BCU Cluj / Central University Library Cluj

TEOLOG

DOGMAT

BLAJ 18

B. R. V. 675
582.320

Theologhie dogmatică, tradusă de Dimitrie Eusan și alții. vol. II.
Blaj, 1804. 8°

Inv. Nr. 52/1929



BCU Cluj / Cota [illegible] Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѲЕѠЛОГІѢ

ДОГМАТІКЪ

Дѹпъ ѧвцтѹра вѹнілшр кредінчошн Даскалн ѧтокмітъ, кѹ мртѹрїн дни с: скрптѹръ, шн дни сс: Пърінцн ѧтърітъ спре ѧвцтѹра Клерѹлѹй чѣлѹй тжнър Рѹмжнѣск ѧшъ ѯатъ шн Тѹпърітъ.

Кѹ Благослшвенїѧ Ѣхселлѣнцїй сале Прѣ Лѹмінатѹлѹй, шн прѣ Ѡсфнцітѹлѹй Домнѹлѹй Домн.

ІѠАННЪ БѠБ.

Влздікѹл Фѕгърашѹлѹй. шн ѧ Прѣ Ѧнгліатей Кесарѡ Крѕѣцїй Мърімй Сфѣтнік дни лѹнтрѹ.

Кѧртѣ ѧтже.

ѧ Блаж ла Митрополіе ѧнѹл ,ѧѡд. 1804

кѹ Тѹгарюл Сминнарюлѹй.

675

BCU Cluj / Central University Library Cluj

КѢВѢНТ ДНЇНТЄ.

НѢ трєбѣе а не мира де аѵѣѧ фрацилор, кѫ Дм҃нєзєѣ аѣ шприт пре чєй лєнєвошй ѧпрѣ агонисирѣ шѣнцїй, ѧлєрѣ вѣке, сѫ нѣ ѧпре ѯ҃рѣ Сф҃нта Сф҃нтелор, ла Сѫѣєм кап д҃ ст҃ѣ с҃ фѣиндкѫ а Клєричилор дерегѫторїй аѵѣѧ фире аѣ, кѫт нѣ мєрє кѣ пѣтинцѫ сѫле плинєскѫ, де нѣвшор ѧпрєѣна кѣ євлавїѧ шй шѣнцѧ. Кѫ нѣ мєрє дестѣл, ка кѣ сѫнгѣрѫ євлавїѧ шй невиновцїѧ нѣман сѫ фіе спре пилдѫ лѣминоасѫ ѧ Бесєрикѫ, шй прин рѣгѫчюнй шй жѫртфе сѫ чарѫ дарѣрй дела Дм҃нєзєѣ, чй мєрє де липсѫ фєрѫ де аѵѣѧ, ка пре норшдѣл шєш акредницат сѫл ѧвѣце Сф҃нтеле Тайне, шй чєле лалте дѫгме але кредницей але кѣноашє, кѣ оѵн кѣвѫнт тоатѫ правшславника лѣце аш пѫлкѣй, ле мєрє де липсѫ шѣнца май вѫртос, кѫнд вшор шедѣ пре Скаѣнѣл чѣл де жѣдекатѫ ка дрєптѫ жѣдекатѫ сѫ фак чѣлѣй че сѫ покѫаще, ка нѣ кѣмва ѧпотрївиндѣсѫ алшор жѣдекатѫ Сф҃нтей Скрипторй, шй Сф҃нтелор Каноане, спре аѣа, шй а алтшора перире сѫ фіе, грєле сѫнт аѵѣстѣ кѣ адевѣрат, дарѫ ѧкѫ май ла мѣлте сѫ

ѧдаторѣше Клерикѹл къ примкнд стѧтѹл Прѣщѣнѣ, съ фаче ка оѹн прнегнтѹрю стрѣдалнк ѧ Бесѣрнкъ, де пѹрѹрѣ дарѣ прѣѹѣ съ прнегѣлѣе, ка съ нѹсѣ факъ Бесѣрнчѣй чѣва скѫдѣре скимосѫндѹсѣ аде вѫрата кредннцъ, саѹ стрнкѫндѹсѣ нравѹ рнле чѣле вѹне а православнчнлор де ачѣл кѫт нѹ трѣвѹе съ се лѹпте кѹ фѫцарнчѣй ачѣл, карѣй тот ѧтрѹ мнкшорарѣ шѣ скѫдѣрѣ Бесѣрнчѣй, шѣ а кредннцей съ стрѫдѹѣск? Ѣарѣ спре ачаста кѫтѣ фѣнн-цѣ нѹле ѣсте де лнпсѣ Прекѹм знче С: ѧ Іероним ѧ Аггеѹ пророк, оѹнде аша грѣ-ѧлше Соккотѣше, къ даторѣа прѣотѹ-ѧлѹй ѣсте арѫспѹнде кѫнд съ ѧтрѣбѫ де ѧлѣце, де ѣсте прѣот съ фѣе лѣцѣ Дм̃-ѧнѹлѹй, де нѹ фѣ лѣцѣ Дм̃нѹлѹй, ел ѧ-ѧсѹш съ пѫрѣше а нѹ фѣ прѣот Дм̃нѹлѹй, ѧ къ преотѹл трѣвѹе съ фѣе лѣцѣ, шѣ а ѧрѫспѹнде ла ѧтребѫрнле деспре лѣце:

Ачаста маре лнпсѣ а фѣнцей бнне кѹ-мошскѫндѹш шѣ Ѣѫселлѣнцѣм са прѣ лѹмнна-тѹл, шѣ прѣ ш сфѣцнтѹл ал нострѹ Ѣпнскоп шѣ Стѫпѫн прѣ мнлостнв, шѣ де пѹрѹрѣ фѣнндѹн ѧ ннмѫ скрнсе кѹвнн-телѣ С: Павел Ѫпостолѹл, Къпръ Тнт

кап

кап҃ а҃ стїх ѯ҃ ка съ рѫндѹлскъ҇ прѣщи҃ прин сате҃ карїи съ фіе҇дестоинични а доцени҃ шн҃ а ҆вѣца҃ ѣл ҆сѹш кѹ аса не-спѹса съргѹницъ наѹ прецетат а ашъца ҆вѣцътѹра деспре Тайне шн҃ кѹ аса кї-ѣлтѹлъ ҆ѧнѹл ꙗшѫ спре фолшїѹл Кле. рѹлѹи҃ рѹмънѣск аш типърн҃ мъръ дѹпъ а-тѣл вѫзнд а фи де липск ка батър пе скѹрт ҆вѣцътѹра шн҃ деспре тѣле лалте догме але крединцеи ҆ лимба рѹмънѣскъ съ съ типърѣскъ҇ пърницѣше саѹ милостивнт а ҆крединца шн҃ а порѹнчи ачѣст лѹкрѹ҇ Прѣотѹлѹи҃ Димитріе Кажн҃ чѣл тинър професорѹлѹи Ѳеолоґіеи҃ каре кѹ тоатъ съргѹница апѹкъндѹсъ де лѹкрѹ҇ шн҃ кѹ ажѹтоарнца алтора аѹ шн҃ плинит дѹпъ ас апѹтинцъ ачѣ милостивъ порѹнкъ спре бинеле де обще датъ. Дрепт ачѣа҇ ка рїи нѫзѹнци ла трѣпта прѣщїи҃ лѹаци ҆ нѹме де бине ачастъ пѹцинтикъ стреданіе҇ шн҃ въ силници а ҆вѣца чѣле пѹсъ ҆-манните фїинд къ шн҃ воаѡ҇ шн҃ норѡдѹ-лѹи҃ православник сънт де липск шн҃ де фолш.

ТРЇЇКТЇТѢЛ

Деспре лѹкръриле сѡменѣщій. ѫ.

Кѹвънт Ѫ. деспре причинниле сав ѣнводинриле чѣле дин лъѹнтрѹ а лѹкрърилор ѡменѣщій. - - - -

Кап Ѫ. Деспре воинцъ - - ѕ.

Ѧкїе: Ѫ. Деспре лѹкраре Ѧкънт ѭсте врѹтъ

Ѧкїе: Б Деспре лѹкраре Ѧкънт ѭсте волникъ. - - - - ѫї.

Кап в. Деспре кѹнощинцъ. - - - кв.

Кѹвънт: Б. Деспре причинниле, сав ѣнводинриле лѹкрърилор ѡменѣщій чѣле динафарѣ. - - - - лв.

Кап Ѫ. Деспре фериндѣ ѡмѹлѹй. - лд.

Кап в. Деспре дерегъторіле, прин каре не Ѧдатворим ка тоате фаптеле ноастре Сѫле адѹчем ла дмнезеѹ, ка ла сфършитѹл чѣл май де пре оѹрмъ. - мѫ.

Кѹвънт Г. Деспре пропъштъцинле лѹкрърилор ѡменѣщій. - - - - н.

Кап Ѫ. Деспре вѹнътатѣ сав рѣутатѣ лѹ-

(Ѧ)

лѹкрꙋрилωр чѣ моралничаскѫ. - -
Кап Б. Деспре врѣдничіѧ лѹкрꙋрилωр ωмеⷭнѝ. - - - - - - ѦЄ.

ТРѦКТѦТѸЛ

Деспре лѣцѝ. - - ѦѦЄ.
Квѫвнт: Ѧ. Деспре лѣцѣ чѣ вѣчникѫ шѝ фирѣскѫ. - - - - ѦѦѯ.
Квѫвнт: Б. Деспре лѣцѣ чѣ пѹсѫ. - ѺН.
Кап Ѧ. деспре лѣцѣ лѹѝ Ѧмнеѯѹ чѣ пѹсѫ.
Ѳкїет: Ѧ деспре лѣцѣ чѣ вѣке саѹ моѯаничаскѫ. - - - ѺѦ.
Ѳкїет: Б. деспре лѣцѣ чѣ ноаω саѹ Ѥвангелничаскѫ. - - - ѪS.
Кап Б. Деспре лецнле ωменⷭнѝ. - - чѢ.
Ѳкїет: Ѧ. Деспре лѣцѣ чѣ пѹсѫ ωменѣскѫ прεсте тωт. - - - -
Параграф Ѧ. Деспре пѹтѣрѣ апѹне лѣцѝ, шѝ деспре ωбїѧктѹм саѹ матерїѧ лѣцїнѣ.
Параграф Б. Деспре сѹпѹсѹл лецнлωр ωменⷭнѝ, шѝ деспре ѳдапωрнѣ лѹѝ- Ѫѯ.
Параграф Г. Деспре ѳчетарѣ лецнлωр ωменⷭнѝ - - - - ѯѢ.
Ѳкїет: Б. Деспре маѝ мѹлте фѣлюрѝ а-

лѣнилор шменеѣй - - - рѯ.
Параграф Ѧ. деспре лѣкѹ чѣ скрисѣ шѝ дин шѡичѣю. - - - - -
Параграф Б деспре лѣкѹ чѣ оу҃шѹрѣтоаре сѧѹ привилегіѹм шѝ деспре чѣ ѳреонтоаре. - - - - - рї.

ТРѢКТѢТѸЛ

Деспре чѣле маѝ де фрѹнтѣ шѝ маѝ де ѡ҃бще порѹнчѝ але Бесѣричіїй рѯї.

Кап Ѧ. деспре порѹнка де аскѹлта С: Лиѳргіе. - - - рнї.
Кап Б. деспре порѹнка прин каре не ѳлатѡрим а чинстѝ зіѡа Дѹмнечеѹѝшѝ алте зиле де праѕник. - - ркд.
Кап Г. деспре порѹнка Бесѣричіїй, прин каре не ѳдатѡрим апостѝ, шѝ а жѹна. - - - - - ргї.
Ѳкїет: Ѧ. деспре хотѣрѣрѣ постѹлѹй, деспре пѹтѣрѣ Бисѣричіїй прин каре поате пѹне постѹрѝ, шѝ деспре постѹрile чѣле маѝ бестите. - - рѳ.
Ѳкїет: Б деспре чѣле чѐ сѫнт де липсѣ съ се ц҃іе ѳпостѹл чѣл Бисѣричѐск. рлѳ.

Параграф Ă. деспре ҂фрънаре де карне.
Параграф Б. деспре нѹман wдатъ мънкаре ҂зи ши деспре гѹстъриттѹл де сѣра че съ зиче ши колаціе. рм̄в.
Кѹвънт: Г. деспре ачѣл, пре карій ҂и ҂датwрѣще порѹнка Бисѣрічій, кась постѣск, ши деспре причинile каре дезлѣгъ пре wм де ачастъ датwріе. рм̄s.
Ăкїет: Д. деспре фолwсѹл постѹлѹи, ши деспре чѣле че прѣвѹе цънѹте ка постѹл съ фіе де фолwс ши плъкѹт лѹи Дмнезѣѹ. - - - - рм̄г.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ТРЙКТЙТѸЛ

Деспре кѣдинцъ ши дрептате. - рм̄s
Кап Ă. деспре дрептате. - - -
Ăкїет. Й. деспре ҂пъзирѣ, фирѣ, сѹбїѣктѹмѹл, ши wбїѣктѹмѹл стъпънірій. - - - - - рѯ̄.
Ăкїет: Б. деспре модѹлѹриле прин каре съ поате добъндѝ стъпънірѣ. - рѯ̄д.
Кап В. деспре ҂тоарчере. - - рог.
Ăкїет: Ă. деспре ҂тоарчере прѣсте тот. рп̄д.
Ăкїет: Б. деспре ҂тоарчере де wсѣбѝ. рп̄д.
Параграф Ă. деспре ҂тоарчерѣ пентрѹ не

Дрептатѣ шѝ пагѹба фъкѹтъ ѧнѹмеле чѣл бѹн а деапроапелѹѝ. - рпд.
Параграф Б. деспре ѧтоарчерѣ пентрѹ не дрептатѣ шѝ пагѹба фъкѹтъ ѧбѹнѹрile норѡчнрїѝ - - - - - - рѯг.
Кап Г. деспре контрактѹрѝ. - - рѯи.
Ѧкїет: Ѧ. деспре контрактѹрѝ престе тѡт. - - - - - - рчѳ.
Ѧкїет: Б. деспре контрактѹрѝ де шсѣбѝ - - - - - - - - сѯ.
Деспре ѧпрѹмѹт шѝ оѵѧжѹъ. - - - - - -
Деспре контрактѹл ѧсоцїѣ, шѝ деспре ѧтрентѹл контракт. - - - - сиї.
Деспре скимб. - - - - - - - - - ска.
Деспре Ѝнтерѣс саѹ вениттѹрile ѧнѹлѹѝ. скг
Деспре виндере шѝ кѹмпъраре. - - скѕ.
Деспре Неем деспре пѹнере шѝ ѧдъмхнаре. - - - - - - - - - - - - - - - слг.
Деспре фѣгъдѹинцъ. - - - сли.

Трѝктатѹл

Деспре вѫртѹте. - - - смг.
Кѹвѫнт Ѝ. деспре вѫртѹте де шесе.
Кѹвѫнт Б. деспре вѫртѹцile чѣле мора-

ли-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

лнчѣ҆ѡ҆. - - - - - - сн.

Кѵѣхнт Г. деспре вхрт҃ѵцнле тѣле Θеолѡгнчѣ҆ѡ҆. - - - - - сн҃д

Кап Й. деспре крединцѣ. - - - сн҃е

Ѧкїет: Й. деспре фрѣ҆ шн҃ ѧпѫрцнрѣ҆ крединцей. - - - - - - - -

Ѧкїет: Б. деспре лнпса фаптей крединцїй. - - - - - - сх҃б.

Ѧкїет: Г. деспре пѣкателе каре сѫ ѧпотрнвѣ҆ск крединцей. - - сх҃з.

Кап Б. деспре недѣжд҆ Θеолѡгнчѣ҆ѣ. - - - - - - - со҃.

Ѧкїет: Й. деспре фрѣ҆, ѧпѫрцнрѣ҆, матерїѧ недеждїй. - -

Ѧкїет: Б. деспре лнпса шн родѵѣнле недеждїй, шн҃ деспре пѣкателе каре сѫ ѧпотрнвѣ҆ск недеждїй. - - со҃д.

Кап Г. деспре драгостѣ. - - - сп҃.

Ѧкїет: Й. деспре фрѣ҆, ѧпѫрцнрѣ҆ драгостей шн҃ деспре порѵнка ачѣ҆ѧ. - - -

Ѧкїет: Б. деспре порѵнка драгостен кѫтрѫ деапроапеле. - - - - сп҃н.

Ѧкїет: Г. деспре рѧндѵл шн҃ дерегѣтѡрїнле драгостей. - - - - сч҃.

Ѧкїет: Д. деспре пѣкателе каре сѫ ѧпо-

трибеск драгостей. - - - - - сѫ.

ТРАКТАТЪЛ.

Деспре бжртѫтѣ религіей. тг.
Кѫвѣнт: Ѧ. деспре фаптеле чѣле дин лѫнтрѫ а религіей. - - - - - - - тд.
Кап Ѧ. деспре липса рѫгъчѫній. - тѕ.
Кап Б. деспре часѫриле чѣле канонніческій. - - - - - - - - - тдї.
Кѫвѣнт: Б. деспре фаптеле чѣле динафарѫ а слѫжбей лѫй дмнезеѣ. тнї.
Кап Ѧ. деспре жѫртвнт. - тдї.
Ѧкіет: Ѧ. деспре фирѣ шн словоцъніѣ жѫртвнтѫлѫй. - - - - -
Ѧкіет: Б. деспре кондиціиле каре сѫнт де липсѣ ла ачѣа, каре фіе словода а жѫра. - - - - ткд.
Ѧкіет: Г. деспре ѧдаогирѣ жѫртвнтѫлѫй. - - - - тл.
Кап Б. деспре фъгъдѫиница чѣ фъкѫтѣ лѫй дмнезеѣ. - - - тлд.
Ѧкіет: Ѧ. деспре фирѣ, ѧпъргирѣ кѫвѣінца фъгъдѫинцій, шн деспре даторіа аѡ плинѝ. - - тлѕ.
Ѧкіет. Б. деспре ѧчетарѣ ѧдаторіій фъ-

тѫдѫинцїи. - - - - - - тм.
Кѫвынт: Г. деспре грешалеле, каре сѫ
апотрівеск службей лѫй Дмнезѣѫ. тмѕ.

ТРЇКТЇТѪЛ.

Деспре пѫкате. - - - - тнѣ.
Партѣ ынтїе деспре пѫкат преспе тот.
Кап Ї. деспре фнрѣ шн причннле пѫка-
тѫлѫй. - - - - - - -
Кап В. деспре десклинннрѣ, апрѣѫнарѣ,
шн не асѫмънарѣ пѫкателор. тѯѯ.
Кап Г. деспре родѫрнле пѫкатѫлѫй. тоѳ.
Партѣ Б. деспре пѫкате де моѣрѣ. тоѳ.
Кап Ї деспре пѫкатѫл стрѫмошѣск. тоѳ.
Ѧкїет: Ї. деспре адеверѣ пѫкатѫлѫй
стрѫмошѣск. - - - - - - - - - -
Ѧкїет: В. деспре сѫвїнктѫмѫл пѫкатѫ-
лѫй стрѫмошѣск, - - - - тпѳ.
Ѧкїет: Г. деспре родѫрнле пѫкатѫлѫй
стрѫмошѣск. - - - - - - - - тѳв.
Кап В. деспре пѫкатѫл де моарте шй
де́ѯне ертѫторю. - - тѳѯ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Proprietatea lui Nicolae Enăchescu
1924

ТРАКТАТУЛ.

ДЕСПРЕ ЛУКРЪРИЛЕ СОМЕНЕЩИ.

Лукрърй шменещй ачѣлѣ съ зик, каре съ фак дела шамений лукрънд шменѣ ще, адекъ: ку лъарѣ аминте, шй дин алѣ черѣ, шй хотърърѣ воей. Деспре ачѣстѣ трей кувинтърй вом корбй, чѣ дин тжю вом кувинтъ, деспре причиниле сау йзводинле лукрърилор чѣле дин лъун трў; а доау деспре чѣле динафарэ; а трей деспре пропрїетъциле лукрърилор шменещй.

КУВЪНТЪРЕ Й.

Деспре причиниле сау йзводинле чѣле дин лъунтрў, а лукрърилор шменещй.

Причиниле чѣле дин лъунтрў а лукрърилор шменещй съ зик ачѣлѣ, каре шм дин лъунтрў съ афлъ. Ачѣстѣ сънт:

Й. бом

воа шѝ кѹноꙗинца, despre каре де шєбѝ вом грѣ.

КАПАТІЄ.

Despre воинца

Воа ѿсте ѡ.пѹтєре а сѹфлетѹлѹѝ, каре бинеле прин ꙗцълец шѝєшѝ пѹс ꙗнаинтє ал пофтєше, шѝ де рѣѹ съ скърбєше. Лѹкрарѣ ѡменєскъ сав съ сокотєше ꙗ кът ѿсте врѹтъ: сав ꙗкът є шѝ волникъ, ꙗ ꙗкїѣтѹра дин тѫ вом грѣ despre лѹкраре ꙗкът є нѹмаи врѹтъ, ꙗ адоаѡ ꙗкът є шѝ волникъ.

АКІЄТѸРА АТІЄ.

Despre лѹкрарѣ ꙗкът ѿсте врѹтъ.

А: ā) Че съ ꙗцълєре прин лѹкрѹ врѹте шѝ де кате фѣлюрѝ ѿсте?

Р: Лѹкраре врѹтъ съ зиче каре пѹрчѣде дела воинцъ, кѹ шаре че кѹноꙗинцъ. Къ маѝ наинте де че ар врѣ, сав ар лѹкра чѣва воинца, трѣбѹе съ цїе шѝ съ кѹноаскъ лѹкрѹл ачѣла: де ѹнде съ зиче ꙗа лѹкрѹлѹѝ не кѹнѡскѹт нічѝ ѡ по-

ꙗфтъ

Ѡ Лѹкѫ: сѡменѣѭй Ѡ г.

ѣфѫтѫ нѹ мѣтѣ, ашнщдерѣ грѣѫѳ шй С: Августин, кѹ адевѣрат, нѹсѫ поатѣ йѣ ѣбй нимик чѣ нѹ ѣ кѹнощкѹт (том й фаца шпд)

Лѹкрѹл врѹт мѣтѣ ā) Врѹт де сѫвѫршит: каре оѹрмѣцѫ дин плекарѣ воннцїй де пани, шй де сѫвѫршит, аша кѫт нимй де кѫт нѹсѫ ѫпротивѣѳ, шй врѹт нѹ де сѫвѫршит: каре сѫ фаче кѹ адевѣрат дин плекарѣ воннцїй, дарѫ потѹшй нѹ фѫрѫ старе ѫпротивѫ, аша мѣтѣ лѹкрарѣ негѹцѫторюлѹй, каре пентрѹ винфорѹл мїй ѫш арѹнкѫ негоцѹл ѫ маре ā ē) Лѹкрѹл врѹт ѫ сине, каре сѫ волѳе шблѹ, шй фѫрѫ де нимй ѡ мнжлочире. Йаша мѣтѣ лѹкрарѣ чѣлѹй чѣ ѳїнд, шй врѣнд пре врѣшмашѹл сѹѹ ѫл ѡмоарѫ: Шй лѹкрѹл врѹт ѫ причинѫ, кѫнд лѹкрѹл ѫ сине нѹ сѫ волѳе, чй причина шй мнжлочирнле, дин каре апой оѹрмѣцѫ лѹкрѹл. Ка лѹкрѹл сѫ сѣ поатѫ зиче врѹт ѫ причинѫ доаѳ сѫнт де липсѫ ā) ка лѹкрѫторюл сѫ фїе дѫторю, шй сѫ поатѫ кѹноаще лѹкрѹл, каре ка оѹрма дин причина, каре ѡ волѳе. ā ē) Ка сѫ поатѫ ѫпедека лѹ-

Д. Трак: Деспр:

крѹл причинѹнт ѧпедекънд причина.

Ѧ: ѧ б) Прин сълъ поатесъ ѧпедека воа аша кът съ се жѹдече лѹкрѹ не врѹт.

Р: Де ѥ̈ste сълa де плин, адекъ аша де маре кът ничѝ де кът нѹ нъ поате ста ѧпротивъ, фапта ничѝ де кът нѹъ поате зиче врѹтъ; фѣиндъ атѹнчѝ воа ничѝ де кът спре ачѣ лѹкраре нѹ ѥ̈ste плекатъ, ѥ̈ръ дакъ сълa ѐ нѹмаи ѧ шаре кътва, адекъ кърма нѹ нъ ста ѧпротивъ дѹпъ пѹтиницъ; атѹнчѝ фапта съ жѹдекъ а фѝ врѹтъ маи мѹлт сав маи пѹцин, дѹпъ кѹм маи мѹлт сав маи пѹцин сав стат ѧпротива сълїѝ; фѣиндъ пѹтънд ста ѧпротива сълїѝ, ѧ кът нав стат ѧ трѹ атата ав вонт лѹкрѹ спре каре лав сълнт.

Ѧ: ѧ г) Даръ лѹкрѹ фъкѹт дин фрикъ жѹдекъцъ а фѝ вонт;

Ѧ̈змнаре. Фрика алта съ зиче маре сав грѣ; прин каре де маре рав не скарбим, прекѹм ар фѝ чѹнгърнрѣ мъдълърилор, робїм пънъ ла моарте, пїрдерѣ авуцїилор, а чинстей, шѝ ѧ вїецїи. Ѧлта съ зиче фрикъ микъ шѝ оушоаръ, каре ви-

не

Ѳ Лѣкрѣ: сѫменѣщй Ѳ ѣ.

не дин скѫрбнрѣ, шй ѫгроѫнрѣ де рѫ маи оѫшор: сѧ дин ѫгроѫнрѣ де рѫ маи маре, дарѫ каре нѫѣ цїе кѫ бѫнѫ самѫ фнба ѧ ба. Ѩчѣстѣ ѫѣмнѫндѫле.

Р: ѧ) Фрика оѫшоарѫ нничй де кѫт нѫ ѫпѣдекѫ, ка лѫкрѫл сѫ нѫѣ зикѫ ерѫт. фїнндкѫ нничй ѫпѣдекѫ ѫцълесѫл, нничй алѣерѣ воницїй. ѧ б) Фрика грѣ де цїте аша де маре, кѫт де тот сѫ ѫпѣдече ѫцълесѫл шй пречѣперѣѕ апѫнчй сѫ жѫдекѫ де тот а фѣрце шй воница лѫкрѫлѫй дин фрикѫ фѫкѫтѕ фїнд кѫ фѫрѫ ѫцълес, шй прнчѣпере нѫ ноапте фй вом г) Фрика грѣ каре нѫ тѫрбѫрѫ минтѣ, аша аша кѫт де тот сѫ ѫпѣдече ѫцълесѫл, нѫ ѫпѣдекѫ де тот врѣрѣ лѫкрѫлѫй, фїнд кѫ нничй деспре партѣ ѫцълесѫлѫй кѫноцинца лѫкрѫлѫй, нничй деспре партѣ воницїй плекарѣ ѡ ѫпѣдекѫ де тот. Ѩчаста кїмр сѫ вѣде ѫнегѫцѫторюл, каре пентрѫ фрика кѫфѫндзрїй, сѧ а Стрѫкзрїй кораблей ѫш арѫнкѫ негоцѫл ѫмаре, ачѣста кѫноаще, шй фй шй прецѫл негоцѫлѫй, шй примеждїа вїецїй, ѫкаре цїте, шй флпта прин каре ѫш арѫнкѫ негоцѫл ѫмаре. Ѩй тотѫш сло-

вод алтеле арънкарѣ негоцъторій ѧмаре а
фїинд къ маи мълт ѧш прецъмсе, шй ѧш
бъте вїмца де кът авъцїторі, а д̄) фрика
рѣ мичеше врѣрѣ лъкрътърій дин ачѣ фрикъ
фъкът, къ тѣлѣ че съ фак дин фрикъ ма-
кар де съ шй фак дин алтеръ боей,
ѧсъ потъш къ маре старе ѧпротивъ ал
алтор ѧдемнърій. Прекъм ѧпилда негъ-
цъторюлъй, къ нъ ар врѣ аш арънка не-
гоцъторюл ѧмаре, де лар пъте цъне фърѣ
пердерѣ вѣцїй.

ѧ: а д̄) Маре нефїинца жъдекъторїй а
стрика врѣрѣ лъкрътърій.

ѧ Самнъ нефїинца преште тот сокотинд
дъто, кънд скадерѣ сав липса кънощинцїй
шй а цїинцїй. Нефїинца алта съ зиче алѣ-
цїй, кънд омъл нъ цїе а фй чева лѣсе деспре
лъкрътърі карале ѧл фаче, прекъм кънд чи-
нева нъ ар цй алцѣ, маре ѧпедекъ къ-
къторіа ѧтре къскрїй. Алта нефїинца
фаптей, кънд чинева маре каре фаптъ
де осебй нъ цй кътм къ съ ѧпротивѣше
лѣцїй; Прекъм кънд чинева цїнд кътм
къ мште лѣсе каре опрѣше къкъторіа ѧ
оъмене трѣпте але къскрїй, нъ цїе къ

пре

Лукр: Оменеșĭ

пре каре шаѵ лѵат мѵаре фĭ мĭтекѵскр фпрĕптр опринтр.

Не ѿĭнца шĭ а лĕцĭĭ, шĭ а фаптей йĕр мĭте де доаѡ фĕлюрĭ адекр: не фбинр, каре моралнчĕре жѵдекънд, адекр сокотинд пѵтĕрĕ оменĕскр, нѵмр поате фĕче, шĭ депхрта, шĭ фбинр, адекр нещĭинца лѵкрѵлѵĭ саѵ а лĕцĭĭ, а кърѵл ѿĭнцр сх поате шĭ трĕбѵе аср агонисĭ. Ачĕстĕ ѿĭндѵле.

ℙ: ā) Нещĭинца фбинр нѵ фпĕдекр ка лѵкрѵл дин трѧнса фкѵт сх се жѵдече афĭрѵт, фĭнд кр тот дѵна аре фпрѵнатр плекарĕ воей спре ачĕл лѵкрѵ саѵ дескѵркатр, саѵ фкѵркатр; де врĕме че фпѵтĕрĕ омблѵĭ мĭте, а гони ачĕ нещĭинцр дела сѧне прин стрѣданĭл са, пентрѵ ачĕа орĭ ве дин нещĭинцр фбинр сх фаче, врѵт мĭте фпричинр, шĭ де ĕрѵ, пѧкат мĭте, маĭ маре, саѵ маĭ мик; дѵпх гревтатĕ порѵнчĭ карĕ сх калкр, шĭ дѵпх мърĭмĕ ленеșĭĭ де а фаца.

ℙ: ā ē) Лѵкрѵл каре сх фаче дин нещĭинцр не фбинр нимĭ де кат нѵмр со-

кѡнтѣше врѣт, шѝ ачаста мънтѫше пре
шм де пъкат: къ зиче С: Ѣнгѣстин,,
,,чине пъкътѫше ⁘фапта, каре нічѝ де
,,кат нѫ аѫ пѫтѫт ⁘кѫнжѫра,, (картѣ
Г де волнічіе кап ѝ нѫмър Є) дар
ачѣм не цѣинцъ нічѝ де кѫм нѫ аѫ пѫ-
тѫт ⁘кѫнжѫра, каре кѫ тоатъ аса пѫ-
тѣре сълиндѫсъ нѫ аѫ пѫтѫт ⁘бинце,
,,нѫ цисъ сокѡтѣше пъкат, че нѫ ѧ̀ѝ
,,пѫтѫт ⁘бинце, че цисъ сокѡтѣше пъ-
,,кат, фѣинд къте леневѣцѝ ацѝ чѣле
,,че нѫ цѣѝ (тѡт акол кап ѧ̀ѝ) ѝар чѣа
че не ⁘бинє нѫ цѝ чѣва, нѫсъ леневѣше а
⁘требa, де врѣме че тоатъ стрѫдѫлла,
шѝ сѫргѫинца шаѫ пѫс ка съ тоатъ цѝ.
Ѣчѣш кѣмр ⁘ваць шѝ С: Ѳома, каре
зиче,, де ва фѝ нецѣинца не врѫтъ, саѫ
,,пентрѫ къ нѫсъ тоате ⁘бинце, саѫ пен-
,,трѫ къ нѫѝ дътѡрю чинева ацѝ ачѣл
,,лѫкрѫ, ачѣм мънтѫше де пъкат (Ā Ѣ.
,,⁘требарѣ ѺS ⁘кїѣтѫра Г)

⁘: а Є) Дар ла ачѣл ка чинева адє-
вѫрат съ пъкътѫсъкъ, де липсъ ѝѣте ка
съ л амминте кѫм къ че фаче ѝѣте рѫѕ,
саѫ батър съ ѝѣсъ пар ацѝ рѫѕ.

Ѣ лукр: сѡменѣщи Ѣ д.

Ѳ: НѸ ѥсте де липсѣ лѸарѣ аминте, саѸ
пѫрѣрѣ кѹм кѫ лѹкарѣ каре сѫ фаче ѥ-
сте кѸ пѣкат, кѫ нимика де ачѣстѣ
щѣинд, саѸ пѫрндѹне, шѝ сокѡтинд
сѫ поате фаче пѣкатѹл, де врѣме че
пѣкѫтѹнм, шѝ дин нещѣинцѫ, шѝ дин
кѹнощинца кѸ грешалѫ зиче с: Ѣгѹ-
стин, ѫмѹлте ѫл сѹпѫрѣм кѸ пѡщѣ,
ѡкѫнд сокѡтим кѹм кѫ лѹѝ дмнезѣѸ
ѡ ѫ плаче, саѸ нѹѝ ѥсте ѻѹрѫт де чѣ-
ае че фачем (карте де ѲХ шѝ слове
кап ѫѕ.)

Ѣкѹма чѣѝ че грешѣѣск дни кѹнощинца
кѸ грешалѫ сокѡтѣѣск кѹм кѫ фак бине,
ничѝ ѫш адѹк аминте де чѣва рѫѹтате
ѫ фапта са. Ѣша Ѣпостѡлѹл Павел кѫѫ
гонѣ Бесѣрика, сокѡтѣ кѹм кѫ ѥсте
ѣдѫтѡрѡ ѫпротива нѹмелѹѝ лѹѝ ХС
ѡале сѫвѫрши поате, кѫте ар фѝ кѸ пѹ-
ѡтинцѫ (фаптеле Ѣпостѡлилѡр к ѫѕ) де
ѹнде сѫ вѣде, кѹм кѫ фѫрѫ де ничѝ ѡ
лѸаре аминте ѡаре пѣкѫтѡс ѥсте лѹкрѹл
аѸ ба, сѫ поате пѣкѫтѹѝ.

Ѫ противѫ. кѸ аѫта маѝ грев саѸ
маѝ

май оу шор пъкътъще чинева къ кът-
май мълт, сау ман пъцян ау щиът ръ-
тате фаптей, аша дарѣ чѣл че де то-
тъл нъ ѡ шй нъ пъкътъще.

Р: Нъ оурмѣкѣ дъста кѣ макар кѣ
фъртъшагъл къ аткта мите ман маре,
сау ман мик пъкат, къ кът май маре
сау ман мик скандела съ фаче: то-
тъш фъратъл нъ дъсть афй пъкат
токма де нъ сар фаче скандела. Йшиш-
дерѣ трѣбъ а жъдека шй деспре пъиерѣ
противѣ: кѣ макар кѣ крѣще, сау
скаде грѣутате пъкатълъй, дупѣ към
май мълт, сау ман пъцян шй афй пъ-
кат че лъкръ, дарѣ тотъш нъка фй фъ-
рѣ де пъкат, де нич нъка ши ръутате
лъкръторй сале, фйнд кѣ ау пътът, шй
ау фъст детворю съ щіе. Причина мите
кѣ скандела, шй кънощинца ръутацій
лъкраре, нъ сънт стъпй прежъ ка
дъчелѣ, каре съ се щіе де фйнца пъка-
тълъй.

✠ Лукр: сменєфй ✠ й. 11

Лкіётурй йв.

Деспре лукраре лкат мєте волнікх.

Ф: а) Че шй де кате фєлюрй є ешл-
нічіа.

Р: Волнічіа мєте шпутере а сУфле-
тУлУй, прин каре фєрде нічй ю схлх ф ш
рхндУюще, шй ф ш хотърєце ешл са кУ
пречєпере шй кУ фцхлєе.

Волнічіа мєте де доаш фєлюрй адекх:
волнічіа де схлх, шй волнічіа де тоа-
тх липса. Волнічіа де схлх мєте волни-
чіа прин каре ф рхндУюрх воей фцхлєУл
є слобоД де тоатх схла дінафарх.
Волнічіа де тоатх липса сх зиче кхнд
шмУл ф рхндУюрх воей сале є слобоД кУ
нУман де схла дінафарх, че шй де тоа-
тх схла дін лхУнтрУ. Волнічіа де сх-
х ю аУ сфцїй дін чєрю, каїн пре Амне-
зєУ волнічй ф л юдєск, макар кх дін схла
плекарїй чєй фиєфй фак ачастх, фїнд
кх ешл волнікх де тоатх схла дінафа-
рх сх рхндУюще спре фапта драгостей.
Волнічіа де тоатх липса, каре сх зиче
шй волнічіа алєцерїй, шй а плєчерїй, ю

арє

аре чъл че поате чека фаче сав анв фаче, а алтеце сав анв алтеце.

Волничіа алтерій ѣсте нрзш де доаш фелюрі адекъ: ā) волничіа алтерій дин челе ⁂противитоаре, прин каре є волник а алтеце оўн лъкрв дин доаш, каре дин фире са шй шбав съ ⁂противеск, прекъм а юи, сав анв юи. а б̄) волничіа алтерій дин челе де шсебитъ фире, прин каре є сабшд а алтеце оўнъл дин доаш лъкрўрі де алтъ фире, прекъм бинеле сав рзъл.

⁂: а г̄) Даръ ⁂ статъл фирій ачірій стрикатъ волник є шмъл ⁂ лъкрўрилв сале, нв нўмай де поатъ съла динафаръ, чи шй де чє дин лъвнтрв.

Р: Ѣсте волник шй слобшд де поатъ съла. Ячаста съ аратъ, ā) дин с: скрипт'ръ, ⁂мнезеў дин ⁂ чепўт ав ⁂фъкўт пре ѡм, шй лав лъсат пре ел ⁂ ⁂мъна сфатълўй съв. пъсав ⁂наинтє ⁂та фшк шй апъ, шрй ла каре в'й врє ⁂в'й тинде мъна та. ⁂наинтє шаме⁂наш ѣсте в'ѣца шй моартє, шй шрй ⁂каре й ва плъчє съва да лўй Сирах кап

⁂ ЄЇ.

✠ Лукꙗ: сѡменѣщи ✠ гї.

»ЄЇ Стїх дї шн чѣлѣ оуꙋрмꙗтоарѣ») дин-
трꙋ ачѣстѣ кꙋвинте С: Їѵгꙋстин Зиче»
»кїмр ведем кꙋм кѣ шмꙋл аре волнничїм
»алѣцерїн» сау а плꙗчерїй (картѣ де
дар шн волнничїе кап ѕ нꙋмꙗр г.)

а ѕ) Сѣ арапѣ дин С: Їѵгꙋстин» дин-
трꙋ акꙗрꙋм ✠вацѧтꙋрѣ ✠протнѣ сѣ сн-
ѣск а арапѣ хетеродѡѯн» каре аша ✠ва-
цѧ:»»Дмнеѣꙋ лꙋкрѣцѣ ка сѣ врем шн сѣ
»крѣдем» нꙑр ачѣщїм лꙋкрꙋй» ка сѣ не
»оуним» сау сѧнѣ ✠протнвим ✠пꙋтѣрѣ
ноастрѣ нѣсте (Картѣ де ѯ шн словѣ к
ѧд) ашнждерѣ (✠ картѣ ѕ кап нї де
вредннчїа пѣкатꙋлуй) Зиче »кꙋмкѣ а во-
»инцей ноастре волнничїе ✠ачаста» сау
»тѣм парте Словѡд сѣ плѣкѣ» де оунде
зичем ачѣла аре волнничїм алѣцерїй шн
словѡдѣ де поатѣ схла» акꙋй вое да-
ꙋлуй мншкѣтѡрю шн ✠демнѣтѡрю сѣ
поате оуни» сау аѣ ✠протнвй» дарѣ ѡ-
мꙋл кꙋм ✠вацѣ С: Їѵгꙋстин ашѣй ✠
токмнтѣ кап сѣ поате оуни сау ✠проти
вй» шн вонница Словѡд сѣ поате плека а г

Сѣ арапѣ ачѣст адевѣр дин мр-
тꙋрнсирѣ симцерїй чей дин лѣꙋнтрꙋ» каре

Ѧ. Ѡ Трак: Деспре Ѡ

Дѹпъ кѹм арътъ Философїй нѹне поате
фи шѣла, къ фїеще чине симцѣще фпрѣ
сине, кѹмкъ волник мисте де поате сѫ-
ла шй липса, шй дѹпъ плъчерѣ са поате
чѣва а лѹкра, сау аз лъса.

Ѧпро: а Ѡмѹл къдѹт фпвкат нѹ фа-
че че врѣ чй че нѹ врѣ фацъ Ѧпостѡлѹл
(Къторъ рѫмлѣнй кап ъ стѣх ѣї) ,,къ нѹ
,,каре боѣск ѣѹ ачаста фак, чй каре оурѫск
,,ачѣл лѹкрезъ. де оунде оурмѣцъ, къ нѹ
,,авем волничїа алѣгерїй.

Р: Кѹмкъ нѹ лѹкрѣцъ ѡмѹл че врѣ фа-
лѹкрърале, каре нѹ пърчед дни жѹдеката
минцїй фгѣдуѣск, Ѧрѣ кѹмкъ нѹ лѹкрѣцъ
че врѣ фалѹкрърале каре пърчѣд дни жѹ-
деката минцїй пъгѣдуѣск С: Павел фа-
локѹл нѹмит нѹ фацъ кѹмкъ ѡмѹл нѹ
мисте волник фафптеле Салеъ чй фацъ
нѹман кѹмкъ фаче че нѹ врѣ фалѹкрърале
каре нѹ вни дни жѹдекатъ, чй дни патима
чѣ нъсланикъ, каре фїеще чине шареъ
шй акърїа фдемнѹрй, шй ацицърй нѹ ар
врѣ Сале Симцаскъ шй тотѹш фй каѹтъ
але сѹферй шй ачаста фцълѣце прин а-
чѣстѣ кѹвинте, чй каре оурѫск ачѣлѣ лѹ-

крезѹ

☙ Лукꙗ: ѡменéщи ☙ ЄІ-

кре҃зꙋ прекꙋмꙋмай кїар сѫ вѣде дин чѣ-
ле че оу҃рмѣхѫ ѧ сп҃іх кѫ ››мꙑрх вѫх алтѫ
››лѣце ѧ мѫдлꙗрнле мѣле ѡщиндꙋсѫ ѧ-
››протива лéцїй мницїй мѣле› шй дни-
››дꙋмѫ пре мине фоб лéцїй пѫкапꙋлꙋй›
››каре мїте ѧтрꙋ мѫдлꙗрнле мѣле›› ка-
е мишкарй› шй ѧдемнарй ацнцѫтоаре
фїнд кѫ май наннте кꙋпринд снмцнрн-
ле› шй ѧпѣдекѫ ѫдеката алѣцерїй› лꙋ-
кꙗрнле› каре оу҃рмѣхѫ дни ачаістѫ патн-
мѫ› нꙋ сѫнт лꙋкꙗрй ѡменéщй› деспре
каре сѫнгꙋрїмїте ѧтребаре.

ѧпро: ѧ ѕ) С: Аѵгꙋстин зиче: ››кꙋ
››волнничїа алѣцерїй рѫ фолшиндꙋсѫ ѡ-
››мꙋл сѧꙋ пердꙋт шй пе сине› шй ачѣ
››волнничїе (ѥнхиридїѡн кап л̃ том ѧ ѕ̃)
ша дарѫ ѧ шм нꙋмай мїте волнничїл а-
лѣцерй.

Р: Шсебéск чѣ дни тхе ѧꙋ пїердꙋт
олнничїл алѣцерїй ѧтрꙋ апѫта› кꙋмкѫ
ѧꙋ слѫснт пꙋтернле шй сѫвѫршнрнле ѧ-
алéсꙋлꙋй ѧ волнничїл алѣцерїй каре ѧꙋ а-
ꙋт ѧ стаѳл неминовѫцїй ѧгѫдꙋск› ѧꙋ
їердꙋт де тот› волнничїл ѧкѫт є деспре
ѧртѣ ѧꙋкрꙋлꙋй› шй а фїнцен› пѫгѫдꙋ-

ереск. Юліан шѝ чѣл лалцій Пелагіанѝ ѳеѳца, кѫмкѫ шѝ дѫпѫ кѫдѣрѣ лѫй Ѳдам ѳ пѫкат аѫ рѫмас шмѫл тот ѳтрѫ ачѣлаш пѫтѣре аминцїй, шѝ кѫмкѫ прин пѫкатѫл лѫй нимика волнічѣ нѫ саѫ слъбит, чѝ тот ѳтрѫ аса ѳтреціме аѫ рѫмас, шѝ кѫмкѫ ѳстатѫл каре сѫнтем токмѣ аша де лѣсне мїте а фаче бине, прекѫм аѫ фост май наінте де кѫдѣрѣ лѫй Ѳдам, ѳпротива ѳѳцѫтѫрїй ачѣстор еретічй, зиче С: Ѳвгѫстин, кѫмкѫ аѫ пѣрдѫт шмѫл прин пѫкат ачѣ волнічѣ, каре аѫ лѣѫт дарѫ нѫ ѳ ѳцѫлес, ка кѫм де тот шар фй пѣрдѫт, чѝ нѫмай кѫмкѫ саѫ слъбит, каре Сфѝнт Пърінте пе сине ѳ сѫнеш аша сѫ пѫлкѫаше: ,,чине ,,дінтре ной ва зиче, кѫмкѫ прин пѫка,,тѫл шмѫлѫй дин пѫю аѫ перит волни,,ка алтцере дин нѣмѫл шменѣск. Волни,,чїм адевърат кѫ аѫ перит прин пѫкат ,,дарѫ ачѣл карїй аѫ фост ѳ раю,, (Карте ā ѳпротива а доаш кърц а пѣлагїмилшр кап ē том ї)

ѳ: ā ē) Despre мїте спре вредничїе саѫ спре педѣпсѣ ѳ статѫл фирей чѣй спри-

☙ Лукꙋ: с҃менéщи ☙ кї.

кате волнничíл де сила дин афарꙋ.

℟: Нꙋ їсте дестꙋл ка сꙋ фíе волник
нꙋман де сила динафарꙋ, че де тоатꙋ
липса шн сила шн чé дин лꙋнтрꙋ, кꙋ
ѡ волнничíе ка ачаста фаче пе ѡм врéд-
ник де рѣсплътире ā) Пентрꙋкꙋ С: скрип-
тꙋрꙋ шн Пꙋринцíй ѡ волнничíе ка ачаста
пофтéск спре врéдничíе; кꙋ сꙋ четéще ла
ѳцълепчюнé лꙋй Страх (кап ла стíх н҃, ї)
»»ферничит Кꙋрбатꙋл, карéле сау афлат
»»фꙋр де приханꙋ .. Инне їсте каре ау пꙋ-
»»тꙋт кълка порꙋнка шн нꙋ ау кълкат;
»»шн ау пꙋтꙋт фаче рꙋ, шн нꙋ ау фꙋ-
»»кꙋт, ѳтърнъвшꙋр бꙋнътъциле лꙋй, шн
»»милостенíиле лꙋй левăповести адꙋнарé,
С: Ієроним зиче »»кꙋ волнникꙋ алéцере нéꙋ
»»фъкꙋт Амнезéꙋ, ничй ла фапте бꙋне,
»»ничй ла рꙋтъцй кꙋ скла нꙋ не праце,
»»кꙋ оунде є скла, нꙋ сꙋ дꙋ рѣсплътире»»
каре кꙋвинте а С: Ієроним С: Аꙋгꙋстин
ле адꙋче ѳнаинте (ѳ томꙋл ї) шн ле ѳ-
търéце. Шн ѳрăш С: Аꙋгꙋстин (ѳ то-
мꙋл н) »»Нименé нꙋй врéдник де ѡкарꙋ
»»шн де педéпсă, пентрꙋкꙋ нꙋ ау фъкꙋт
»»че нау пꙋтꙋт фаче» С: Ѳума зиче:
»»оунíй ау сокотит, кꙋмкꙋ вод ѡмꙋлй

»»дин

»дин сълъ съ мишкъ спре алъчерѣ шаре »кърълъ лъкръ» даръ ачѣст крецъмънт ѣ »а ерѣтичилор .*. къ стрикъ тѣмеюл вред»ничїй шй ане вреднничїй ☩ фаптеле шме»нѣщй (☩требарѣ а шаса де рълъ. шй де алъчерѣ шменѣскъ)

☩ ѣ) Вреднничїа сълъ рѣплътирѣ шй не вреднничїа сълъ педѣпса нълмай ☩трълъ ачѣлѣ лъкрърй поате абѣ лок» каре съ пот ☩пълта; даръ фаптеле каре съ фак де силъ нълъ пот» нимй трѣбе ☩пълтате шмълдй» фїиндкъ нълє ѣсте причина шй ☩чепътърю» нимй ле ѣсте стъпън. Къ зиче с: Аѵгълстин: къ ачѣлѣ съ зик а фй »☩пълтѣрѣ кълнеа» каре де ерѣ ле фаче »де нълъ ерѣ нълє фаче» (☩карте де Аѯ шй деспре слов кап ѯа нълмър ѯг)

☩: ☩ ѳ) Ѵе ѣсте ☩токма кълмпънирѣ» шй де кѣте фѣлърй ѣсте?

℟: ☩токма кълмпънирѣ ☩ чѣлѣ моралнчѣщй съ зиче ачѣла стат» ☩каре воница асѣменѣ шй ☩токма аре пълтѣре а»съ плека» шй асъ рънделй ☩тропарте дин долю» прекълм спре бинее сълъ спре рълъ» ☩токма кълмпънирѣ Ѳеолюцїй чѣй май

дин

✠ Лукꙋ: сѡменѣщи ✠ ѧї.

19

ѧнн коаче де доаш фѣлюрѝ ѡ шсебѣск: а-
декъ ѧтокма кꙋмпънирѣ плекъріѝ, шн ѧ-
токма кꙋмпънирѣ пꙋтѣріѝ ѧтокма кꙋм-
пънирѣ плекъріѝ атꙋнча съ зиче, кънд
вол шмꙋлдѝ прин дар спре бине, шн дела
нъжлнничіѧ пофтеѝ спре рѣ ѧтокма съ
мишкъ шн съ ръндꙋлце. ѧтокма кꙋм-
пънирѣ пꙋтѣріѝ атꙋнча съ зиче кънд
вол макарꙗ нꙋ алѣменѣ съ мишкъ де
дар шн де нъжлника патимъ, тотꙋш аре
пꙋтѣре ка ачѣа кът съ се поатъ плека
шн ръндꙋи спре бине саꙋ рѣ, аша ка
кът де мик дар дева адаꙋце ла пꙋтѣрѣ
конницеѝ є ѧдестонникъ спре ѧбинцерѣ мнш
къріл ѡр патимеѝ чѣѝ нъжлниче.

ѧ: а є) ѧтокма кꙋмпънирѣ плекъріѝ
ре фирѣ волничіѝ съ цине, прекꙋм врѣ
ꙋнѣіѝ, саꙋ нꙋ;

ρ: ѧтокма кꙋмпънирѣ плекъріѝ нчѝ
ре кꙋм нꙋс цине де фирѣ шн фѣинца
олничіѝ алѣмѣріѝ ā) фѣиндкъ де сар ци-
нѣ де фѣинца волничіѝ алѣмѣріѝ, атꙋнчѣ
ρ оꙋрма кꙋмкъ волничіѧ нꙋс цине де
нирѣ шмꙋлдѝ, че съ цине де оꙋн дар, ка-
ѣ мѣте пеште фире, къ ѧтокма кꙋмпъ-

нирѣ алѣ҆ксѣ҆ріи фѫрѫ де дар нѫ поате ста, шн̀ дарѫл ачѣла ѣ̀сте пѣсте фире, шн̀ нѫ фирѣск.

а̀ в̃) Фѣндкѫ де сар цинѣ де фирѣ волничїи апѫнчѣ, нимене нѫ ар пѫтѣ фи ѧпетрит ѧтрѫ фѫрѫ деле҆ріи, шн̀ ѧ рѫтате, аѫ ѧпетрит ѣ̀сте чѣла, пре каре дарѫл аѫта ѧл моае, кат шн̀ ѧбекита пофтѫ ѧл ѧпетрѣше спре рѫ, ка сѫ ц̑іе кѫмпѫнирѣ, фѫрѫ де каре ар кѫдѣ волничїл

а̀ г̃) Кѫ де сар цинѣ де фирѣ волничїи апѫнчѣ, дѫпѫ мѫсѫра пофтеи ѧ каре сѫ ѧтрѣше чинева, ар требѫи сѫш ѧпартѫ Дм̃некѣ дарѫл, кѫ кресканд патима пофтен де нѫ ар крѣше шн̀ дарѫл, апѫнчѣ ѧтокма кѫмпѫнирѣ плекѫрїи сар стрика, маи мѫлт кѫмпѫнинд пофта спре рѫ. Шн̀ аша ар оу҆рма кѫ маи мѫлт дар сау дат лѫи Ю҆да де кат Маріеи фечоарѫ, маи мѫлт лѫи Нерѡн де кат лѫи Павел, маи мѫлт лѫи Фарѡн де кат лѫи Мѡусѣ. а д̃) кѫ де сар цинѣ де фирѣ волничїи алѣ҆ксріи нѫ ар порѫнчїи скрипѫра каѕ не ферим де примеждїа пѫкѫтѫріи, кѫ че ар фи липсѫ сѫ се тѣмѫ

оу҆нѫл

21

оуꙋнꙋл ка ачѣла де примѣждіѣ, кꙋрꙋнтꙋ пѡт
дѣꙋна нсар да дар ↑дестꙋлнт, дестоп-
нік спре ачѣа, ка кꙋ нсѣлника пати-
мъ пѡт дѣꙋна съ фіе асѣмент ↑пꙋтѣ-
ре, шн аша ↑пѡкма кꙋмпънире плекъ-
ріи ↑преꙋнъ кꙋ волнічіл алѣлеріи съ се
ціе.

℟: а s̄) Дарꙋ ↑пѡкма кꙋмпънире пꙋ-
тнніцїи сал апꙋтѣріи, поатеꙋ сꙋферн.

℣: Нічи де кап ā) пентрꙋ къ ачаста
↑пѡкма кꙋмпънире нꙋ поате ста ↑пре-
нъ кꙋ хотърърѣ съвършлꙋи дела Тр-
дент прин каре съ адеверѣще кꙋм къ вол-
нічіл алѣлеріи макар къ прин пъкатꙋл
лꙋи Ѧдам нꙋ сал стрикат, дарꙋ потꙋш
сал слъбит шн сал плекат спре рꙋ
(шедѣрѣ а s̄ де ↑дрептаре кап ā) а в̄.
↑вѣца Ꙋлїан кꙋм къ волнічіл ѡменѣ-
кѧ ашаи ашѫкатꙋ ↑ ↑пѡкма кꙋмпънн-
ре, кап ашаи волнік ѡмꙋл, кась а-
скꙋлте де дмнедеꙋ, кап де волнік є
съ аскꙋлте де діавлꙋл шн че нꙋ рꙋ-
пꙋнс: Ѧꙋгꙋстин зиче адеварат грѣ-
шн. Ѧчаста ѩсте волнічіл, каре ал
вꙋт Ѧдам датꙋ дела дмнедеꙋ шн

ѳ»прин ѧшѣлъторюл» саѹ слъбит. (Аѹгѹстин картѣ ā трем аш пѹшѹлѹй не ѳ»сфжршит кап рї) томѹл ї аша дарѣ с: Аѹгѹстин ѧвацѣ кѹм кѣ ѧтшкма кѹмпънирѣ пѹтерїи аѹ авѹт шмѹл ā волникѣ алѣцере май ѧнаинте де че аѹ кѣвѹт ѧпъкат» шй нѹ ѧ потѹл ѧкаре сжнтем акѹма. Шй аша грѣще кътрѣ Їѹлїан» кѹмпъна та» каре те силещй де ѳ»амжндоаш пърциле прин асѣменѣ ѧдем ѳ»нѹрй ѧтшкма аш цинѣ» ка вша ѧкът ѳ»ѣ волникѣ а алѣце рѣѹл» атжта шй спре ѳ»алѣцерѣ бинелѹй съ фїе волникѣ» трѣ ѳ»гжнд май таре ѧтрѹ ш парте» те ара ѳ»тѣ фѣрѣ де минте (ѧшт ѧтрѹ алѣш ѳ»карте кап рзї)

К Й П Й в.

Деспре кѹноцинцѣ.

Ѧ: ā) Че ѣ кѹноцинца?

Р: Кѹноцинца ѥсте чѣ дин лъѹнтрѹ жѹдекатѣ асѹфлетѹлѹй деспре бѹнътатѣ» саѹ рѣѹтатѣ фаптен» саѹ алѹкрърїи шеѳинте» каре ѧвацѣ шй аратѣ че требѹе съ фачем» шй съ нѹ фачем ѧ фїе-

ще

ще че ☩ тѫмплꙋрй.

☩: а) Даръ кꙋнощинца сꙋфлетꙋлꙋй
йсте ☩дрептаре аша фъръ ☩ дѫмлъ, кът
тщт чѣкъ фаче дꙋпъ жꙋдеката сꙋфлетꙋ-
лꙋй съ фіе бꙋн, шй че фачем ☩протива
жꙋдекацій ачѣщіа съ фіе рꙋ?

Р: а) Тщт че съ лꙋкрѣкъ ☩протива
кꙋнощинцій пѣкат йсте, пентꙋ къ Й-
постолꙋл, де ачѣа грѣшнд, карій мѣнка
оумеле мѣнкърй каре ѣй ☩шинѣ ле цинѣ
шприте, аша зиче, тщт че нꙋ є дин
крединцъ (дин кꙋнощинца сꙋфлетꙋ-
лꙋй) пѣкат йсте. (къпръ ѳоманй кап
дї стіх кг) а ѣ Пентꙋ къ аре вонцъ
де а пѣкътꙋй, чѣл че лꙋкрѣкъ ☩протѣ-
ва кꙋнощинцій, къ лꙋкрѣкъ че ѣл жꙋ-
декъ афй шприт, сау нꙋ лꙋкрѣкъ че жꙋ-
декъ афй де лꙋкрат.

Р: ā) Нꙋ тщт дѣꙋна йсте бꙋн че съ
фаче дꙋпъ жꙋдеката сꙋфлетꙋлꙋй, фйнд
къ а оумешрѣ съ ☩противѣще лецій чѣй
Дмнезеѣщй, адекъ кънд шмꙋл фаче чѣва
дꙋпъ жꙋдеката кꙋнощинцій чѣй кꙋ гре-
шалъ, шй де кꙋмва кꙋ нещінца сау
пꙋтꙋт ☩дрепта, атꙋнчѣ нꙋ нꙋман ва фй

лукраръ ѧ сѣне кѹ грешалъ, чи съ ва шй ѧпѹта, ѣръ де аѹ фшст не ѧвинѣ ѧ-сѣне ва фй рѣ фапта, даръ фръ ѧпѹ-таре. Йша аѹ пъкътѹнт Павел Апостѡлѹл ѧпротива лѣцїй лѹй Дмнезѣѹ гонинд Бесѣрика, макар къ кѹноѡинца сѹфле-тѹлѹи аша ѧл ѧдемна афаче: Йша аѹ пъкътѹнт чѣй че аѹ оучис пре Оученичїй Дмнѹлѹй Хс, карй дѹпъ кѹноѡинца сѹ-флетѹлѹи сокотѣ, кѹм къ фак лукрѹ пъкѹт лѹй Дмнезѣѹ.

Апот: Да рѣспѹнсѹл дни тѣю. Де пъ-кътѹлще шмѹл тот дѣѹна, де кате шрй лукрѣзъ шй ѧпротива кѹноѡинцїй кѹ гре-шалъ, ва фй дътшрю а лукра дѹпъ кѹм ѧй арата кѹноѡинца кѹ грешалъ; даръ ачаста нѹ съ поате зиче. аша даръ нѹ ѣ ѣѹн рѣспѹнсѹл дни тѣю.

Р: Тъгъдѹим чѣ май маре. Къ чѣл че аре кѹноѡинцъ кѹ грешалъ, ничй трѣбѹе съ лукрѣзе дѹпъ кѹм лѹй ѧй арата кѹ-ноѡинца кѹ грешалъ, ничй ѧпротива а-чѣлѹ, чи трѣбѹе сѣшй ѧдрептс грешала жѹдекъцїй, шй апой съ лукрѣзъ.

Апо: Рѣспѹнсѹлѹй ал доилѣ. Дакъ пъ-

кътѹ-

✠ Лукр: сменѣцїй ✠ кѣ.

кѫпѫаше чѣл кѫ кѫноцинцѫ кѫ грешалѫ
лукрѫнд дѫпѫ кѫноцинцѫшн› пѫкѫпѫаше
шн лукрѫнд ѧпротива кѫноцинцїн› дарѫ
ачаста нѫсѫ поате зиче› аша дарѫ› шн
чѣле лалте.

ℙ: Тѫгѫдѫ́ск чѣ́ маи маре› кѫ бапгар
кѫ тот дѣ́ѫна ма́сте ѧпримѣ́ждїе де пѫ-
кѫпѫнт› пѫнѫ кѫнд ѐ ѧ кѫноцинцѫ кѫ
грешалѫ› тотѫш нѫ оѫрмѣ́ѫ кѫ аѫ трѣ́-
ѫнт› шн де сѫлѫ пѫкѫпѫаше› кѫ ѧпѫ-
тинцѫ ѧн ма́сте ка сѫш ѧдрѣ́пте грешала
(фїндкѫ ачаста шпре сѫпѫнем а фи кѫ
ѧбинцере) саѫ ѧтребѫнд пре алцїн маи
ѧвцацй› саѫ маи бине шн маи кѫ амѫ-
ѫнтѫл сокѡтинд лѫкрѫл.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

✠. а̃ г̃) Чѣ ѧдрептаре трѣ́бѫе сѫ цїе ѧ-
фаптеле сале чѣл че аре кѫноцинцѫ кѫ ѧ-
дѡлѫ.

ℙ: а̃) Де кѫмва нѫл грѣбѣ́ше лѫкрѫ›
нимик нѫ трѣ́бѫе сѫ лѫкрѣ́ѫ› фїндкѫ
не авѫнд ничѝ ѡ мнжлочире› прин каре сѫ
поатѫ кѫноаще адевѣрѫл› шн ѧтокма а-
ѫнд причинѝ› шн ѧдемнѫ́ шн ѧтѡ парѫ-
те шн ѧтралта› фѣрѫ де ничѝ ѡ липсѫ сар
пѫне ла прнмѣ́ждїе де а кѫдѣ ѧ пѫкат.

Ача-

Аѵастѫ ѧдрепт аре ѧкѫ, шн ѧцълепцїн пъ-
гънилор Спре ѧдрепт аре шаѵ ѧвъцат,
Зиче Тѵллїе: ,,Бине ѧвацъ, каре шпѣсїк ка
,,нимика Съ нѵсѫ лѵкрѣцъ, деспре че на-
,,сте ѧдоллѫ шаре дрепт аѵ не дрепт на-
сте, (Картѣ ā де дерегътшрїе)

Р: ā б̄) Гаръ де ѧл грѣбѣще лѵкрѵлъ а-
декъ де наште оѵн лѵкрѵ ка ачѣла, каре нѵ
Съ поате лъса, атѵнчѣ трѣбѵе Съ алѣгъ
партѣ чѣ маи фъръ де примѣждїе.

ā) Къ порѵнчѣск Скриптѵриле Съне фе-
рим де примѣждїе ,,чѣл че юбѣще примѣж-
,,дїм, ва кѣдѣ ѧтржнса,, Зиче ѧцълеп-
тѵл Сѵрах (кап г̄ стїх к̄ѣ) ā б̄) Ка Съне
ферим де пъкат ,,ка де фаца шѣрпелѵй
,,фѵцй де пъкат,, (тот аколѡ кап к̄а
стїх б̄ ā г̄) ,,Ка Съне ферим де тотїфѣ-
,,злюл де пъкат,, (Тесалѡн а кап є̄ стїх
кв) Даръ чѣл че алѵкрѵ кѵ ѧдоллъ нѵ ар
алѣце партѣ чѣ маи фъръ де примѣждїе
кънд ар пѵтѣ, чи ар алѣце чѣ маи кѵ
примѣждїеѕ ачѣла нѵ ар цинѣ порѵнка С:
Скриптѵр, шн аша нѵ ар пѵтѣ фй фъръ
пъкат.

ѧпротивѫ ā) Алѣцерѣ кѵ ѧдоллъ нѵ ѧ-

дъ-

Дѣкрѣ: сѡменѣщий ѡ кѕ.

дѣтворѣще; аша дарѣ кѫнд авем ☩домлѣ кѹмкѣ шаре шпрѣще лѣцѣ чѣва нѹне ☩дѣтворим ане ферѝ де ачѣа.

Р: Ѡзвѣсѝк оурмѣтоарѣ. Нѹ не ☩дѣтворим прин пѹтѣрѣ лѣцѝй чѣй кѹ ☩домлѣ ☩гздѹним, нѹне ☩дѣтворим прин лѣцѣ фирѝй, каре не порѹнчѣще, ка ☩ ☩домлѣ съ алѣцем партѣ чѣ маѝ фѣрѣ де примѣждїе тѣгздѹним. Кѣ кѫнд не ☩домнм, кѹмкѣ шаре ачаста кѹ алтѣ лѣце ☩дѣтворѣнене нничѝ ѡ ☩домлѣ нѹ ѝсте деспре ачѣа кѣ сѫнтем дѣтворѝ ане ферѝ де примѣждїе, кѣ лѣцѣ фирѣскѣ карѣ тоѫма фѣрѣ ☩домлѣ ѝсте, ачаста порѹнчѣще, ка партѣ ачѣа съ ѡ алѣцем каре не ферѣще де пѣкат.

☩прот: а ѵ) Нѹ сѫнтем дѣтворѝ а крѣде врѣѡ догмѣ де каре не ☩домм, кѹм кѣ шаре ѝсте дескоперитѣ, саѹ ба, аша дарѣ нничѝ сѫнтем дѣтворѝ а плинн лѣцѣ, де каре не ☩домм шаре ѝсте, саѹ ба.

Р: Тѣгздѹѣск оурмѣтоарѣ шн асѫмнарѣ, не асѫмнарѣ ☩трѹ ачѣа сѫ, кѣ кѫнд чинева дин крединцѣ крѣде врѣѡ догмѣ деспре каре съ ☩домще кѹмкѣ шаре

ѝсте

ѩсте дескоперитъ сау ба, ачѣла съ пъне
ѧпримѣждїе де грешалъ, карѣ трѣбе ѧ-
кът ѩсте къ пътиницъ съш ѧкъпъре.
Даръ чѣл чесъ ѧдолъе къмкъ шаре шпрѣ-
ше чѣва лѣцѣ Дмнезъмскъ, шн тотъш
ачѣлш нъ фаче, нъ съ пъне ѧпримѣждїе
де пъкътъниъ ба ѧкъ сар пъне фъкънд
ачѣл че лъй дин мълте причинй йсъ паре
къ ѩсте шприт.

Р: а д) Че ѩсте кънощинца пърътъ.

Р: Кънощинца пърътъ ѩсте жъдекатъ
де бънътатѣ, сау рътатѣ лъкрърїй дин
темеюрй, каре нъ Сънт де ажънс, кът съ
се поатъ жъдека, към къ къ бънъ самъ
аша ѩсте лъкръл, чй нъмай нисъ паре
къ ѩсте аша, де оунде съ вѣде към къ
ачастъ кънощинцъ поате фй къ грешалъ.
Кънощинца пърътъ спре партѣ лѣцїй а-
тънчй съ зиче, кънд кънва йсъ паре към
къ лѣцѣ ѧдъторѣще, ѩръ кънд йсъ паре
къ чѣва лъкраре прин лѣце нъ є порънчи-
тъ, сау шпритъ съ зиче кънощинца пъ-
рътъ афй спре партѣ волнничй, шй а-
нофтей.

Р: а ѣ) Слобоѫ ѩсте ѧ оурма къно-

щинца

Лукꙋ: сѡменѣщи к҃д.

инца чѣ май пꙋцин пꙋстꙋ спре парꙋ волинчїй шѝ а пофтей, канд сѣ ꙗпрѣꙋнѣ кꙋ чѣ май мꙋлт пꙋстꙋ спре парꙋ лѣцїй.

℣: Нꙋ ѣсте слобоѫ а҃) фїинд къ анѣла, каре кꙋноѫинца чѣ май пꙋцин пꙋстꙋ спре парꙋ волинчїй ѡ оу҃рмѣкꙋ пꙋрѣсинд ѣ май мꙋлт пꙋстꙋ спре парꙋ лѣцїй, примѣждїл пѣкѫтꙋрій анꙋме сѣ пꙋне, фїинд къ атꙋнчѣ май кїмп ѣсте, кꙋмкѣ лѣцѣ ꙗдѫтворѣщѣ, де кѫт къ нꙋ ꙗдѫторѣщѣ, дин чѣ шапѣ ѣсте май пꙋстꙋ кꙋноѫинца спре парꙋ лѣцїй. а б҃) фїинд къ атꙋнчѣ ар лꙋкра ꙗпротива кꙋноѫинцїй сале, карѣ аша грѣщѣ: май пꙋстꙋ ѣсте, шѝ май асѣменѣ адевꙋрꙋлꙋй, кꙋм къ фапта аѣаста ѣсте рѣ шѝ ѫпринтꙋ прин лѣцѣ. а г҃) фїинд къ аша порꙋнчѣ Ѯ҃постолꙋл, че ѐ бꙋн сѣ цинецї де ѫтот фѣлюл де рꙋ сѣвѣ ферицї (къ пꙋстꙋ Ѳесал: кап ѐ стїх к҃в) дарѣ чѣл че оу҃рмѣкꙋ кꙋноѫинца чѣ май пꙋцин пꙋстꙋ канд сѣ ꙗпрѣꙋнѣ кꙋ чѣ май мꙋлт пꙋстꙋ, карѣ стꙋ спре парꙋ лѣцїй д҃) нꙋ цине че ѐ бꙋн, фїинд къ ѫїинд шѝ дин вше алѣцѣ чѣ лꙋи йѣ паре къ ѣсте рꙋ,

рѣ̀ май бѣкѹрошь, де кѫт че є̀ бѹн. а в̄ нѹ̀ць ферѣ̀ще де тѡт фѣлюл де рѣ̀.

Апотрівъ ā) кѹноѡинца чѣ̀ май пѹ̀цин пърѹ̀тъ ѧ ѧпрѣ̀внарѣ̀ кѹ чѣ̀ май мѹ̀лт пърѹ̀тъ рѣмѫне пърѹ̀тъ, аша даръ є̀ слобѡдѫ ав оу̀рма.

Р: Тѫгѫдѹ̀ѣск чѣ̀ дин нанните, къ ась пърѣ̀ (дѹ̀пъ кѹм зиче Кардинал Лаврѣ̀) апѫта ѧсѫмнѣ̀къ ка афѝ врѣ̀дник де ѧтърире. (ѧ а З̄ сѫнтѣнцїе дишпѹтацїа а āї) даръ кѹноѡинца чѣ̀ май пѹ̀цин пърѹ̀тъ ѧ ѧпрѣ̀внарѣ̀ кѹ чѣ̀ ман мѹ̀лт пърѹ̀тъ нѹ̀ шѣ̀те врѣ̀дникъ де ѧтърире, фїинд къ май парѝ, шѝ май мѹ̀лте ѧдемнѹ̀ри сѫнт де а ѧ търѝ чѣ̀ май мѹ̀лт пърѹ̀тъ, ба ѧ̀къ нѹ̀ поате фѝ ѧтрѹ̀ ача, тъ асѫмѫнаре, ка сѹ̀флетѹл съ нѹ̀ оу̀рмисаскъ чѣ̀ май пѹ̀цин пърѹ̀тъ жѹдекатъ, фїинд къ ачѣ̀л май мѹ̀лт не дрѣ̀птъ де кѫт дрѣ̀птъ ѡ жѹдекатъ.

Апро: а в̄) Слобѡдѫ шѣ̀те партѣ̀ чѣ̀ фъръ де примѣ́ждїе ѧтрѹ̀ ѧпрѣ̀внарѣ̀ кѹ чѣ̀ май пѹ̀цин примеждїѡасъ ав алѣ̀це: аша даръ ва фѝ слобѡдѫ а алѣ̀це партѣ̀ чѣ̀ май пѹ̀цин пърѹ̀тъ спре партѣ̀ волни-

чїй

☙ Лукр: сѡменѣщи ☙ лă.

ий ☩ ☩преунаръ кѹ чѣ май мѹлт пръ-
ъ спре партѣ лѣцїй.

ρ: Тъгъдѹим чѣ оу̑рмъторе. Дескли-
ръ ☩тръ ачѣл мїсте, кѹм къ чѣ фъръ
е примѣждїе ☩тръ ☩преунаръ кѹ чѣ май
ѹцин примеждїасъ пѹтѹш ръмъне фъ-
ъ примѣждїе дѹпъ кѹм жѹдеки сѹфле-
ѹл. Даръ чѣ пръѹтъ ☩ ☩преунаръ кѹ
ѣ май мѹлт пръѹтъ пѹне пре ѡм ☩при-
ѣждїе де а пъкътѹи: фїинд къ ☩сѫне,
ѹкръторюлѹи май мѹлт йсъ паре ѡпри-
ъ де кът словѡдъ.

☩: а ѕ) Даръ кънд съ ☩преунъ доаѡ
ърерй ☩токма асѣменѣ оу̑на спре пар-
ѣ лѣцїй, алта спре партѣ волнничїй,
ловѡд ѐ а алѣце чѣ деспре партѣ волни-
ї лъсънд чѣл лалтъ карей спре партѣ
ѣцїй.

: нѹ ѐ словѡд. Къ чѣла че аре кѹно-
инцъ пръѹтъ, деспре оу̑н лукръ ☩доаѡ
ърцй ☩противитоаре ☩токма асѣменѣ,
чѣла адевъратъ съ ☩доаѡе; де врѣме чѣ
нчй де кът нѹ поате жѹдека, каре дин-
тре амъндоаѡ пъреръ мїсте адевъратъ,
е ☩тре адевъръ, шй стръмътатѣ а-

мън-

мъндърша сѫтъ ѫдонѳ. Ѧтръ ѡ ѫтъмпларе ка ачаста трѣбѹе съ се ціе ѫдрептаре лѣцій »ѳ ѫдомлъ трѣбѹе съ алѣцем »кърареѳ чѣ май фърѳ примѣждіе» дарѳ нѹ шаѳ алѣце кърареѳ чѣ май фърѳ примѣждіе» чѣл че ар алѣце» чѣ асѣменѣ пърѹтъ» каре пъртинѣще словоѫѣніій» лъсънд чѣ ѫтокма пърѹтъ спре партѣ лѣцій: фііндкъ оѹрмънд ачѣщіа май де пре оѹрмъ нічій ѫтръѳ прилѣжій де а кълкъ лѣрѣ лѹій Дмнезѣѹ нѹ сар пѹнеѳ ѫ каре съ пѹне алегънд чѣ май дінаінтеѳ пре кѹм фіѣще каре поате ведѣ.

Кѹвънтаірѣ Лв.

Деспре причіннле сар йѕводіріле лѹкърілор сѫменѣщій» чѣлѣ дін афарѳ.

Р: а) Каре сънт причіннле» сар йѕводіріле чѣлѣ дінафарѳ а лѹкърілор шменѣщій

Р: Причіннле» сар йѕводіріле чѣлѣ дінафарѳ а лѹкърілор шменѣщій ачѣлѣ сънт» каре сънт пѹсѣ дінафарѳ де шм. Шій

сънт

☩ Лукр: ☩ Оменéщій ☩ Ар

ѣжнт доашоу́на, каре съ зиче а сфършитъла;
карѣ ѝсте ☩ сѫш сфършитъла
пентрѫ каре съ фак лукръриле шменéщій.
Алта съ зиче ☩ дрептъ тоаре, карѣ ѝсте
☩ сѫш лѣкрѣ, прин каре шаменíїн ☩ фаптеле сале съ ☩ дрептъ.

Фíиндкъ деспре лéщій ☩ тракта дескинит вом кѫвънта; анчѣ нѫмай деспре сфършитъла лукрърилор вом грăи.

К: а б) ѹе ѝсте сфършитъла, шй де кăте фѣлюрй ѝсте?

Р: Прин сфършит съ ☩ цѣлéще шй чѣ лукрѫ, пентрѫ каре съ фаче врѣо лукраре, сау ѝсте винеле чéл адевърат сау пъ; пентрѫ акърѫл добăндире лукрѣцъ нéва. Сфършитъла май кѫ самъ є де доаш фѣлюрй; де апроапе, шй май де прéмъ. Сфършитъла чéл май де апроапе а-
ѣла съ зиче; ла каре аша каѫтъ ☩ лукраре са лукрътюрюл, кът ☩ трѫ дăнсъл
ѫсъ шдăнхéще, чй май де парте, шй
ай ☩ колш каѫтъ. Сфършитъла чéл май
е пре оу́рмъ ачéла съ зиче, каре лукрътюрюл добăндиндъл май ☩ колш нимна нѫсъ стрăдăщще, че ☩ трѫ ачéлаш съ

Лд. Трак: Despre

шдихнѣще. Аша крѣщинѹл бѹн, кжнд м҃
чева лѣкѹрй ка сѫш довжндѣскъ сѫнъ-
тате, с҃ѣ кѹ кѹрѣт ка ачѣла, ка съ фіе
спре лаѹда, шй мѫрнѣ лѹй дм҃нежѣѹ: до-
вжнднѣ сѫнътцїй м҃сте сфжршитѹл чѣл
май де апроапе, м҃р дм҃нежѣѹ м҃сте сфжр-
шитѹл чѣл май де пре оу҃рмъ.

Ачаст къѹвжнтаре доаш капете ва а-
вѣ: т҃ чѣл дин тжю, фїиндкъ шаменїй, а-
ша сѫнт дела фире рждѹцй, кът т҃тр҃ѹ
тоате лѹкрѫриле сале, фернчнѣ ка оу҃н
сфжршит де пре оу҃рмъ ш каѹтъ, вом грѫй
despre фернчире. Гр҃ъ фїиндкъ сфжршитѹл
чѣл май де пре оу҃рмъ нѹ поате фи алтѹл
фр҃ъ сѫнгѹр дм҃нежѣѹ т҃тр҃ѹ ал донлѣ Кап
вом грѫй despre дѫторіле ноастре, прин
каре не т҃дѫтоврнм, ка тоате фаптеле
ноастре сѫле адѹчем ла дм҃нежѣѹ, ка ла
сфжршитѹл чѣл май де пре оу҃рмъ.

К Й П Л Т І Е.

Despre фернчнѣ сѫмѹлѹй

т҃: а) Че съ т҃целѣце прин къѹвжнтѹл
ачѣста, фернчире, шй т҃че сѫнт фернчнѣ?

☙ Лꙋкр: сѡменѣщи ☙ лѣ. 35

℟: фрнчнрѣ мѣстѣ стаꙋлꙗчѣла, каре ☩дѣстꙋлѣхъ сꙋфлетꙋл. Ѩчастѣ фрнчнре стѣ ☩сѧнгꙋр дмнезеꙋ, кѫ сѧнгꙋр дмнезеꙋ поате ☩дѣстꙋлѝ де сѫвършнт пꙋтерле сꙋфлетѣщи, ☩цѫлѣсꙋа, ☩кѫтꙋ адевр сѧнгꙋр де сѫвършнтъ вонца, ☩кѫтꙋ чѣ маѝ маре вꙋнѫтате. Де оꙋнде ℭ: Ѩгꙋстнн зне грѧнд кѫтрѫ дмнезеꙋ ѻнѣѝ фѫкꙋт пре ной кѫтрѫ тне, шне ѻѡдихнтѫ мѣстѣ нѝма ноастрѫ, пѧнѫ ѻкѧнд сѫва ѡдихнѝ ☩трꙋ тне.» (карте ā а мꙋртꙋрисирилѡр кап ā том ā) »нꙋ фаѻче фрнчнт пре ѡм фѫрѫ нꙋманꙋ дмнезеꙋ, каре лаꙋ зндт. (: Епнстолѝа рнє)

☩: а в) Кѫте сѧнт дарꙋрнле сꙋфлетꙋлꙋѝ спѫсѫт.

℟: Доаѡ маѝ кꙋ самѫ, каре ☩трꙋ ачѣа стаꙋ кꙋм кѫ фрнчнрѣ чѣ довѧндтѫ нꙋ ѡ пѡт пѣрде, нчѝ пѡт маѝ мꙋлт пѫкѫтꙋѝ ā) фрнчнрѣ лѡр ва фѝ вѣчнкѫ, кѫ ☩сꙋш хс зне ла Маде ѣ мѫs) шѝ вѡр мѣрце» ачещѣ ☩мꙋнка де »вѣчѝ мѫр дрепцѝ ☩вѣлца де вѣчѝ» ла Ѩоанн (кап sї стѝх кв) зне хс грѧнд кѫтрѫ Ѩпостолѝ» шѝ бꙋкꙋрѝа воа-

ѧ›стрѫ нименѣ нꙋ шва лꙋа дела вшй. Де ѧ›оꙋнде с: Йꙋгꙋстин зиче ›› апꙋнчй ва ›› фи де плин адевъритъ› фъръ де фрикъ› ›› шй вѣчникъ ферничрѣ (карте кв де ѵетате лꙋй дмнехѣꙋ кап л̃ пшм з̃) а› фарѫ де ачѣл нꙋ поате фй ферничрѣ де сѫвършит› де нꙋва фи пꙋрꙋрѣ› къ апꙋнчй фрика пїлрдерїи де ферничре пре сфцй йр мꙋнчй› шй не ферничцй р̃ фаче.

а ѣ) Сфцїй нꙋ ман пшт пъкатꙋй: къ нименѣ нꙋ поате фаче пъкат ничй лесне ѐртътшрѫ фъръ абатере де къпръ дмнехѣꙋ кат де пꙋцин. Дарѫ сꙋфлетеле сфцилшр аша юѣск пре дмнехѣꙋ› шй аша не клътит сѫнт лꙋй апреꙋнате› кат ничй де кат ман мꙋлт дела дмнсꙋл нꙋ съ пшт деспъръцй› ничй ась де пърта› пентрꙋ къ алшр пофтъ› шй доире аша ш ѧдестꙋлѣше› ш плинѣше› шй ш ѧтокмѣше: кат нимика алтъ чѣм адорй› шй а пофти нꙋ пшт.

Ѧ: а г) Каре вшр фй пропъвъциле шй дарꙋриле прꙋпꙋрилшр чѣлшр ферничцй?

Р: Патрꙋ съ нꙋмъръ а̃) прꙋпꙋриле дрепцилшр вшр фй фъръ де ничй ш дꙋрѣ-

ре› адекѫ аша вор фн ѩтокмите› кѫт
май мѹлт ничй пѹтрѫжѹне › ничй а пър-
цилор рѫспиде вор рѫбда› шй аша ничй
ш дѹрѣре нѹва май пѹтѣ сѫ се симца-
кѫ пентрѹ кѫ атѹнчѣ ›› ва цѣре дмне-
›ѣ тоатѫ лакрѫма дела ѡкїй лор›
›шй моартѣ нѹва фн май мѹлт › ничй
›плѫнсере ничй дѹрѣре (Ѩпокалнѱ кап
ка стїх а) а в Трѹпѹриле дрепцилор
кѹ лѹминѫ стрълѹчиторе вор стрълѹчй
›атѹнчи дрепцїй вор стрълѹчїй ка соа-
›реле ѩ ѩпърцїя Татълѹй лор› (Ма-
›дею кап гї стїх мг) карele ва скимба
›кипѹл трѹпѹлѹй смерѣнїй ноастре› ка сѫ
›фїе ѩкипѹл трѹпѹлѹй мърирен лѹй ››
Филипенй кап г стїх ка) а г Трѹпѹ-
рile дрепцилор фоарте маре ѭциме вор
вѣ› шй май спринтене вор фй› аша
кѫт дѹпѫ вом сѹфлетѹлѹй ѩфоарте пѹ-
нѫ врѣме кѫт де де парте сѫ вор пѹ-
тѣ дѹче . Пилда ачѣстїй ѭцимй сѫ ар-
тат ѩ трѹпѹл лѹй Хс› каре май адекѫ
ръ де вѣсте сѫ арѫтат Оученичилор.
а) Вор фи кѹ мѹлт май кѹрцините де
ѫмжнт› адекѫ каре нѹ вор май авѣ лип-
де мжнкат › шй де бѣут› шй мѹлт л-

Гг. ѣме-

лн. Трак: Despre

семенѣ сѫфлетѫлѫй ачастъ пропѣтатѣ
а трѫпѫрилор дрепцилор сау адеверит
трѫпѫл лѫй Хс> каре дѫпъ аса вѣмре
ау тратъ якаісъ фінд оушиле кѫмте>
ачѣаш шй Павел търъѣше зикънд>> са-
>>мънісъ трѫп вѣцѫнтърю скѫлаісъва
>>трѫп дховнічєск (а карте кърндѣнй
кап ѣї. стіх дї.

Фінд къ ачѣстѣ пропѣтъцій прѣсѫ-
пѫн вѣмрѣ морцилор съ фаче требаре.

л: а д) Фаре дин крединцъ цѣѫт мі-
ште кѫм къ трѫпѫриле морцилор вор
вѣі.

р: >> л вѣмрѣ морцилор къва фй трѫп
>>трєбѫе де врєм афи крещинй съ ѡ крє-
дем> Зиче с: Аугѫстин (карте де ѣе-
татѣ лѫй Дмнезѣѫ кз. кап к тѫм з)
>>ачѣста дин скрипторй цѣѫт лѫкрѫ мі-
>>тощй вѫм вѣі ... ва трѫмънта трѫм-
>>бица> шй морцій съвѫр скѫла не стри-
>>кацій (Корин: а кап ѣї. стіх нв) мъ
>>де врѣме че Хс съ пропшведѫще> къ
>>сау скѫлат дин мѫрцй> ѣче кнп зик
>>оучній тре вѫй> къ вѣмрѣ морцилор
>>нѫ міте> мъ акѫм Хс сау скѫлат

>> дин

BCU Cluj / Central University Library Cluj

☙ Лѹкꙋ: сѡменѣщи ☙ л.д.

ѻ҃дин морцѝ҂ ѧчепѧтꙋрѧ морцилѡр саѹ ѻ҃фѣкѹт (ст҃іх вї҃. шѝ к҃.) Ѩша дарѧ Ѩпостѡлꙋл не пѹне; ѧнанните ѧвїмрѣ лꙋѝ Хс҃ ка ѡ пилаѯ а ѧвїрѝи ноастре҃ зикѧнд кѫ ашнждерѣ шѝ ной вом ѧвїѧ. Дарѧ Хс҃ аѹ ѧвїмт кѹ трѹпꙋл сѹфлетꙋлꙋѝ нарѫш ѧпреꙋнат фїнд҃ѯ прекѹм шаѹ шѝ арѫтат трѹпꙋл сѫ Ѩпостѡлилѡр҃ каре сѫ ѧдоѧ деспре алꙋѝ ѧвїмре҃ шѝ саѹ дат сꙋл пипѫсикѫ. Де оу҃нде кѹ бꙋнѫ самѫ оу҃рмѣхѫ҃ кѫ динпреꙋнѫ кѹ трѹпꙋл вом ѧвїѧ. ѻ҃Ѧ крѣщинилѡр ѧвѫѻ҃цѫтꙋрѧ їѯте (зиче С: Ѧꙋгꙋстин) ѧвї-ѻ҃марѣ морцилѡр҃ ачѧста ѧпрѹ сине аѹ ѻ҃арѫтат капꙋл нострѹ Хс҃ ... Ка ачѣлаш ѻ҃ѧ сине сѫ нъдѫждꙋѯкѫ мъдꙋлъриле҃ ѻ҃че саѹ ѧпѫмплат кѹ капꙋл (кꙋвѫнт сѫ҃а том є҃)

ѧ: а є҃) Дарѧ ла ѧвїмре сѹфлетꙋл ачѣлаш трѹп ѧл ва примѝ҂ каре лаѹ авѹт вїѣцꙋинд пре пѫмѫнт.

ρ: Ѧчѣст лѹкꙋ дин крединцѫ цїѹт їѯте ѻ҃кѫ цїѹ кѫ вѣчник їѯте чѣл че мъва ѻ҃ръсипѝ҂ шѝ карєле ва скꙋлѧ пре пѫмѫнт ѻ҃пїмлѣ мѣ карѣ сѹфере ачѣстѣ҃ кѫ дела

»»Дмнѹл мнсаѹ сѫвършит ачѣстѣ, карела
»»ѣѹ мнле цїѹ Їов (кап дї спїх кѣ кз)
Дар де нѹ ар фѣїм шмѹл кѹ трѹпѹл, каре
лаѹ авѹт пре пѫмънт, нѹ ар зиче с: Їшс
кѫ кѹ пїмлѣ, карѣ рабѫ фл ва скѹлл
Дмнѹл. Йфарѫ де ачѣа фѣїмрѣ лѹи Хс аѹ
фост фкипѹнрѣ шн пилда фѣїрїй нодстре,
дарѫ Хс кѹ ачѣлаш трѹп аѹ фѣїнт, каре
аѹ фост рѫнит, рѫстигнит, шн фморт
мѫнт пѹс, фїиндкѫ локѹриле рачелор
Ѳшмѣ челѹй чѣс фдол, лѣѹ дат сѫлѣ
пипѫе.

Апро: Трѹпѹл ачѣла карѣ лаѹ авѹт фма
нинте де моарте, саѹ рѫспинт фпѫрцй
фоарте мѫрѹнте, карѣ дѹпѫ ачѣа саѹ
фкѹт ла маѣ мѹлцй шамені трѹп; аша
дарѫ нѹ пѫте кѹ пѹтинцѫ ка фїѣре карѣ
шм кѹ ачѣлаш трѹп сѫ фвїе.

Р. Кѹ Аѹгѹстин. »»Каѹтѫ кѹ че фтѫ
»»ринѣ сѫ фпротивѣше слѫбичюне шмѣ
»»кѫ кѹ атот пѹтерничїа лѹи Дмнезеѹ
»»карѣ слѫбичюне ш стѫпжнѣше дешерѫ
»»чюне (карѣ кѫ де Іепатѣ лѹи Дм
незеѹ кап аї) »»департе сѫ фіе, кѹмкѫ
»»атот пѹтерничїа лѹи Дмнезеѹ, ла фѣїм-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѻєвѣтаре морцилор нѹ ар пѹтє ѧнои, каре
ѻсаѹ фѣара саѹ фокѹл лєѹ амистѹнт,
ѻсаѹ че ѧпѹлбере шн чєнѹше саѹ префѫ-
ѻкѹт, саѹ ѧ оѹмезалѫ саѹ ѧ ѣер аѹ а-
ѻ бѹрит, (тот аколш кап к) Сѫ не цѫ-
нем дарѫ таре де а ачєлѹмш сфнт Пѫ-
инте ѧдрептаре, ѻнѹ ѩсте пентрѹ ачєѫ
ѧ ѫздарникѫ крединца нолстрѫ, пентрѹ
ѻкѫ модрѹл кѹм ва фи, де сѫвѫршит нѹл
ѻпѹтем ѧцѫлєре, (Карте к де ѵєтате
ѹй дмнезєѹ кап к том ѕ)

КАП Й в.

Despre dreptatea lui Dumnezeu, prin care ne
ndreptăm ca toate faptele noa-
stre să le aducem la Dumnezeu ca la
sfârșitul cel mai de pre urmă.

(Ѧсѫмнарє а) Кѫзтарє ла сфѫршитѹл
ла май де пре оѹрмѫ нѹ ѩсте алта, де
кт ю нрє ачєлѹмш пентрѹ сине ѣшѹш.
ѫ че ѩсте акѫзтѫ ла чєва ка ла ѻѹн
фѫршит май де пре оѹрмѫ, фѫрѫ нѹмай
л черкѫ ѧтрѹ атѫта, кѫт ѧтрѹ ачєлаш
ѹл Сѫ щдиндєскѫ, шн май ѧколш сѫ
нѹ

нуси дукъ, каре кѣмр съ вѣде къ нѫ ѩ-
сте алтъ, де кът а юбѝ пентрѫ сине ѧ-
ѫш лукрѫл ла каре къѫтъм ка ла оуѫ
сфършит маѝ пре оурмъ.

Ѧсъмнарѣ а к) Къѫтарѣ лукрътоурюлуѝ
спре чѣа сфършит ѩсте де доаш фѣлюрѝ
оѫна лукрътоаре, шѝ кѣмръ, алта авѫтъ.
чѣ кѣмръ, лукрътоаре ѩсте а ачѣлуѩ, каре
ѧ сама шѝ каѫтъ ѧлукрарѣ са ла сфър-
шитѫл, ла каре ѧш ѧдрѣптъ лукрарѣ.
Къѫтаре авѫтъ спре сфършит аре ачѣла,
каре прин пѫтѣрѣ къѫтърїѝ ла сфършит,
каре маѝ ѧтжю аѫ хотържт, шѝ каре мо-
ралнчѣще шѝ акѫм ѧмнинте ѧѝ ѩсте, лу-
крѣ, ъ шарече пентрѫ сфършитѫл маѝнаинте
кѫцепат, батър къ кънд лукръ деспре
ачелаш нѫ гѧндѣще. Моралнчѣще нѫ ѣ
кѫ пѫтинцъ ка тоате фапѣеле ноастре
съле адѫчем ла ѧмнезѣѫ кѫ къѫтарѣ
шѝ гѧндирѣ чѣ де скѫркатъ саѫ кѣмр
адекъ ла ачѣа нѫ не ласъ слъбичѫнѣ шѝ
не стътворничїа шменѣскъ, даръ пѫтем
съле адѫчем прин къѫтарѣ ла ѧмнезѣѫ
чѣ авѫтъ къ пентрѫ ѧмнезѣѫ лукрѫм кѫ
къѫтаре ѧцълѣсъ, кънд пентрѫ драгъ-

бѣтѣ

☩ Лѹкрꙋ: сѫменѣщи ☩ мг.

стѣ лѹи дмнезѣѹ, ши дни гжд ка сѫи плꙗчем лѹи, маи наинте Хотꙋржт, ши дѹпꙋ ачѣл не мѹтат лѹкрѫм чѣва, макар кꙋ вре҃мѣ каре лѹкрѫм нѹ гжндим де дмнезѣ ѹ дарꙋ ѿтрѹ ачѣста кип пѹтем тшт дѣѹна алѹкра пентрѹ дмнезѣѹ де вре҃ме че тшт дѣѹна лѹкрѫм пентрѹ юбире҃ фериче҃ри, макар кꙋ нѹ тшт дѣѹна кѹцетѫм ла ферічире.

А: Поатеꙋ арꙋта дни скриптꙋрꙋ ши дни с с: Пꙋринци, кѹм кꙋ ной сѫнтем дꙋтшри ка тоатꙋ фапта ноастрꙋ, каре пꙋрчѣде дни жѹдекатꙋ сѫш адꙋчем ла дмнезѣѹ бапꙋр ка ла сфършитꙋл чѣл маи де пре оꙋрмꙋ бапꙋр дни кѹтарѣ спре ел ши юбирѣ лѹи чѣ ѿцѹлеꙋ.

Р: Ачест адевꙋр арꙋтат, ши щꙋт нѣ-стѣ дни скриптꙋрꙋ ши дни с с: Пꙋринци. Де вре҃ме че не порꙋнческ а) Дмне-зѣѹ, сѫ юбѣщи пре дмнѹл дмнезꙋѹл тѹ ѻ дни тоатꙋ нѣнима та ши дни тшт сꙋ-ѻфлетꙋл тѹ (адолш лѣце кап в стіх є) ачѣш порꙋнкꙋ хс ка чѣ маи маре дни тоатꙋ лѣцѣ ніш пꙋне ѳ наинте (Мадеи. кап кв стіх лн) дарꙋ ача-

ѣстꙋ

ешть порѫнкъ маре нѫсъ поате алминтрикъ
лѣ, дупъ кѫм авацъ Пъринцій, фърѣ
нѫман прин адѫчерѣ лѫкрърилор, поастре
ла Дмнезѣѫ, ка ла оѫн сфършит май де
пре оѫрмъ, батър дин кѫпътарѣ спре ел
шн юбирѣ лѫй чѣ дзълѣсъ. „ пре Дмне-
зѣѫ дин тот сѫфлетѫл ал юбй (зиче
„Ориген) нѫ пасте алтъ чѣл, де кът
зал юби дин поатъ лѫкрарѣ шн гѫндѫ
р„(Мадею) С: Августин зиче „ кънд
„зиче, дин поатъ нима та, шн дин
тот сѫфлетѫл тъѫ, нич ѡ парте а
звѣцѣтн поастре нѫѡ лась, каре съ фіе
„фърѣ де юбире, шн ѡаре кѫм лѫк съ
„съ дѣе ла юбирѣ алтѫи лѫкрѫ. (despre
авѫцътѫра креминѣскъ кап кв. тѡм г.
партѣ а. (С: Бернард зиче „ аша дарѣ
„юбирѣ, ѡаре кѫм сѫнгѫръ трѣбѫе съ а-
„пърцѣскъ апрѫ ной ка . . . дин юбире
„поате съ фачем„ (тѡм а) де порѫнка
„юбирей съ цѫне, ка поате съле адѫчем
„ла Дмнезѣѫ, шн пентрѫ ачѣа ѡмѫл по-
„рѫнка юбирѣй лѫй Дмнезѣѫ нѫ ѡ поате
„плини, де нѫш ва адѫче поате фапте-
„ле ла Дмнезѣѫ зиче С: Ѳѡма (а. а бл
„трѣбаре р. кѣтѫра г. а б) Апостолѫ.

„Зи-

Ѡ лѹкрⷬ: ѡменѣщи Ѡ мⷭ.

ꙗзичⷭ тоате але воастре дин драгостⷬ
ꙗсⷯ фіⷭ (корнⷣѣнй кап sї стіх дї) ѧ-
ꙗкаре кѹвинтⷬ нѹ сфат чи порѹнкⷬ нѹ-
ꙗноаще афи С: Ѧггѣстин ꙗ порѹнчѣще Ѧ-
ꙗпостолѹл зикѧнд: тоате але воастре
ꙗдин драгостⷬ сⷯ фіⷭ (картⷬ деспре
ꙗоценире шй дар: кап г̄ тѡм г̄) Ѧчест а-
ꙗевѣр май адѣсⷯ ѧвацⷯ С: Пѹринтеⷭ де
ꙗлнпсⷯ мⷭте ка фаптеле ноастре дин
ꙗдрагостⷬ сⷯ пѹрчѣдⷯ (ѧ ѱалм на. нѹ-
мⷬр ѕї тѡм д̄) ꙗ сѧнгѹр ачⷣ лѹкраре
ꙗтрѣбѹе зиⷯ бѹнⷭ карⷣ сⷯ фаче прин
ꙗдрагостⷣ лѹй Дм̄незѣѹ (ѧ ѱалм ѯз.
нѹмⷬр мⷣ тѡм д̄) кⷯ рѡдѹл каре нѹ рⷣ-
ꙗсаре дин рⷣдѹчина драгостей ꙗ нѹ мⷭте
бѹнꙗ (картⷬ деспре дх̄ шй слоⷯ кап
ї нѹмⷬр кs. тѡмѹл ї.) сѧнгѹр драгѡ-
ꙗстⷣ лѹкрⷣⷯ бине (ѐпистѡлі҃а рнї. кап
) сѧнгѹрⷯ драгостⷣ нѹ пⷯкѧтѹмще (ѐ-
пистѡлі҃а оз кѧтрⷯ Інокⷣнтїе) а г̄) Тѡт
челаш Ѧпостѡл аша порѹнчⷣще ꙗ шрй де
ꙗмѧнкацй ꙗ шрй де бⷣцй ꙗ шрй алт чⷣва
ꙗде фачецй ꙗ тоате спре мⷬрирⷣ лѹй Дм̄-
ꙗнезѣѹ сале фачецй (кѧтрⷯ Корнⷣѣнй
ꙗка ї. стіх лⷭ) шй тѡт че фачецй нѹ
ꙗкѹвѧнтѹл сѹ нѹ лѹкрѹл ꙗ тоате ѧ трѹ

ꙗнѹ-

»нѹмеле лѹй Іс» мѹлцѣминд лѹи Дм̄не-
»зеѹ шй Таѣлѹй прин пр҃жнѣѹл (къпръ
Колошѣнй кап г̄ стіх з̄) дар҃ чинева пѹ-
тѣ зиче къ шаре че лѹкрѹ съ фаче спре
мѹрире лѹй Дм̄незеѹ» дакъ нѹс҃ ва адѹче
ла Дм̄незеѹ» ка ла сфр҃шитѹл чѣл ман
де пре оурмъ баттр дин къпътаре спре ел
шй юбире чѣ авѹтъ» нич̾й поате зиче чи-
нева» кѹм къ Ăпостѡлѹл ⁘ локѹриле пр҃ш-
четите ⁘цълѣце сфат» шй нѹ порѹнкъ»
фїинд къ а) пѹне кѹвѣнт порѹнчиторю фачеț
ă ē) Къ тълкѹлѹй ачѣлѹа стаѹ ⁘про-
тивъ с: Пр҃инцй. къ с: Василіе зиче:
»Крѣдинѣл нѹ поате лѹкраре саѹ маре»
»саѹ мнкъ» каре ѐ ⁘дрептатъ дѹпъ воа
»лѹй Дм̄незеѹ» плинѣце порѹнка ачѣа
»ор҃й де мънкацй» ор҃й де бѣцй шй чѣле
»лалте. (партѣ ē) С: Ăмвросіе нмменъ
»(поате) Фр҃ъ Дм̄нѹл чѣва а лѹкрез шй
»пентрѹ ачѣа Ăпостѡлѹл ор҃й де мън-
»кацй» шй чѣле лалте» спре мѹрире лѹй
»Дм̄незеѹ съ фачй» порѹнчѣце. (том ă)
Ѳеодор҃ѣт »фрѹмос поате ле кѹпринде
(Ăпостѡлѹл) »шй ашедѣ шй а мънка ..
»Ка оу̾н сфр҃шит ал тѹтѹрора съ ф
мѹрире лѹй Дм̄незеѹ» аша аѹ порѹнчи
»шй

☩ Лꙋкꙋ: ☩ сменѣцїй ☩ мꙋ

»ши дмнꙋл (҃ кап ї҃ Кѧтрꙋ Коринѳѣнїй
том г҃) маи пре оурмꙋ С: ☩шма »оуцїй
»знк» кꙋ ачѣста ѥсте сфат Ѧпостолꙋ-
»чѣск» дарꙋ ачаста нꙋ ѥсте адевѣратꙋ»
Четирѣ г҃ ҃ кап г҃ кѧтрꙋ Колошѣнн.)

Ѧпротивꙋ а҃ Дꙋпꙋ кꙋм ҃ ваць ☩еолошїй» шй Филосоѳїй порꙋнка порꙋнчитоаре нꙋ ҃ дѧторѣще ҃ тоате врѣмѣ» ши ҃ тоате стѣрнле ҃ прѣцꙋр» дарꙋ порꙋнка каре порꙋнчѣще пентрꙋ дмнеѣꙋ тоате але фаче ѥ порꙋнчитоаре: аша дарꙋ: шй чѣле лалте.

Р: ☩зѣм чѣ маи маре. Порꙋнка чѣ порꙋнчитоаре каре нꙋ кꙋпринде ҃ сине тоате лꙋкрꙋрнле ноастре нꙋ ҃ дѧторѣск тот дѣꙋна» шй ҃ прꙋ тоате стѣрнле ҃ прѣцꙋр ҃ гадꙋнм» нꙋ ҃ дѧторѣще кѧнд кꙋпринде ҃ сине тоате лꙋкрꙋрнле ноастре тгадꙋнм: ѣрꙋ порꙋнка» деспре каре ѥ ворба аша кꙋпринде ҃ сине тоате лꙋкрꙋрнле ноастре» кѧт нич чѣ маи мик нꙋ ш скоате афарꙋ» прекꙋм кѣмр ѣсте дин кꙋвнтеле Ѧпостолꙋлꙋй» ши тот че фачеци» Ѧфарꙋ де ачѣл де пар авѣ ачѣст ҃ цѣлѣс» апꙋнч ар оурма» кꙋмкꙋ ҃ оуне-

Мн. Трак: Despre

де стърй пръчур ар фи слобод а лукра пентру чева фъптурь ка пентру сфършитул чел май де пре урмъ; дарь пентру фъптурь нич ю дать ну е слобод а лукра чева ка пентру сфършит май де пре урмъ ; ну юбиецй лумѣ, нич чѣле дин „луме,, зиче С: Іоанн Апостолул (Карте а кап в стіх ей) прин каре кувинте упрещре, ка ну кумва врей фъптурь, сѫ ю юбим пентру сине ѫшь, ши ка ну кумва ѫ фъптурй сѫне ѡдихним ка ѫ сфършитул чел май де пре урмъ. аша дарь, ши чѣле лалте.

Ѫпротивъ а в) Лукръриле дин фире сѫ бѫне ши де чинсте, прин аса бѫнътате каутъ спре Дмнезеѹ; аша дарь ну е де липсъ, ка лукрътюрюл сѫ адукъ ла Дмнезеѹ оунеле лукрърй ка ачестѣ прин къ ѫтарѣ спре Дмнезеѹ чѣ авутъ.

Р: Тъгъдуим чѣ дин тжю, къ адевъратъ адучере ла Дмнезеѹ нич ну поате фи, фъръ чева боинцъ, ши каутаре, прин каре каутъм ла Дмнезеѹ; дарь ниме ну ва путѣ зиче, кумкъ лукръриле кът де бѫне ав ѫ сине бов, сав чева кѫутаре, къ

ачѣ

☩ Лукр҃ъ: сѡменѣщи ☩ м҃а.

ачаста нѫ лукрѫлѫи, че лукрѫторюлѫи съ
кѫвине, каре фїиндкъ фър҃ъ чѣва сфършит
ши юбире нѫ поате фи, сѫѫ ла дмнезѣѫ
сѫѫ ла фъптѫр҃ъ, ка ла оѫи сфършит май
ѣ пре оѫрмъ ѡ адѫче.

☩про: а҃ г҃) Чѣлѣ че сѫѫ адѫс дин С:
Аѫгѫстин адеверѣкъ нѫмаи, къ є҃ кѫ гре-
шалъ тот че ѩсте ☩протива драгостей,
р҃ъ нѫ, кѫмкъ ѩсте кѫ грешалъ че нѫ ѩ-
сте дин драгостє, аша дар҃ъ диитрѫ а-
чѣлѣ нѫ съ поате довѣди ☩вѣцътѫра
оастр҃ъ.

℟: Дин чѣлѣ че сѫѫ зис ☩вѣцъ С: Аѫ-
гѫстин ,,кѫмкъ ☩гр҃ъ драгостѣ лукрѣ-
р҃ъ бине, сѧнгѫр҃ъ драгостѣ нѫ пъкътѫ-
ѫще; кѫмкъ нѫ аре род лукрарѣ бѫнъ,
дє нѫ пѫрчѣде дин драгостє,, дѫпъ
ѫм ☩вѣцъ Грнгорїе чѣл маре ,,нимїи ѡ
вердѣцъ нѫ аре рамѫл лукрѫлѫи бѫн,
дакъ нѫ рѫмжне ☩рѣдъчина драгостей
ѫмилїа къ ☩ѳвангелїе нѫмър҃ а томѫл
) Йкър҃ора кѫбинте ☩цълесѫл чѣл адє-
р҃ат шй де ѡбще ѩсте, кѫмкъ тот че
ѫ ѩсте дин драгостє пъкат ѩсте. Йфа-
ѣ де ачѣа кънд бонница нѫ лукрѣкъ дин

драгостѣ луй Дмнезеу пентру сине, пр-
бъе съ лукре дин юбире фъптурій пентру
сине, къ алтъ мижлочире ну ăсте. Дар
зиче Сфйтул Аугустин „ăтунчѣ ăсте
„пофтъ, кънд юбѣще чинева фъптура
„пентру сине (Картѣ д. despre C: Tro-
„ницъ кап ñ нумър гї том ñ)

КУВЪНТĂРЕ ĂГ.

Despre пропрїетъциле лукрърилор сменéщй.

Пропрїетъциле лукрърилор шменéщй сăт
бунътатѣ сау ръутатѣ моралическъ
вредничїм сау не вредничїм, despre каре
акума вом кувънта:

КĂПĂТЇЄ.

Despre бунътáтѣ шй ръутáтѣ лукрърилор чѣ моралическъ.

Ă: ă) Ăче съ бунътатѣ шй ръутатѣ чѣ моралическъ а лукрърилор шменéщй.

Р:

☩ Лѹкр҃ъ: сѡменѣ́щи ☩ ѥ҃.

℣: Бѹдѣтатѣ лѹкр҃ърилѡр шменѣщи чѣ
лофалничѣскъ сѫ҃ъ прєсте тѡт ѧчелофаш
ърѣбире кѹ минтѣ шменѣскъ, нѹ полате
ри лѹкраре бѹнъ, зиче с: Аѵгѹстин, ка-
ѣ нѹ пѹрчѣде дин минте (картѣ деспре
нпса крединцѝ кап в҃і. нѹмър к҃з тѡм
) мр҃ъ рѣгатѣ сѫ҃ъ ѧчелѡраш ѧпрѡш-
ивире кѹ минтѣ шѝ кѹ лѣцѣ чѣ вѣч-
ікъ.

℟: а в҃) ѧкѫтє кипѹрѝ съ полате со-
ѡтѝ лѹкрарѣ шменѣскъ?

℣: Съ полате сокѡтѝ саѹ ѧ фѣлю,,
дѣкъ кѫнд съ сокѡтѣще фапта ѧсине,
ѣ бъгѫнд сама ла сѫ҃ърѝ ѧпрежѹр шѝ
сфършит. Саѹ съ сокѡтѣще,, дескѝ-
нит, кѫнд адекъ лѹкрарѣ съ сокѡтѣ-
дин прєѹнъ кѹ сѫ҃ърилє ѧпрецѹр, шѝ
ѹ сфършитѹл спре каре каѹтъ.

℟: а г҃) Пѡт фѝ лѹкр҃ърѝ шменѣщи ѧ-
афшре адекъ каре нічѝ бѹне нічѝ рѣле
нѹ фіе.

℣: Пѡт фѝ адїафшре лѹкр҃ърилє ѧфѣ-
,, сокѡтите, адекъ кѫнд нѹмаѝ пре-
ѣ тѡт съ сокѡтѣск ѧсине, шѝ не бъ-
нд сама ла сфършит шѝ ла сѫ҃ърилє

 ѧпре-

преоу нич сынт оуне нич рэле, аша сынт оумблаторь, шедэторь, ворбиторь, каре сыне нимика ну ау дин оуностате сау рэутате а Б) нич о лукраре,, дескиланнит сокотитъ ну поате фи адэфэръ а) пентру къ сфършитул, ла каре съ адуче май пре оурмъ, сау ыште Дмнеу, ши атунч ыште сфършитул лецунт ши оун, сау ыште фптура, ши атунч ыште рэу дин преунъ ку фапта. ,, Къ аъ ,,дихни фптура фъръ де пъкат нимене ну поате ,, Зиче С: Ошма (ла плиниреа требе: мд. кіаре Е) а Б) къ воинца, дин каре пъруед фаптеле ымене ши ка рэдул дин арборе, ну поате фи адэфэръ. ,, лукру врэдник де мирare ,,ыште (Зиче Аугустин) ка съ поатъ ,,Сфта воинца фчэва мижлоч ,, (карте в деспре вредничиа пъкатулуй кап ыі тоы і) а Г) Пентру къ нич кузънтул дешерт съ поате Зиче ,, адэфэр, де врэме че деспре ачэла ва трэбуи съ дэм сама, (Матеіу ві. лѕ) ,, сыне ферм дар, ,,Зиче С: Аугустин, ка ну кумва ку ,,философіа съ Зичем оунеле лукрурь

,,миж-

Дзкрz: сменéщий ѯ нг.

ꙮмнжлощіе ѧтре чѣлѣ бꙋне, шн ѧтре ꙮпꙋкат, каре ничй ѧтре фаптеле чѣлѣ ꙮбꙋне ничй ѧтре пꙋкате сѫ се нꙋмере (Епистолíа пѣ нꙋмър гї тѡм ѣ.)

ѧ: а д) Дарz бꙋнꙋтатѣ сав рꙋтатѣ лꙋкрзнлор шменéщий нꙋман дин сфршнтꙋл сав трéбе жꙋдекатz?

Р: Йфарz де сфршнт трéбе лꙋат сала шн ла шбїлктꙋм шн ла стрнле ѧрецор.

ѣ) Ла шбїлктꙋм, сав ла матерíм лꙋкрзрїнз фїиндкз дакз нꙋ ар трéбꙋи лꙋат сама шн ла шбїлктꙋм ар оꙋрма кꙋм кз ꙋ є ман маре пꙋкатꙋл кжнд ар фꙋра инева шмíе де злощи, де кат кжнд ар фꙋра нꙋман оꙋнꙋл, атꙋнчй адекз кжнд тѡт пентрꙋ оꙋн сфршнт, шн тѡт ѧрꙋ ачѣлѣш стрй ѧпрежор ар фꙋра. Йждерѣ ар оꙋрма, кꙋм кз чéл че ав ѧкрзнт страчилор ѡ мíе де динарй, нꙋ ꙋ фкꙋт ман маре вредничíе де кат чéл е ав дат нꙋман оꙋн денар тѡт ачелаш сфршнт авжнд, шн тѡт ѧрꙋ ачѣлѣш стрй ѧпрежор фїинд. Йфарz де ачѣа, дече ман маре пꙋкат оꙋчиндерѣ де пзринцй де

кът оучиндерѣ алтор шамений; нумай пентрў кь алтўл ѩсте шѣмкътўл оучиндерій пъринцилор, шй алтўл ал оучиндерій алтор шаменй.

а б) Ла трѣпта бўнътъцій сау рѫдъцій моралнѣчій мўлт адашъ стърнле ѧпрежўр, кь вѫдўва чѣ съракь каре ау пўс нумай дой банй ѧ вистерій Бисѣрічій съ пўне ѧнаннтѣ богацилор, карій май мўлцй банй ау фъкът дат (Маден кап бї) дарь вѫдўва ачаста нумай пентрў стърнле ѧпрежўр а съръчій сале, шй пентрў але бонніцій чѣй гътите шй плекате май таре спре дарѣ де милостенїе, де кът а бўгацилор ачелораш съ пўне ѧнаннте. Йфарь де ачѣа нў ар фи де липсь съ се спўе стърнле ѧпрежўр але пъкатўлўй ѧсповеданіе де врѣме че стърнле ѧпрежўр нимика нў ар адаўге ла трѣпта бўнътъцій сау рѫдъцій лўкрърилор ѡменешй, дарь ѧсповеданіе ѣ де липсь ка съ се ведѣскь шй стърнле ѧпрежўр, каре сау мўлт кипўл пъкатўлўй, сау грешатѣ пъкатўлўй ѡ мърѣце. Прекўм сау арътат ѧ тракътатўл деспре испове-

☙ Лꙋкр: сѡменѣщи ☙ нѣ

данїе *

Л: а є) Че є де липсѣ ка чѣва лꙋкраре
съ фїе моаланчѣще бꙋнъ, сав рѣ.

Р: Ка чѣва лꙋкраре съ фїе бꙋнъ моа-
ланчѣще сънт де липсѣ ачѣстѣ трей дни
пребꙋнъ: съ фїе матерїа лꙋкрърїй, сав шв-
їакꙋмꙋл бꙋн, сфършит бꙋн, шн лѣꙋ-
нте стърй ☩прецꙋр: диптрꙋ ачѣстѣ трей
нꙋмай оу҃на де нꙋсъ афлъ ☩ чѣва лꙋкраре,
ачѣа моаланчѣще нꙋсъ поате сокоти
бꙋнъ: дꙋпъ адеверита зисъ: бꙋнъпатѣ ѡ
фаче съвърширѣ де плин, ѣръ ка чѣва фап-
тъ съ фїе рѣ, десꙋл ѣсте ка нꙋмай оу҃-
на дин чѣлѣ трей съ фїе рѣ адекъ сав
сфършитꙋл, сав швїакꙋмꙋл, сав стъ-
рнле ☩прецꙋр, къ рꙋпатѣ съ фаче дин
фїеще че не съвършире, сав скъдере.

К Ѧ Ш Е.

Деспре вреднічїѧ лꙋкрърилор сѡменѣщи.

Че ѣсте вреднічїа шн де кѣте фѣлюрй
ѣсте?

Д д. Е:

Р: Ѓ̈ште ѡ фапт҃ъ каре є̀ врѣдникъ де рѫсплътире, ши де плат҃ъ ѓ̈ште де доаѡ фѣлюрѝ: оу҃на сѫ зиче дин дрептате, адекъ кърѫ сѫ каде рѫсплътире дин чѣва дрептате, ѓ̈р҃ъ алта сѫ зиче дин кѫвїнцъ, пентрѫкъ ачаста прин сине поате плекà пе Дм̄нежѣ҃ѵ спре милостивирез даръ нѫмаѝ дин чѣва кѫвїнцъ, ши нѫ дин дрептате, адекъ токма де нич҃ѝ нѫ ар добѫндѝ ачѣ҃ милъ, нѫ сар пѫтѣ жѫдекà а фѝ не дрепт пентрѫ ачѣ҃л Дм̄нежѣ҃ѵ. Ѧша ѳфр҃нцерѣ ѝнимїѝ чѣ адевъратъ ал пъкътоѕлѫѝ поате плекà пре Дм̄нежѣ҃ѵ спре милостивире, даръ ачѣ҃ѧш нѫѕ̈ пот ѳврѣдничѝ дин дрептате, чѝ нѫмаѝ дин кѫвїнцъ. Де врѣ҃ме чє сѫ кѫвине лѫѝ Дм̄нежѣ҃ѵ сѫ каѫте спре плѫнцерѣ, спре дѫрѣрѣ, ши фапт҃ле чѣлѣ҃ вѫне але чѣлѫѝ чє сѫ покѫщє, даръ тотѫш ачѣстѣ фапте нѫ сѫнт прин сине врѣдниче дин дрептате де милъ аша кът токма де нѫсар добѫндѝ мила лѫѝ Дм̄нежѣ҃ѵ, тотѫш нѫ сар пѫтѣ зиче не дрѣпт, фїиндкъ ачѣстѣ фапте але покѫнцїѝ сѫнт а протївникълѫѝ ши нѫ а прїятенълѫѝ.

Ѧ: а̀ б̀) Даръ ѡмѫл карєле лѫкрѣѕъ прин

Ѡ Лѹкꙋ: сѡменѣщїй Ѡ нѫ.

дарѹл лѹй дмнехе́ѹ полатєѫ зиче кѫ адевзрат› шй анѹме сѫ ѣвреднічѣще:

ℓ: ѣпротива ѣвцатѹрїй лѹтеранилор шй а калвинилор зичем› кѹмкѫ адевзрат сѫ ѣвреднічѣще ā) фїиндкѫ ѣ сфїнта скриптѹрѫ сѫ зиче кѫ дмнехе́ѹл дрепцилор пентрѹ фаптеле сале чѣлѣ кѹне ле дѫ рѫсплътире› дарѫ де нѹ сар ѣвреднічї адевзрат нічй де кът нѹ сар пѹтѣ зиче кѹмкѫ ле дѫ рѫсплътире: Їшаѩ грѫіше дмнехе́ѹ кътрѫ Їврам ››нѹте тѣме Ївра››аме› єѹ те воѣ пѫзї пре тине: плата ››та ва фї мѹлтѫ фоарте›› (Фачере кап ēї стїх ā) ... нѹ ащепта пѫнѫ ла мо››арте сѫте ѣдрептезї› кѫ рѫсплътирѣ ››їмнѹлѹй рѫмне ѣвечї (ѣцзлеп: Сѹрах кап нї стїх кв) ››Плата болнїрѫ мѹлтѫ ››мѣте ла Ѣерюрй (Мадеѣ кап ē) ā ē) фїиндкѫ Сс: Пѫринцй фаптелор чѣлор кѹне але дрепцилор адевзратѫ ѣвреднічире спре рѫсплътире аѩ кѹвинй ѣвацѫ: ››порѹчилор (лѹй дмнехе́ѹ) трєбѹе сѫ ѣгз››дѹим› ка сѫ довѣндѣскѫ вреднічїа ноастрѫ рѫсплътире› зиче С: Кѹпрїан (Карѣ деспре оѹнимѣ Бісѣричїй) ››Нічй ѡ

ни ☙ Трак: Despre: ☙

»вредничіе нȣ аȣ дрепцій? аȣ адевърат
»зиче Аvгȣстин фіиндкъ сънт дрепцій.
»Прекȣм плата вредничій пъкатȣлȣй
»ăсте моартеа; аша а вредничій дрептȣ-
»лȣй ăсте ка ѡ платъ вїаца де вечій.
(Епист: рът нȣмър ѕ къ том в)

Апротивъ ă) Прин вредничіа фаптелор
ѡменещій сар мікшора вредничіа пати-
мілор лȣй Хс, аша дарь нȣ требȣе
гъдуит, къ фапта бȣнъ аре вредничіе.

Р: Тъгъдуим чъ динаинтеа къ тоатъ
пȣтерѣ са вредничіа фаптелор ноастре,
ѡ нȣ дин вредничіа, ши дарȣл лȣй Хс:
ба ăкъ ачаста ътърина къ лȣкраре дин
дар ăвредничеще пре ѡм май таре съ а-
деверѣще ши съ лȣминѣзъ пȣтерѣ чъ не
мърининтъ, ши мърмъ вредничій лȣй
Хс, къ дин ачаста ăбъцътȣръ съ арата
кȣмкъ нȣ нȣман шіеший сънгȣр, чи ăсте
причина ши ăчепȣт ши ал вредничій но-
астре. Пентрȣ ачѣа зиче С: Аvгȣстин:
»нимик алта нȣ ăкȣнȣнеазъ Дмнезеȣ
»фъръ нȣман дарȣриле сале. (Епистолія
рът том в)

Апрѡ: а в) Зиче Апостолȣл »ăръ

»да-

Лукр: сменєщи пл.

»дарѣл лѹи дмнєзєѹ вїѧца де вєчи (ро-
»мани ѕ) аша дарѣ вїѧца де вєчи нѹсѣ
дѣ ка ѡ рѣспѧтире а вредничїи.

℟: Тѣгадѹєск оумѣтоарѣ» вїѧца де
вєчи ѥсте дар» дарѣ ѧпрєѹнѣ ѥсте ши рѣ-
спѧтире сѧѹ плантѣ а) ѥсте дар сфнт
ѧкѣт дмнєзєѹ ѧдар алєце спре ачєлѧ» ѧдар
кїѧмѣ» ши прин ажѹтѡрю де сѣвършит»
кѹ каре нѹ ѧѹ фѡсѣт дѣтѡрѡ» ла ачєлѧш
повѣцѹаще. »» фѣрѣ де нич ѡ ѧдѡллѣ
» трєбѹе сѣ мѣртѹрисим» зисе йѹгѹстин»
»кѹм кѣ пентрѹ ачєлѧ сѣ кїѧмѣ дар
»вїѧца де вєчи» фїнд кѣ сѣ дѣ рѣспля-
»тире вредничїи» каре дарѹл ѧѹ лѹкрат
»ѧшм »» (картє де доценире ши дар
кап гї тѡм ї.)

ѧ в) Ѩѥсте плантѣ» кѣ сѣ дѣ ѧтрѹ рѣ-
спѧтире пентрѹ фаптеле чєлє бѹне» каре
сѧѹ лѹкрат прин ажѹтѡрюл дарѹлѹи. »»
»Сѣ кѹвине сѣ се рѣспѧтєскѣ фаптеле
»чєлє бѹне дакѣ сѣ фак» Сѣвѡрѹл де-
»ла Ѩраѹсник ѧ)» дарѣ дарѹл каре нѹ ѧѹ
»фѡсѣт дин дѣтѡрїе лѹкрєѣ ѧнаинте ка
сѣ фіе» кап й тѡм ѧї.)

ѧ: ѧ г) Каре сѧнт кондиціїле каре

сѧнт

сжнт де липсъ ка вредничіа съ фіе дин дрептате.

Р: а̃) Деспре партеа шмълъиторілор адекъ ка съ фіе кълъторіа вѣцій ачестія пъс де врѣме че авацъ скриптъра към къ дъпъ моартеа мантеі мълт ничій о вредничіе прин фаптеле нъ съ поатъ добѣнді мантуі де че вѣнъ мърі фъ вине Сѵраѵ кап ві (Іѡанн а̃.) ничій прин ѡноаптеа съ фіцълѣце моартеа пентрѵ каре лъкрѵ не авацъ Апостолъл зикънд ѡдечій даръ пънъ кънд авем врѣме съ фачем лъкрѵ бѵн кътръ тоці (Галатѣні ѕ̃ стіх і) а в̃ є де липсъ съ фіе дрептъ кънд ѳ: Скриптърь вѣцца де вѣчій съ фъгъдѵаще ка о мошіе, каре нѵман де фінъ лѵі Дм̃нехеѵ съ цине ѡ наръ де сжнѡтем фінъ сжнтем даръ ші мошѣні ѡадекъ мошѣні лѵі Дм̃нехеѵ ші апрѣвънъ ѡмошѣні лѵі Хс̃ѡ (Романі кап ѳ̃ стіх ѕ̃і) дарь нѵман дрепцій сѣт фіі лѵі Дм̃нехеѵ, аші дарь нѵман ѣі съ пот авредничій вѣцій де вѣчій.

Р: а̂ б̃) Деспре партеа фаптей є де лип-

съ

Лукꙋ: сѫменѣщїй ѫ зѧ.

сѫ а҃) ка сѫ фїе волнїкѫ де, поатѫ сѫла» прекꙋм сѫ поате ведѣ дин чѣлѣ че сав зис деспре волничїм ѡмꙋлꙋй кѫꙁꙋт ѧпꙁкаѣ. а҃ б҃) ка сѫ фїе престе фире» адекѫ ка сѫ фїе дин мишкарѣ дарꙋлꙋй чѣлꙋи лꙋкрѫтѫрю а лꙋй дм̄нежѣꙋ» кѫ де нꙋ ва оꙋрма дин дар» нꙋ поате фи бꙋнѫ де сѫвѫршит »кѫ ничй оꙋн бине нꙋ лꙋкрѣхѫ ѡмꙋл кѫ»рꙋм нꙋй дѫ дм̄нежѣꙋ» ка сѫл факѫ» сѫвѫрꙋл дела йраꙋсїнка (кап к҃в)» нꙋ адеѫ»вѫрат» де ва липсѝ (аѫꙋтѫрюл лꙋй дм̄» нежѣꙋ) нич оꙋн бине нꙋ поате фаче ѡ» ѡмꙋл зиче с: а҃ггꙋстин (кꙋвѫнт рнз.) ꙗ: а҃ г҃) Деспре партѣ лꙋй дм̄нежѣꙋ кѫте де липсѫ фѫгѫдꙋинца рѫсплѫтирїй Кѫ вредничїм дин дрептате ѧдѫпторѣще пре дм̄нежѣꙋ сѫ рѫсплѫтѣск ѡмꙋлꙋи лꙋкрѫтѫрюꙁ кѫ де врѣме че адевѫрат шй амвѣ сѫ ѧвредничѣще чинева» сѫ кадѣ каѕ довѫндѣск дече сав ѧвредничит. прекꙋм зиче йпостолꙋл » пѫрѫ че є̀ май мꙋлт »миса алѣѕ міе кꙋнꙋна дрептѫцїй (кѫ»трѫ Тимоѳею а҃ кап д҃ стїх й҃) дарѫ дм̄нежѣꙋ ка оꙋн стѫпжнитѫрю апоате» нꙋѕ поате ѧдѫпторїй ѡмꙋлꙋй» де нꙋва фаче май нанте чѣва фѫгѫдꙋинцѫ» прин каре

пре

пре сине ѧ҃дш съ се ѧ҃дапѡрѣскъ дин аса
бѹнъ воинцъ, кѹм къ ва рѫсплътѝ ачаст
съ сѹ алтъ лѹкраре,, сѹ фъкѹт
,,ноаѡ дѫпѡрю дм҃нецѣѹ, нѹ лѹжнд чѣва
,,дела ноѝ, чи фъгъдѹиндѹне че ѝѹ плъ
,,кѹт (ѝѹгѹстин кѹвънт рѝн тѡм ѥ҃)

ѧ҃: а҃ д҃) Поатесъ ѧвреднич ѡмѹл да
рѹлѹѝ чѣлѹѝ ѧтже лѹкрътѡрю.

Р: Нѹсъ поате, къ ѧнаинтѣ дарѹлѹѝ
чѣлѹѝ ѧтже лѹкрътѡрю ѡмѹл лѹкрѣхъ
нѹманѝ сѫнгѹр дин пѹтѣрѣ фрѝн, даръ
нѹманѝ прин пѹтѣрѣ фрѝн нимѣ нѹ по
ате аса ѧвреднич дарѹлѹѝ, де врѣме че
тоатъ вреднічѣ пресѹпѹне ажѹтѡрюа
дарѹлѹѝ лѹкрътѡрю, каре съ дъ ѧ҃ дар дин
сѫнгѹръ а лѹѝ дм҃нецѣѹ милъ.. Пентрѹ а
чѣѧ ѧ҃ѹ фост ѡсѫндитъ ѧвъцътѹра ача
ста а лѹѝ Пелагіе: дарѹл съ дъ дѹпъ
вреднічѣ.

ѧ҃: а҃ ѥ҃) Даръ дарѹлѹѝ ѧбѹт поатесъ
ѧвреднич чинева.

Р: а҃) Нѹ съ поате дин дрептате, къ
ла вреднічѣ дин дрептате ѝѧте де лип
съ, ка ѡмѹл маѝ динаинте съ фіе ѧтъ
тѹл дрептъцїѝ: адекъ фъръ пъкат де

нѹ-

✠ Лукꙋ: сѫменєщи ✠ зг.

моарте, шн̀ а дарꙋлꙋи авꙋт. а б) дарꙋ
съ поате ✠вредничи дин кꙋвїнцꙋ, къ
фаптеле прин каре ѡмꙋл пъкътѡс съ гъ-
тєще ла дарꙋл авꙋт сав ла ✠дрептаре,
ꙋ ✠сине чевааш бꙋнътате прин каре дм-
езеꙋ дин чєва кꙋвїнцꙋ съ поате плека,
пре дарꙋ дарꙋлꙋи авꙋт, де врєме че
жнт фапте бꙋне (плъкꙋте лꙋи дмнезеꙋ)
н̀ маи пре сꙋс де фире.

✠: а ѕ) Дарꙋ дрєптꙋл поатесъ дин дрепт-
ате ✠вредничи, спре ✠мꙋлцирє дарꙋлꙋи
авꙋт, шн̀ а фаптелор бꙋне.

℟: Съ поате ✠вредничи прекꙋм ✠вацꙋ
звъшꙋл дела Тридєнт ,,чєл че ва зиче
кꙋмкꙋ дрєптꙋл прин фапте бꙋне нꙋ а-
двъзрат съ ✠вредничєще спре ✠мꙋлцирє
дарꙋлꙋи, анадємꙋ съ фіе,, (Шедєрє ѕ
канон лв) Дарꙋ кꙋвинтеле лучєрє,, адевъ-
рат съ ✠вредничєще,, ✠съмнєзꙋ вредничіе
ин дрептате, карє сънгꙋрꙋ нъсте адє-
рат вредничіе.

✠: а ѯ) Поате дрєптꙋл дин дрептате
✠вредничи дарꙋлꙋи де а рѫмънє дрєпт
ꙋ ✠сфършит.

℟: Нꙋ поате. Къ никиндꙋ нꙋсꙋ афлъ

✠-

† С: Скриптѹрѣ кѹмкѣ ар фи фѣгъдѹит Дмнезеѹ, кѣ ва рѣсплѣти дрепцилор пентрѹ фаптеле чѣлѣ бѹне дар де а рѣмжнѣ дрепт пжнѣ † сфършит. Ба ѣкѣ дваць ка кѹ фрикѣ сѣсе стрѣдѹмскѣ † агонисирѣ спѣсѣнїеи сале ,,кѹ фрикѣ ши кѹ ,,кѹтрѣмѹр лѹкраци мжнтѹирѣ воастрѣ (Филипѣнѣ кап ѣ стїх ѣї) Дарѣ ачѣлѹи дар сѣ пот дѣведнични дин кѹвїнцѣ, кѣ кѹвїосѣ лѹкрѹ сѣ вѣде а фи, ка Дмнезеѹ дела дрептѹл, пре карале † ль юбѣще ши дела каре сѣ юбѣще, сѣ нѹш трагѣ дарѹл сѣѹ чѣл стътъторник, пентрѹ каре сжнгѹр сѣ роагѣ. Де оѹнде зиче С: Ѣгѹстин ,,ела ачѣст дар прин оѹмилинцѣ сѣ поате ,,дѣведничи (Картѣ де дарѹл стътъторничїи: Кап ѕ нѹмѣр ї)

ТРАКТАТЮЛ.

ДЕСПРЕ ЛЕЦИЙ

Ѧ: а) Че ѥсте лецѣ?

Р: Лецѣ, дупъ кум ѧкацъ С: Ошма
къ зиче дела легат (Стіх бї ѧпрекарѣ ѵ
кітура а) Фиинд къ лукарѣ ей ѥсте пре
упушй ай лега (адекъ ай ѧдатури) Пре-
те тот съ поате хоптарѣ, кумкъ ѥсте
орукъ де шеше, шй дрептъ, Спре би-
еле де шеше, шй дела чел че ѥсте май
аре шкърмунтурю престе шеше, пуск, де-
ул веститъ, шй ку дзрупре сау педеп-
ре ѧтарнитъ.

Съ зиче а) Порункъ, каре кувънт цине
окул нємулцй, фиинд къ порунка май
ълте кунринде супт сине де кът лѣ-
ъ къ поатъ лецѣ порункъ ѥсте, даръ
поатъ порунка лецце а б) Де шеше, къ
рункъ оунїй фацъ сънгуратиче датъ,
ѣ лецце нуск поате нумй а г) дрепт-

тѫ, кѫ зиче С: Аѹгѹстин ,,мі҃е нѹ мнѣ ,,вѣде а фи҃ лѣце, дн҃ че шарѣ нѹ є҃ дрѣп- ,,тѫ,, (Картѣ а҃ деспре волнчіе кап є҃) а҃ д҃) Спре бинеле де швфе, Кѫ Стѣпжнн- тѫрюл пѹтѣрѣ дела Дмнезе҃ѹ нѹ пентрѹ ачѣа аѹ лѹат, ка съ каѹте бинеле съ чѣл де шсебн, чи ка прин ачѣа съпѹшилѫ съи, карїи ка нище фїи трѣбѹе съи сокш- тѣскѫ, съ ле фіе де фолш· а҃ є҃) ,,Дела ,,чѣл че мїте маи маре шкѫрмѹнтѫрю пре- сте швфе, кѫ фїиндкѫ поате швфѣ, пе а кѫрѹа самѣ съ пѹне, ѡ ҂дѫптворѣфе: дела ачѣла трѣбѹе пѹсѫ, каре є҃ маи маре шкѫрмѹнтѫрю преспе дѫнса. а҃ ѕ) Бестн- тѫ, кѫ де врѣме че трѣбѹе съ ҂дѫптворѣ- скѫ, є҃ де липѕ ка съ се кѹноаскѫ, шн съ се щіе: дарѫ нѹ поате вени ла кѹно- щинцѫ де нѹ съва вестн, каре дѹпѫ обн- чѣюл локѹлѹн аша трѣбѹе вестнтѫ, кп фїѣце каре дннтре сѹпѹшн лѣсне съш по- атѫ кѹноаще а҃ ҳ) Кѹ дрѹпре саѹ педеп- спре ҂дѫрнтѫ, каре съ кїѣмѫ санкціа саѹ хотѫрѫрѣ лѣцїн, фѫрѫ каре санкціе нѹ ар пѹтѣ дестоннк а ҂дѫптворн спр цинѣрѣ лецїн.

Despre Léцiй 33.

℣: â b̄) Кꙋм сѫ ѯпарте лѣцѣ преcте тот сокотинд.

℟: Лѣцѣ преcте тот сѫ ѯпарте ѯ лѣ. цѣ вѣчниκѫ фирѣcκѫ шй пꙋcѫ, despre каре ѯ доаш кꙋвинтърй вом грѫй.

KꙋVꙖNTĂRꙖĂ.

Despre лѣцѣ чѣ вѣчниκѫ, шй фирѣcκѫ.

℣: ā) Че йcте лѣцѣ чѣ вѣчниκѫ.

℟: Йcте чѣ май маре, шй не мꙋтаѫ ѯцълепчꙋне алꙋй дмнезéꙋ, дин вѣчй тинд, каре арата че є бине шй дрепт, шй че є рꙋ, шй не дрепт, ачаcта лѣцѣ вѣчниκѫ йcте ѯцълепчꙋнѣ, сау вша лꙋй дмнезéꙋ, каре порꙋнчѣще сѫ се цїе рънdăлла чѣ фирѣcκѫ, шй шпрѣще аcѫ тꙋрꙋра ачаcта рънdăллѫ фирѣcκѫ (C: Йгꙋcтин кар є алꙋй Фаꙋcт кап кꙁ.)

℣: â b̄) Че йcте лѣцѣ фирїй.

℟: Лѣцѣ фирѣcκѫ дела C: Ѳшма сѫ шпрѣще, кꙋм кѫ йcте ѯпꙑртъширѣ лѣцїй чей вѣчниче ѯпрꙋ фъптꙋра чѣ кꙋвинтъторе, каре не арата, шй не по-

ъърꙋн-

»»рѹнчѣще. Ка съ лѹкрѣм че є ѳсѫне бѹн»
»»шн съ не ферим де тот че є дин фире
»»са рѧѕ» (ā. в̄ ѳтребаре дї ѳкїре в̄.
Съ зиче ā) »» ѳпъртъшире лецїй чѣй
»»вѣчниче »» къ лѣце чѣ фирѣск де чѣ
вѣчник ѳ нимик нѹ̈ш ѡсебѣще» амѫн-
доаш тот ачѣлш порѹнчѣск» шн опѣск»
амѫндоаш не ѳ датореск» ка ѳтрѹ тоа-
те съ се цїе рѫндѹлла фирѣск» шн
опреск» тот че сар ѳпротивн ачѣцїй рѫн-
дѹѣлй а б̄) »» ѳтрѹ фъпѣтѹра чѣ кѹвѫнтъ-
»»тоаре» адекъ ѳтрѹ акърѹй йнимк сѹ
скрие дела ворѫндѹнтворюл фирїй дела дм-
нецѣѹ» шн прин ачаста съ ѡсебѣще лѣце
фирїй де лециле чѣлѣ пѹше а г̄) »» карѣ
»»не арать шн не порѹнчѣще съ лѹкрѣм
»»че є ѳсинне бѹн» шн съ не ферим де че
»»є дин фирѣ са рѣѕ »» къ чѣлѣ че по-
рѹнчѣще сѹ опрѣще лѣце чѣ фирѣск»
нѹ пентрѹ ачѣлѣ сѫнт бѹне» пентрѹ къ
ле порѹнчѣще» сѹ рѣле пентрѹ къле о-
прѣще» чи пентрѹ ачѣлѣ ле порѹнчѣще»
къ сѫнт ѳсинне шн дин фирѣ са бѹне» шн
пентрѹ ачѣлѣ ле опрѣще къ ѳсинне сѫнт
рѣле» шн не кѹвїоасе фирїй чѣй кѹвѫн.

тъ-

тѫтоаре.

Ѧ: а ї) Гѣсте лѣуѣ фирѣскѣ ѧ ѣнимиле тѫтѫрѫр вѫрсате.

Р: гѣсте ѕ) пентрѫ кѫ сѫнт оѫнеле адевѫрѫрй despre бине шй рѫ; дрепт, шй не дрепт, кѫвїнцѫ, шй не кѫвїнцѫ, тѫтѫрѫр шаменилѫр ѧтоате врѣмѣ, шй ѣ тоате Цѫриле прѣ кѫноскѫте, шй дела тоцй цїѫте, прекѫм сѫнт: лѫй Дмнеѕ стѫпѫнїторюлѫй трѣбѫе сѫне плѣзм, Пѫринцїй трѣбѫе чинстицй, ла алцїн сѫ нѫ фачем, че нѫ врѣм ка алцїй сѫне факе, де оѫнде оѫрмѣкѫ, ка пшт ѣл че адевѫрѫрилѫр чѣлѫр маѝ де шбще ѫ ѧпотривѣще кѫ лѫкрарѣ, ѧ сине ѫ мѫнчѣще дни лѫѫнтрѫ дела олдѫриле кѫноцинцїй преспе аса ре, шй не врѫнд: дарѣ оѫнеле адевѫрѫрй а ачѣстѣ каре сѫ ѧпротивѣск пофтеѫр, шй сѫнт не плѫкѫте, нѫ поате фй, сѫ фїе кѫпринсѫ ѫнимиле тѫтѫрѫр нѣѫилѫр, де нар фй фост маѝ нанте де ѫнт тоате покмѣлеле, шй ашѫѫмѫнѫриле чѣлѣ фкѫте де шаменй, шй де ѫ ар фй фост вѫрсате дела фире ѧ ѣнимиле ноастре.

а в̃) Пентрѹ кѣ аша ✝ваць Пърінцій чій вѣкій, доаш лѣцій сънт май де ѡвще, ,,оѹна а фірій, акърѹл ✝чепътюрю ѥсте ,,Дмнезеѹ, алта ѥсте Чепъцилор ✝Скри,,соаре дать, Ѻриген (✝Картѣ є ✝проѳ,,тива лѹй Цѣлсѹ) лѣцѣ ачѣа (чѣ фи,,рѣскѣ) нѹсѣ скріе, че сѣ нафе кѹ ной, ,,зиче С: Ймвръцїе (ℰпістолїм ѻг тѡм ,,в̃) фѹртишагѹл кѹ адевърат ✝л педеп,,сѣще лѣцѣ та Дм̃не, шй лѣцѣ чѣ Скри,,сѣ ✝трѹ йнимиле ноастре. Йѹгѹстин (Картѣ в̃ а мъртѹрисірій кап д̃).

✝прѡтивнторе, ѡсѣбіте фѣлюрй де ✝дрептърюрій але нъравѹрилор аѹ нѣмѹрите, шй ✝протівнторе лѣцій чій фірѣцій. Йша Лакедемонїй цінѣ кѣ ѥсте слобѡд ✝афѹра, Скітеле пре дрѹмарй сав Сълѹнторїй сѣй ✝й ѡморѣ, Масагителе пре Пърінцій сѣй дѹ пѣ че пâре ✝ѣнтрънѣ ✝й ѡморѣ, ✝ша дарѣ лѣцѣ фірій нѹ є въръ✝ѣ ✝йнима пѹтѹрѡс.

Р. Тъгъдѹим чѣ дин пъѡ, кѣ ✝дѣ,,въръѹрите чѣлѣ май прѣсте пот, шй май де ѡвще лѣѹ цій̃т, финд кѣ ✝ачѣлѣ ✝ша Сънт де лѹминате, шй ✝ша де десевлѹите, кът нѹ є кѹпѹтинцѣ сѣ нѹ ле

вѹн

кѹкоаікъ, шй съ нѹле ѳгѣдѹмскъ ѿмѹл,
каре ѿдатъ ѧ: причѣпере, шй кѹвжнтаре,
дарѣ грешѣ оунїй ѳтрѹ ѧплекарѣ ачѣлор
ѧдевѣрѹрй ла оуѣнеле ѳтѫмплърй де ѿсебй.
йшѣ Лакедемонїй кѹрета къ чѣлор маї
тѫнерй сар пѹтѣ ѳгѣдѹй съ фѹре, ѳтрѹ
ачѣла сфършитъ ка съ се дѣде ёй дин
тинерѣце ѧпрївегѣ ноаптѣ, ѧшй ѳмѹл-
цй стрѣдѹлаа, ась ѳпротивй, шй ѧша маї
де фолос съ фіе ѳрѫсвоюл Цзрй сале. Скй
теле жѹдека къ ѧр фй слобоѫ ѧ ѿморѫ пре
ѳпротивничй Цзрїй сале, шй пѫмашїй
йскодиторїй карїй нѹмаї пентрѹ ачѣл
вин, съ поатъ йспитй стъриле ѳпрецѹр
шй аша съ поатъ маї лѣсне а нѣбѣлй: шй
ѧдевърат дрепт жѹдека ѳтрѹ ачаста, дл
ъ грешѣ ѳтрѹ ачѣа, къ сокотѣ кѹм къ
гоцй кѫцй вин ѳцараса дин ѧлтеле сѫнт
ѳпротивничй шй йспититорй кѹ ѧлтїй.
Маѕагетеле сокотѣ къ планнѣск порѹнка
орѣскъ ѧл чинстирїй де пърінцй прін оу-
ндерѣ пърінцилор таре ѳ бътрѫнци,
ёінд къ сокотѣ кѹм къ прін ачаста,
ар мѫнтѹй де мѹлте нѣкасѹрй, шй дѹрй-
й, каре трѣбѹа пентрѹ вѣрста сѣле сѹ-

фере. Де оунде оунеле пилде ка ачестя ну доведеск алтъ фъръ нуман ачаста, кум къ оунеле нємурй ау пуцут, шй пот грешй ын аплекаре ачестор адевърурй фирешй, шй Мораличе́шй, тар ну кум къ Сар афла шамéнй шй нємурй каре ачестъ адевърурй лер фй лъпъдат сау ну лер фй фйут. Тар динтру ачéла кумкъ оунïй шамéнй ын оунеле стрй ын прецур, оунеле адевърурй шпекулативе разле аплекъ. нуле лапъдъ пентру ачéла. Асéменé трéбе жудекат, шй деспре адевърурй ле, каре сынт дрептъцтаре нъравурилор шменéшй.

Ѧ: а Ѧ) Поатеск мута лéце фирéскъ?

℟: Лéце фирéскъ ничй де кът нуск поате мута, де врéме че нуман ачéла порунчеще сау шпреще че è бун дин фирé са сау рáу, де чинсте, сау некувïшс, лéнник, сау фърде лéце, фïндкъ ын сте ынтъширé чей вéчнице; шй дин прима пóрунчеде.

Ѧ: á ē) Дар поатеск фаче дишпéнзаціе ын лéце чé фирéскъ.

℟: Ничй де кът нуск поате, къ а

фаче

face dnshtknzaţie ↑ vélk ve Cz cni de
lége firésk. nȣ ↓smnézk alts vélk
fzr a ↑gzdȣi ka Czie fak véva ve w-
prése lége frésk. Dar a Slobozi ve
wprése lége firíi nici Dmnezéȣ nȣ po-
ate, kz atȣnci shéshi Car ↑potrivn, kz
tot ve wprése lége frésk, Cz ↑po-
trivése leíi véi Dmnezéshi, adekz ne
mȣtatei shi evcinvei ↑celespcȣne a lȣi
Dmnezéȣ.

↑Protivz, Dmnezéȣ mai adésk wri aȣ
↑gzdȣit deslegare léíi véi fréshi ā)
Kand aȣ porȣncit lȣi Évram Cz̃hi zert-
frésk fevorȣl a b̄) Kand aȣ ↓gzdȣit
wbrélwr Cz fȣre basale égyptélnilwr
a g̃) Kand aȣ porȣncit lȣi Cȣiie Czie a-
propie de mȣlte kȣrz, shi Cz kȣrés-
ck kȣ dzhsa. Éshe dar Cz poate fave
deslegare ↑ lége frésk.

R: Tzgzdȣm vé din nainte: kz ā)
Dmnezéȣ ka ȣn mai mare Cztépzn, a bí-
éţii shi a mwrţíi, lȣi Évram mȣ dat
pȣtére spre bílca fíolȣi cȣ, kand mȣ
porȣncit Czl wmoarz shi Czl zertfésk.
↑trȣ fapta avél dar nimic nȣ è ve

Car

сар пѹтѣ ⁘потрівнѣ, лѣцїй чѣй фрѣцїй, каре шпрѣцше оумндерѣ кѹнѣа дела чинева де шсебѣ, каре нѹ аре пѹтѣре спре ачѣа дела Амнезѣѹ датъ. Де оунде некѹм съ фїе кълкатъ лѣцѣ фрѣнскъ, чї ⁘къ нѹ ⁘гъдѹнт, къ лѣцѣ фрѣнскъ порѹнчѣше ка ахї Амне ѣѹ ⁘трѹ тоате съ фїм ⁘гъдѹнтшрї, каре нимїк че ѣ не дрѣпт нѹ порѹнчѣше, нїчї тоате. а ѣ) ⁘ фапта шврѣнлшр нѹ съ афлъ нїчї оунї фѹртїшаг. Къ Амнезѣѹ каре ѣ чѣл май маре Стъпън преспе тоатеѕ Стъпънїрѣ лѹкрѹрїлшр, каре еврей лѣѹ лѹат дела ѣгѹптѣнї, шаѹ Стрѣмѹтат ла шврей дела ѣгѹптѣнї Прин каре Стрѣмѹтаре саѹ ⁘трос шврѣнлшр плата шстънѣлелшр сале пентрѹ лѹкрѹрїле чѣлѣ грѣле, къ рша ⁘ї сѹпѹсѣсъ ⁘ ѣгѹпет, прѣзѣндѹле тїрънѣше плата, де оунде васъле каре лѣѹ дѹс кѹ сїне ѣврѣїї аѹ фост але сале, шї нѹ Стрѣне а ѓ) Прин фапта лѹї Ѡсїе нїчї шкѹрвїе нѹ саѹ ⁘тъмплат, къ кѹрвїрѣ ⁘ѣсте фапта прин каре чинева трѣше кѹ мѹарѣ ⁘трѹ акърѹа трѹп, нѹ аре Стъпънїре адевъратъѕ дарѣ Ѡсїе аѹ авѹт

Стъ-

Стъпънире адевъратъ ѧпрѹпѹл мѵери а-
чем, де врѣме че ѣл сав ѧпреѵнат къ
мѵлте ачѣ кѹрвъ шн дин вом лѹй ѧмне-
зѣѹ, шн дин ѧпреѵнъ ѧцълѣцерѣ мѵерій,
де оѹнде ѧтре ѣй адевъратъ късъторіе
ав оѹрмат ,,къ че съ ѧпотрнвѣше, кре-
,,динцій крещинѣщій, зиче с: Аѵгѹстин,
,,дакъ мѵлте кѹрвъ пъръжнд кѹрвій,
,,трѣче ла кѹратъ късъторіе (карте кѣ
ѧпрот: фавіт кап п)

Ѧ: а ѣ) Поате чинева авѣ нещінцъ
не ѧвинъ а лѣцій чій фрѣщій.

Р: Ѧтрѹ ачѣл съ оѹнѣск тоцій Θеолю-
цій, кѹмкъ нещінцъ не ѧвинъ нѹ поате
фі нічій десире адевъръриле чѣлѣ май де
фрѹнте але лѣцій фрѣщій, нічій а ѧкѣрі-
лор, каре оѹрмѣзъ дин тръжнъле. Даръ нѹ
съ оѹнѣск ѧтрѹ ачаста, кѹмкъ оѹній зик
къ не ѧвинъ съ пот а нѹсъ шй оѹнеле ѧ-
кѣрі май депъртате, адекъ: каре нѹ
оѹрмѣзъ мнитѣній шй ѡвлѹ дин адевъръ-
риле чѣле май де фрѹнте, чй дин ѧкѣрі-
ле каре дннтрѹ ачѣлѣ ав оѹрмат ѣръ
алцій зик, кѹмкъ ѧ чѣлѣ че сънт але
лѣцій фрѣщій нічій де кат нѹ поате фі

ме ѿінцъ не ѧвинѕ.

Ѧ: а з) Каре ѧвѣцътѹрѣ динтре доао трѣбе алѣѕ.

Р: Ѧ ачѣлора карїи зик къ нѹѕ поате ѧтѫмпла не ѿінцъ не ѧвинѕ. карѣ нич де кът нѹ сар пѹтѣ ѧвинце ѧ лѣпнле фирѣ҃ш ā) фїинд къ лѣцѣ фирѣскъ тот дѣ оѹна ѧдътворѣще пе фѫптѹра чѣ кѹвънтътоарез дарѫ нѹѕ поате да порѹнкъ каре ар фи кѹ непѹтинцъ. Шн кѹмкъ ачѣл не ѧдътворѣше де аколо сѫ вѣдз къ прекѹм ѧшинѣ чѣи че ѧвацъ ѧпотрївъ ѧгъдѹѣск. ѩсте не мѹтатъ, нѹ сѹфере нич ѡ дезлегаре, нимнкъ алтъ нѹ порѹнчѣще, фърѫ нѹмай че є дин фирѣ са ѹнѣ нимнк нѹ ѡпрѣще, фърѫ нѹмай че є ѧ Сине. рзѹ.

А в) Фїиндкъ не ѿінца лѣцїи чѣи фирѣшн тот дѣѹна пѹрчѣде дин ѣнна шн грешала ѡмѹлѣиз де врѣме че дѹпъ кѹм ѧвацъ С: Скрнптѹрѣ Амнезѣѹ аса ѧцелепчѹне, шн ѿінцъ ѡ дескопере чѣлѡр че ѡ чаркъ ѧдестѹлнт, шн ѡ чер къ де вѣи ѯкѣма ѧцелепчѹнѣ шн де вѣи да гласлѫ ѯѫтѫ кѹноѿинцїи, шн де ѡ вѣи къѹта

ѯѯ пре

Ѡ Десре Лѣ҇ѹ Ѡ ѻ҃ѕ ѳ

ѳпре дѫнса ка арцинтѵл҃ шй де швѣй чѣ-
ѳка ка комѡрнле. Ѣтѵнчи вѣй кѵноаще
ѳфрика Дмнѵлѵй҃ шй кѵнофинца лѵй
ѳДмнехѣ҃ѵ вѣй афла. атѵнчи вѣй кѵноаще
ѳтоатъ калѣ чѣ дрѣптъ҃) ла пилде кап
ѣ̀ спїх ѣ̀ шй ѕ̀) ѳШй де ѥ̈сте чинева ѧ-
ѳпре вон҃ липсит де ѧцѣлепчѵне. съ чарѣ
ѳздела Дмнехѣ҃ѵ. кареле дѣ пѵпѵрѡр кѵ
ѳдрѣптѵл҃ѳ (: С: ѩкоб кап а̀ спїх ѐ̀)
де нѵ ва цй дарѣ чинева лѣцѣ фирїй пре
Сине съ се пѫскѣ. кѣ кѵ вина са ѧѵ ѡ-
прит венирѣ лѵминїй чѣй Ѵерѣщ҃.

ѧ̀ ѓ̀) Фїнд кѣ де сар пѵтѣ да нещїнц-
цъ не ѧвинѣ. а лѣцїй фирѣщ҃й. ѧтѵнчѣ ар
фй дрѣптъ причинѣ де мънтѵинцъ ѳкѣ
ѳчине пѣкѣтѵлще ѧ фапта. каре нічй де
ѳкап нѵ ѧѵ пѵтѵт ѧкѵнцѵра (карте а г
де волнічіе. Зиче С: Ѧвгѵстин. дарѣ дѵ-
пъ ѧвцѣтѵра Ѳеолѡгилѡр не щїнца лѣ-
цїй фирѣщ҃й де пѣкат нічй ѡдатъ нѵ ѧл
мънтѵе пре чѣл че ѡ кѣлкат. ачѣлш тоцй
ѳѲеолѡцїй҃ Зиче Ѧлфонс. кѵ оѵ҃н гънд
ѳшй кѵ ѡ нїмѣ ѧвацъ. кѵмкѣ нещїнц-
ѳца лѣцїй фирѣщ҃й. пре нічй оѵ҃н кѣлкѣ-
ѳтѡрѵ а ачѣлш нѵ ѧл мънтѵлще (карте

ѳ ѵ҃ѕѕ ѣ

ал в деспре пътере лецій чей педепсито-
аре кап в) Лецѣ фирѣск дътворѣце
апре тот шмул акът съ апъртъшѣце
акъвънтълуй зиче єстіе: де унде съ вѣ-
де кумъ тоатъ къркаре лецій чей фи-
рещій пъкат ѣсте (дескиминре в кап
кв параграф і шй ді)

Квънтаре ав.

Деспре лѣцѣ чѣ пуіъ

Прин лѣцѣ чѣ пуіъ съ ацълѣце шрй че
лѣце, каре нуѣ дела фире взрсатъ й-
нимиле ноастре, чи дела чинева дин афа-
рѣ ѣсте пуіъ, шй ашъзатъ. Лѣцѣ пуіъ
ѣсте де доаш фѣлурй. Амнезѣмск, а къ-
рора дътътворю ѣсте Амнезѣу, шй шме-
нѣск, акърора ашезътворю ѣсте шмул.

Кй пâтіѣ.

Деспре лѣцѣ луй Амнезѣу чѣ пуіъ.

Лѣцѣ луй Амнезѣу чѣ пуіъ, сау чѣ
датъ съ апасте алѣцѣ вѣке: каре съ
зиче шй лѣцѣ луй Моісй, каре сау дат

прш-

Despre Lépi

нородѹлѹй Іѕраилтенéск, шй сал вестит прин Мѡѵсéй шй ѧ лéџ чé ноао, сал Евангелиачаск, карé сал дат дела Хс шй сал вестит прин Апостолй, despre a-мжндоао де ѡсебй вом грéн.

Лкіéтѹрй лтіé.

Despre лéџ чé вéке сал мозанчаск

Л: ā) Дарé бѹнз ал фост лéџ чé вéке.

Р: Ал фѡст бѹнз ā) фінд кз С: Скріптѹрз ѧман мѹлте локѹрй ѡ нѹмéще бѹнз шй сфнтз ,, лéџ Амнѹлѹй ,,фзрз приханз, каре ѧтоарче сѹфлетеле,, ,,(ѱалм йї стíх й) дрépт ачéа лéџ ,,сфнтз íасте шй порѹнка сфнтз шй ,,дрéптз шй бѹнз (ѱалм ѯ кап вї стíх ē) фінд кз ачéа Хс ѧтрѹ тоате кѹ сзргѹниџз ѡ ал плинит ,, нѹ ам венит ,,сз стрнк лéџ чй сз ѡ плинéск (Мадéю кап ē) стíх хї) ал врѹт аск тза ѧпрецѹр, ал цинѹт сзмезта, ал прзхнѹнт пашиле, шй чéлé далте а г) фінд

кз

кѫ лѣџѣ вѣке не пѫне ѧнаннте алѣкѫ ѧ-вѫцѫтѫрѫ моралнчаскѫ, кѫ ѧвацѫ ка пре Дмнезеѫ дни тоатѫ ннима фіеще чине Сѫл юдескѫ, шн пре де апроапеле ка пре сине ѧлѫш (адоаш лѣце кап ѣ стіх ѣ) фѫртишагѫлѧ кѫрвіѧ пре кѫрвіѧ, оучидерѣ сѫпт грѣле педепсе ле шпрѣще (левнцнлшр ѧї) нѫ нѫман фаптеле чѣлѣ рѣле, чн шн кѫцетеле шн пофтеле ле шпрѣще,, сѫ нѫ пофтѣрн (ѣшире к).

,, ѧпротнвире ѧ) шн лѣм дат лшр порѫнчн ,,нѫ бѫне, шн ѧдрептѫрн ѧтрѫ каре пѫвшр фн вій, зиче Дмнѫл ла (ѣзекінл кап к стіх кѣ) ашѧ дарѫ шн чѣлѣ лалте.

ѣ: Тѫгѫдѫим оурмѫтоарѣ, кѫвнителе прочетнте дѫпѫ кѫм ѧвацѫ с: ѣршним нѫ трѣбѫе ѧцѫлѣе деспре лѣџѣ чѣ вѣке, деспре каре зиче Дмнезеѫ ,, лѣм ,,дат лшр порѫнчн бѫне (ѣздра кап ѣ стіх ѧ шн гї) чн деспре порѫнчиле чѣлѣ тнраннчещн шн фѫрѫ де лѣце але пѫгжнилшр. каре порѫнчѣ ка тоот чѣл ѧтжю нескѫт сѫ се жнртфескѫ лѫй молшх шн кѫрора ѧй сѫпѫне пре нзраилтѣнн ѧѫ ѧ ѣздѫнт Дмнезеѫ пентрѫ фѫрѫ де лецнле

лшр

Despre Léцй Ѡ пa.

вор. Пентрѹ карe лѹкрѹ кѹвинтеле ачѣ
стѣ оѹрмѣцъ,, шй вон пънгърй (адекъ нaцй
,,лъсат съ се пънгърѣскъ) пе сине ѳдарѹ
,,рнле сале кънд вор адѹче пре тот чел че
,,дешкиде згѹл, пентрѹ ка сънстънг пре
,,ей, шй вор цй къ ей, сънт дмнѹл.

Ѳпротивъ а ,, Léцѣ аѹ ѳ
,,трат ка съ се ѳмѹлцаскъ грешала,,
(Романй ѣ стіх к) léцѣ чѣ вѣке съ нѹ
мѣре,, слѹжба морцій, слѹжба цсъндй
,,рій,, (Коринднєнй в кап г стіх ѕ шй д)
аша даръ léцѣ аѹ фцст причина пъкъ
тѹрій аша даръ нчн аѹ фцст бѹнъ.

Р: Цiебим оѹрмъторе, аѹ фцст при
чинъ пъкатѹлѹй адекъ аѹ дат прнеж
де апъкътѹй ѳгѹдѹим, аѹ фцст дни
фрѣ са причинъ пъкатѹлѹй тъгѹдѹим.
Де оѹнде кѹвънцълѹл,, ка,, нѹ ѳсмнѣцъ
причинъ адевъратъ чй нѹмай прилеж аша
кът ѳцълéсѹл прочетителюр кѹвинте нă
стѣ,, léцѣ аѹ ѳнтрат, де оѹнде аѹ оѹр
,,мат (пентрѹ стрикарѣ фирій чéй плe
,,кате спре пъкат) ка съ се ѳмѹлцаскъ
,,грешала. Ачѣ ѳцълéс аѹ врѹт Ѳпостѡ
лѹл съ се нă дестѹл съ дескопере шй съ
тълкѹлцце прин ачѣстѣ але сале кѹвин-

те ,, чи прилеж лъжнд пъкатъл прин по-
,,рънкъ, аъ лъкрат ѫтръ мине тоатъ
,,пофта ,, (Романй ѯ стіх й) къ май
таре пофтим чѣлѣ че сънт ѿпринте.
Ѫпротивъ а г лѣрѣ лъй Мѡисй порънчѣ-
ще съ се адъкъ жертфе де ѡм, аша дарь
нъ бъкъ, чи фоарте рѣ аъ фъст.

Р: Тъгъдъним чѣ динаинте къ сътт
фоарте грѣле педѣпсе порънчѣше Дм-
незѣ ка нъ кѫмва нѣзданатѣній съ ѫдръ-
нѣскъ афй оѫрмътѡрй кананеанилѡр, ка-
рій жертфѣ лъй Дмнезѣ фечѡрй шй фѣ-
те ,, съ нъ фачй аша Дмнълъй Дмне-
зѣълъй тъ, пентръкъ спъркъчюнле каре
,,Дмнъл лѣъ оѫрът, лѣъ фъкът Дмнезѣй-
,,лѡр съй, къ шй пре фій съй шй пре фе-
,,теле сале лѣъ арс къ фок Дмнезѣйлѡр
,,съй (адоаѡ лѣрѣ кап ѣї . стіх ѣї)

Пън ѫпротивире май ѫколѡ. Йша
съ порънчѣше,, шй тът даръл каре съва
,,сфѫцій дела шамений, нъ съва рѣскъм-
,,пъра , чи къ моарте съва ѡмѡрѫ (Картѣ
Левицилѡр кап кѯ стіх кѳ) оѫрмѣкъ
дарь дъпъ лѣрѣ лъй Мѡисй ка ѡмъл
каре прин фъгъдъинцъ сау дат лъй Дм-

Despre: Léţi ПГ.

nexéy, съ се жертфéскъ.

℟: Тъгадуим оумъторе фцълéсул ачéстуй стíх кý мулт алминтрелé вине дупъ кум съ афлъ фнéвъдъ каре дупъ кум аратъ Хаубганту, аша трéбуе тълмачит »» шй тот каре диntре шамений »»акъдé сúпт анадемъ» нúсúва рúскúм-»»пара» чй морцíй сúва да »» флокúл ачéста даръ нý є воръ despre жертфа шменéскъ» чй despre ачéм» каре прин пúтéре чéлор май марй пентрý фъръ де лециле Сале прин анадемъ сау щиндит кý педéпса морцíй» акърúл лúкрý май мúлте пилде съ афлъ флéре вéке (éшире кап кв адоаш лéце кап гї) ачéстуй анадемъ педепситорю кý сúпúс ачéм карíй ау жертфит ла Дмнезей стрúнни» шй лéý слúжит лор * Тощи чéй че ау къзút сúпт ачéст анадемъ» съ педепсéк кý моарте» шй ничй кý оун прéц нúсъ пúтé рúскúмпъра. Даръ чине ва зиче къ педéпса морцíй» шй жертфирé тот оун фцълéс ау.

℣: а б) Даръ стрикатúсау лéце вéке» адекъ фчетатау а авé пúтére дé дъ-

тиорѝ?

Р: Лѣцѣ чѣ вѣке аѵ ѧчетат де а маѝ ѧдатиорѝ ā) фїиндкъ лѣцѣ чѣ вѣке нѵ поате фѝ фъръ де жъртфе, фъръ де прѣоцѣ, фъръ де Бисѣрикъ, даръ ачѣстѣ поате де мѵлте сѵте де аниѝ саѵ лѵат делă нѣмѵл жидовѣск а b̄) Къ фъръ де нничѝ о лѵаре афаръ зиче Ăпостолѵл ,,нѵ Съ,,цецѝ сѵпт лѣце чѣ сѵпт дар,, (Ром: кап ē стїх d̄ї) ,,ēѵ Павел зик воаш, къ ,,де вѣцѝ тъл ѧпрежѵр Хс̄ нимика воаш ,,нѵ ва фолосѝ (Галатѣнѝ кап ē стїх ē г̄) Къ дѵпъ чѣ вине адевъръл ѧчатъ ѧкипѵнрѣ, прѣкѵм стрълѵчинд соареле ѧчатъ оѵмбра, даръ лѣцѣ чѣ вѣке, аѵ фост оѵмбръ шѝ кип а лѣцїи чѝ ноаш ,,а,,вѣнд лѣцѣ оѵмбра вѵнътъцилор чѣлор ,,вїнтоаре (шерѣѝ кап ї стїх ā) ,,шѝ а,,чѣстѣ тоате кипѵрѝ саѵ ѧтжмплат лор,, (Коринд. кап ї стїх āї) Кънд зичем къ аѵ ѧчетат лѣцѣ вѣке, трѣѵе ѧцълеѕ де порѵнчиле каре кѵприндѣ цѣрѣмонїиле, шѝ жѵдекъциле търъ нѵ деспре порѵнчиле чѣлѣ моралнчѣшѝ, каре съ цин де лѣцѣ чѣ фирѣск, карѣ нѵсъ поате мѵ-

Despre Leșii ș. pĕ.

rta.

Protiva: Leșĭ lŭĭ Mwysi sъ zиче »»leце каре їасте vѣкъ«« (: Varuh kap d̄ stih ā) Ăша dаръ ши чѣле лалте.

R: Тъгъdŭ сĭ оурмътоарѣ къ кŭвинтеле ачѣстѣ »» vѣкъ вѣчниĭ«« нŭ sмнѣхъ тот dѣна къ ва фи фърѣ dе сфършит чи а оунĭшорĭ съ ă sцлес ка ачѣла ка съ sмнѣхъ врѣме маи лŭнгъ ши не хотърътъ. Ăша лŭи Ăврам съ фъгъdŭаще пъмжнтŭл Канаан strŭ моșенире вѣчниĭ (фачере кап xī) Ădeĭ пънъ кънd ва ста sпърцĭм жидовилор. Strŭ ачѣста sцлес трѣbе лŭате ши кŭвинтеле пŭсе sпротива Dар де врѣмĭ прин кŭвънтŭл »» вѣчниĭ«« sлокŭл прочетит а sцлѣце вечниčм s sцлесŭл чѣл пропрĭŭ адеĭ кŭмĭ нŭ ва авѣ сфършит атŭнчи локŭл прочетит трѣbе sцлес деспре порŭнчиле чѣле мораличѣшĭ але лецĭĭ чĕĭ вѣчĭ каре финдĭ сънт кŭприндерѣ пе скŭрт ал лецĭĭ фирѣшĭ сънт вѣчниче ши не мŭтате.

Акіѣтѹрай ай в.

Деспре алѣцѣ чѣ нолш сав Євангелічаскъ.

А: ā) Ѣ сѫ ѫцълѣце прин лѣцѣ чѣ нолш сав Євангелічаскъ.

Р: Съ ѫцълѣце ,,лѣцѣ дела Хс̄ датъ, прин Апостолй веститъ, авѫнд шїѣш ѫпрѣѹнат дарѹл, шй рѫмѫнтоаре пѫнъ ла сфършитѹл лѹмй, съ зиче,, лѣце,, къ мѹлте порѹнчй дела Хс̄ дате кѹпринде ѫтрѹ сине а b̄) Съ зиче дела Хс̄ датъ,, прин каре кѹвинте съ нѹмѣше дътътворюл шй ашезътворюл лѣцїй ноалш а g̃) Прин Апостолй веститъ,, адекъ ѫ зїша рѹсалимлш пре кѹм ам арътат, ѫ каре зй ав ѫчепѹт а ѫдатворй нѹ пре тоцй шамешй, чй ѫтѫю пре ачѣм, карій ачѣ мърнтъ вестире ав авѫнт, дѹпъ ачѣа пре ачѣм ѫтрѹ акърора кѹнощинцъ ав венит, прин проповъдѹире Апостолилор d̄) авѫнд шїѣшй ѫпрѣѹнат дарѹл, къ доалш съ цин де лѣцѣ євангелічаскъ, зиче С: Ѳома ,,оѹ-,,на каре є май де фрѹнте, адекъ дарѹл

,, дѹ-

Despre Léцiй. Пѯ.

»Дхѵлѵй сфнт каре дин лѫѵнтрѵ съ дѫ»алта каре є алдоилѣ» адекѫ догмеле »креднцеій» шй порѵнчиле» каре шкрмѵ»ѣск пофтеле» шй лѵкрѵриле ѡменєщй (℣ тре: рѯ) а Є) Рѫмхйтоаре пѫнѫ ла сфршитѵл лѵмій» дѵпѫ кѵм нѣѵ дескоперит Хс »шй съва проповѣдй ачаст Єванге»ліе ℣ тоатѫ лѵмѣ» ℣трѵ мартѵріе пѵ»тѵрор нѣмѵрилор» шй атѵнчй ва вені »сфршитѵл. (Мадéю кд дї.)

℣: а Б) ℣ че съ дескилинѣще лѣцѣ чѣ ноаѡ де чѣ вѣке.

Р: Трéй сжнт дескилиниріле чѣле маї де фрѵнте. Ā) Лѣцѣ чѣ вѣке сѧѵ скрис ℣ тѫблй де пїатрѫ» йар чѣ ноаѡ ℣ нимиле ноастре »аколѡ (адекѫ ℣ лѣцѣ вѣ»ке) ℣ табле де пїатрѫ ал лѵкрат дѣ»цетѵл лѵй Дмнезéѵ» йар анчѣ (℣ лѣцѣ »ноаѡ) ℣ нимиле ѡменилор» аколѡ »дарѫ сѧѵ пѵс лѣцѣ дин афарѫ» ка съ ℣ фрнкошѣце дрéпцїй» анчѣ дин лѫѵнтрѵ »ка съ се ℣дрéптѣце »» С: Йѵгѵстин (Кар тѣ despre Дх шй Словѫ кап хї) ачаст мѫрире алéцїй чéй ноаѡ ѡѧѵ фост вестит Дмнезéѵ прин Іериміе пророк (кап лѧ стїх

лг) зикънд »дупъ зилеле ачѣлѣ зиче »дмнул, дакой лѣмиле мѣле ѫ гъндуриле »лор, шн ѫ нимиле лор ле вой скріе»

а в) Лѣпѣ вѣке ѫгроѣ де пъкат прин педѣпсе пре шамений, пр лѣпѣ ноаш спре фачерѣ де бине прин драгостеа плѣкъ. Де унде чѣ вѣке съ нумѣще а слуджій, пр чѣ ноаш а слобозенїй, ачѣм а фричїй, ачаста а драгостїй, шн а кърцїй ачѣст характѣр ал лѣмїй ноаш ѫл ѫсемнѣзъ Апостолул зикънд, къ ну ацй луат пръш »дхул робїей спре тѣмере, чн ацй луат »дхул примирїй де фїй, ѫпру карале »стригъм Ава Пъринте» (Къпр романй кап н стіх ѣї) Де унде с: Августин, »ачаста є чѣ май скурть, шн май кї»мр шсебне а доаш пѣстамѣнтурй, »фрика: шн юбире» (ѫпро: луй Адіамант кап зї) Пентру ачѣа »є супт лѣме, »зиче, каре пентру фрика педѣпсій, ку »каре лѣпѣ съ лудз, шн ну пентру юбире дрептъцій, съ сѫмцѣще аст ѫ»фрѫна де пъкате.. аша дар дакъ ку »дхул въ ѫдрептацй, ну сънтецй супт »лѣме, адекъ супт лѣпѣ, карѣ ѫфрико-

»шă-

»шазъ» шн нѹ ↑парте драгоіте (карте
despre фире шн дар кап нз нѹмърѣл ѯѯ)

а г) »лѣцѣ вѣке фїнд тѫлтъ ↑ пї-
»атръ да порѹнчй» шн нѹ пѹтѣре» лѣцѣ
»ноаш фїнд тѫлтъ ↑ йнимиле ноастре»
»тот че порѹнчѣще дъ пѹтѣре де а шн
»плинй» пре кѹм съ кѫнтъ ↑ мѹлте бѣ-
рнчй ла праѯнице» лѣцѣ вѣке дела с:
їгѹстин съ нѹмѣще лѣце порѹнчитоаре
рин слове» шн не дѣтътоаре де дар(кѹ-
ѫнт рнѣ) »къ лѣцѣ порѹнчѣ» нъръ нѹ пли-
»нѣ з къ трѹпѹл оѹнде нѹ ѣра дар не ↑
»вине съ ↑противѣ: (тот акола) »нѹ
»ѣра ачѣст (дар) ↑ лѣцѣ вѣке» фїндкъ
»лѣцѣ мѹстра» даръ нѹ арѹта» порѹнчѣ»
»даръ нѹ ↑ съпътошѣ» арѹта слъбнчѹнѣ»
»даръ нѹ ѡ кѹрцѣ: (практат г ↑ їоан)
Ценръ каре причинъ дела Апостолѹл съ
нѹмѣще »непѹтинчоасъ» шн не фолосн-
тоаре стихїй »къ скимбаре съ фаче по-
рѹнчїй» каре аѹ фост май наинте» пен-
тръ непѹтинца» шн не фолосѹл ей (къ-
тръ еврей кап ѯ стїх нї) кѹ мѹлт ал-
лнитрелѣ грѫще despre лѣцѣ че ноаш
»чѣл че нѣѹ шн дестоннчит пре ной а

»» фн

ɔ»фи слꙋжитwрю лéцїи ноаш» нꙋ словеи ɔ»чи дхꙋлꙋи» къ слова wмоарэ» пáрэ дхꙋл ɔ»фаче вїꙋ» (Коринд. ѝ 5 кап г̃ стíх. в̃) Áчаст съвършире а лéцїи чéи ноаш» адекъ пꙋтéре де ада дар» прин каре съ фачем че порꙋнчеще» кꙋ анестé кꙋвинте саꙋ фост прорwчитъ »ши дхꙋл мíꙋ вои да ɔ»трꙋ вои» ши вои фаче ка съ оумблацй ɔ»трꙋ дрептъриле мéле» ши жꙋдекъ»циле мéле съле пзцй» ши съле фа»чецй» (Ёзекíил кап л̃ѕ стíх к̃з) Пáрэ кꙋмкъ дарꙋл съ цине де лéцé ноаш ши нꙋ де чé вéке» кꙋ не нꙋмзрацй Θеолwгй аша дáвацъ Белармин »лéцé аꙋ венит ɔ»сънгурэ» Ёвангелíа нꙋ сингурэ» чи дрепнатъ кꙋ дарꙋлꙋ аша дарэ чéи че ɔ»прин Мwисй дрептмꙋнтеле Сунай аꙋ прин»мит» лéцé» нꙋмай дáвацътурэ аꙋ прин»мит» пáрэ чéи че аꙋ примит Ёвангелíа ɔ»прин Хс̃ нꙋ нꙋмай дáвацътурэ чи ши дар аꙋ примит (Картé а патра деспре дрептаре кап д̃)

Áпротивэ. Де врéме че дарꙋл съ цине де лéцé чé ноаш оумблэ кꙋмкъ дрептлéцé вéке нꙋ аꙋ фост дат дарꙋл нимзрꙋи»

ши

Despre Léţi ... ча.

ши аша нічй нѫ ар фй пѫтѫт фй дрéпт
нічи сѫнѫл› каре шй ѧ́ниче ѩ́сте лѫкрѫ
ле кѫвѣ́ос шй ѧ́протива ѧ́вѣцѣтѫрій чéй
ѣадѡлнічéщй.

℣: Йчастѣ ѧ́противире православнічилѡр
май де де мѫлт аѫ фост пѫсѣ Пелагїа-
їй› карѡра таре лéѫ стат ѧ́противѣ
с: Йгѫстин› ѧ́тѫринд кѫмкѣ ѧ́нанните
ле авéнй лéцѣ ноаш› ѧ́тоатѣ врéмѣ а-
цевзрат аѫ фост› шй аѫ пѫтѫт фи дрé-
ци› карїй аѫ трѣнт ѧ́крединца шй ѧ́а-
цептарѣ вїнтѡрюлѫй рѣскѫмпърѣтѡрїѡ з
карїй макаркѣ аѫ вїéцѫнт ѧ́врéмѣ лéцїй
чéй вéки, тотѫш пентрѫ аса ѧ́ХС кредин-
цѣ сау цинѫт де лéцѣ чѣ ноаш ››ачéщѣ
››сѣ цин де лéцѣ ноаш .. Де ачéст фѣлю
››аѫ фост тоцй дрéпцїй чéй де де мѫлт..
››де врéме че дин крединца каре ной в̃-
››éцѫим› тот динтрѫ ачéаш крединцѣ аѫ
››трѣнт .. Тот ачéаш крединцѣ ѩ́сте› шй
››ѧ́трѫ ачéа карїй ѧ́кѣ кѫ нѫмеле наѫ
››фост крéщинй чи кѫ фапта› шй ѧ́трѫ
››ачéщѣ› карїй шй кѫ фапта шй кѫ нѫме-
››ле сѣнт крéщинй› шй ѧ́тре амѣндоаш
››пърциле тот ачéлаш дар прин Дхѫл

›› СФ̃Н-

„Сфнт„ (Карте г҃ кътре Бонифаціе а҃. прот: в҃. кърцй а Пелагіѧнилор кап д҃)

К А П Е.

Деспре лéциле сѫменéщй.

Деспре лéце чѣ пѹсѣ шменéскѣ доаѡ акіетѹри вшр фй. Ачѣ дин тже деспре лéце чѣ пѹсѣ шменéскѣ преспе тшт. Ал-трѹ адоаѡ, деспре маі мѹлте фéлюрй алецилор шменéщй вшм кѹвжнта.

Акіетѹрй ал-тіе.

Деспре лéце чѣ пѹсѣ сѫменéскѣ прéспе тшт.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Вшм грчй а҃) деспре пѹнтéрѣ апѹне лéцй. шй деспре шбїкнѹмѹл сал матерїм лéцїй а в҃) деспре шбїкнѹмѹл лéцїй шй деспре адаѡгире а г҃) деспре ачетарѣ лéцїй шменéщй.

Парáграфѹл й.

Деспре пѹнтéрѣ апѹне лéцй шй деспре сбїкнѹм сал матéрїм лéцїй

93

Despre Léuĭ. Cap. ĭg.

ĭĭ.

℣: ā) Dar ℣pzrațiĭ, shĭ wkarmŭ-
gwriĭ chĕĭ mai marĭ aŭ pŭtĕre de apŭne
ĕuĭ, kare ſkŭnoſhnica sŭfletŭlŭi sz
ſdzporĕsk.

℟: Chĕĭ mai marĭ aŭ pŭtĕre de apŭne
ĕuĭ, kare ſkŭnoſhnicz sz ſdzporĕsk,
ie ĕĭ bŭnĭ fie rzĭ, de brĕme ce aſha
orŭnczſe XC̄ ,, dacĭ chĕlz ce sznt ale
,ℓpzratŭlŭĭ ℓpzratŭlŭĭ (Madéiu kā
stĭx kā) dar ſlokŭl procetnt porŭn-
czſe XC̄ ka sz plinesk porŭnka shĭ lz-
z despre dazdĭĭ, kare aŭ fwist pŭie de
ℓpzrat pzgzn, shĭ preſŭpŭne a avz pŭ-
tĕre de a ſdatworĭ. Ĭĭacsta sz aratz,
shĭ din kŭvzntele ℓpoſtwlŭlŭĭ. ce zice
,pentrŭ acĕa chĕl ce sz ſprotivesze sfz-
,pznirei rz̄dŭllĭĭ lŭĭ Dm̄nezĕŭ sz ſpro-
,tivesze, ,ar karĭĭ sz ſprotivesk zŭ-
,dekatz shĭesh wor lŭa, pentrŭ acĕa
,sŭnt sŭpŭnezĭĭ nŭ numai pentrŭ mnie,
,chĭ shĭ pentrŭ kŭnoſhnica,, (Romanĭ
kap gĭ stĭx b̄ ē.)

℣: a b̄) Dar Biserika are pŭtĕre de

apŭne

а пуне леӣ каре съ дъторѣск дкуношинца сѫфлетулуй.

Р: Аре фиинд къ нуй май мик путе Бисерикъ акума де кът ау фост пе врѣмѣ Апостолилор, дар пе врѣмѣ Апостолилор ау путут Биссрика пуне леӣи, каре съ дъторѣск дкуношинца сѫфлетулуй, ши адевърат ау ши пус. Аша дсъвършл дела Іерусалим сау дат порунк нѣмърилор, карӣ съ дторѣск ла крединцъ, ка съ се дфрънѣе де сѫгрѫмат, де чѣлѣ жертфите идолилор, ши де сънце, пар кѫмк ачаст лѣре ау дъторит дкуношинцъ съ кѫлѣце дин ачѣст кѫвинте ,, сау пърут Дх̃ѫ ,,луй сфнт ши нолу, ка май мулт ни ,,чй ш грѣутате съ нѫ пунем прѣсте вой, ,,фърк нѫмай ачѣстѣ де липсъ,, (фаптеле Апостолилор кап ēї стїхи.)

Д: а г) Despre че шбїмктум прѣбуе съ фіе лѣре шменѣск.

Р: а) Тоате лѣре прѣбуе съ фіе despre шбїмктум, сау матерїе врѣдник де лауде, ши despre лукрѫ кѫвїош, сау каре фіѣне сокотит съ нѫс дпротивѣск леӣи

Despre Leții

ій фрѣцій, шй съ поатъ слъжи вінелъй
е шире. Їаръ лѣцѣ каре ар порънчі чѣва
е є дин фрѣ са не къвїшї, тшкма
ентрў аѣ не къвїнцъ нў є лѣце, де
рѣме че лѣцѣ чѣ фрѣскъ, шй амнезъ-
къ, є май де фрънте де кът шрй че лѣ-
е шменѣскъ. Шй аша нічі шдатъ нъе
лобшд пентрў фолошъл де шире апъне
ѣа лѣце, каре сар ѧпротівй лецій чей
мнезѣщій.

Р: а ѣ) Съвїактъмъл лецій политичѣ-
ій бїте тшт че съ цжне де пачѣ чѣ вре-
ѣлініка, де лініще шй ферічіре чѣ вре-
ѣлініка а норшдълъй, бїръ нў лъкръріле
жнгър дхшвніческій, дин че шаръ нў стъ-
жніторілор чѣлор мрѣній сай дат ача-
тъ пътере де а шкърмъй Бесѣріка, чй
стшторілор чѣлор Бісерічій, кършра
жнгър лѣ зис Їпостолъл, лъаці даръ
амінте де вшй, шй де поатъ търма
ѧтрў каре дхъл сфнт вай пъс пре вшй
ёпіскопй, къ пашецій Бесѣріка лъй
Амнезѣў, (фаптеле кап к стіх кн)
ентрў каре лъкрў сохіе кордъвѣнъл зи-
къ къторъ ѧпъраплъл Конщанцїе, нў те
мелтека ѧлъкръріле Бесѣрічій, нічй

ээнў-

»»нъне порънчи ѳтръ ачестѣ» чи май бине
»»ачестѣ дела ной ле ѳвацъ» цїе цаѵ
»»дат Дм҃нежеѵ ѳпърцїм» нолш Бесѣрка
»»нѣѵ ѳкрединцат»» каре кѵвинте ле
поменѣще с: Йѳанасїе (тѡм а партѣ а
нѵмър м҃д) даръ тотѵш пѡт ба шй да-
тѡрїе аѵ» ка съ анѣ гръцека съ се цїе
ашъзъмънтѵриле шй канѡанеле Бесѣрічїй»
акърѵл Бесѣрічй сънт апърътѡрй» шй
акоперитѡрй. Йкърѵл лѵкрѵ нѵ пѵцъне
пилде сънт ѳтре ѳпъраці҃й чѣй крещинеші.
Пентрѵ каре лѵкрѵ леѡн Патрїар-
хѵл Рѡмен кѵ ачестѣ кѵвинте ѳдѣмъ
пре ѳпъратѵл Леѡн »»трѣбѵе фъръ де ѳ-
»»доллъ съ м҃ѣ сам҃ъ кѵмъ пѵтѣрѣ ѳпъ-
»»рътѣскъ нѵ нѵмай спре стъпънирѣ лѵ-
»»мїй» чи май вѣртѡс спре Спрѡпинѣла
:Бесѣрічїй м҃ѣсте дат҃ъ» ка ѳдръзнирле
»»чѣлѡр фъръ де лѣце стъпънѵале» ши
»»чѣле че сънт бине ръндѵите съле апере»
»»ши чѣлѡр тѵрбѵраці҃й пачѣ чѣ адевъратъ
»»Съле ѳтоарк҃ъ (: Єпістѡлїа рк҃є кап г҃
р: а г҃) Матерїа сав шбїектѵмѵл
дѣцилѡр бисерічещи сънт нѵмай лѵкрѵрле
чѣле дѵховничещи: де врѣме че дела Хс҃
нѵмай а пасе ѡнле спре бїлца де вѣчй

97

Despre Léцiй ѿ чс.

сaѹ дaт пѹтѣре Бесѣрнчiй. Йша ѧвaцѣ шн Клерѹл Фрaнчéск ѧ ѧкiéтѹра ѧтѫе a доведирiй сале ѧ aннѹл ,аχпв ,,Сфнтѹ-,,лѹй Пéтрѹ, Зиче, шй оѹрмъторилшр лѹй ,,шй лa тоaтѣ Бесѣрнка сaѹ дaт пѹтѣ-,,ре преcте лѹкрѹрнле чéле дѹховнiчéцй, ,,шй преcте каре сѫ цин де вiцa де вéчй; ,,мăрѣ нѹ преcте чéле полiтiчéцй, шй вре-,,мéлiниче, Зикжнд Амнѹл,, ѧпрѫцiл ,,мé нѹ йcте дин лѹмé aчacтa (Iωaнн кaп нї стiх лѕ.)

Пйрйгрйф в.

Despre сѹпѹсѹл léцилшр сѫменéцй, шй despre ѧдътшрнрé лѹй.

Л: а) Iнне поaте фй сѹпѹсѹл léцiй ѫ-ѫменéцй?

Р: Тот чéл че прéвѹе сѫ аскѹлте, йcте сѹпѹс a aчéлш léцй, йăрѣ нѹмай aчéла è ѧдътшрю a аскѹлте, каре йcте сѹпѹс стăпѣ нiрiй чéлѹл че пѹне лéцé; фiнд кѣ пѹтé-рé де a пѹне léцй аре ѧпревнатъ кѹ сине ш пѹтѣре де a ѧдътшри. Де оѹнде оѹрмé ѣѕ, кѹмкѣ не креднчошiй нѹ сѣнт сѹ-

пуш лецилор бесерічещи, дарь ерітичи сънт супуш, де врѣме че прин вотѣ, съ пупун Бесѣрічїн, макар къ не ѧгъдуиторй шй ѧпротивиторй сънт.

Ѧ: а в) Дарь пе клѣричй ѧдаторѣщей лѣрѣ чѣ политичаскъ?

Р: Ку адевърат ѧй ѧдаторѣще, фїинд къ шй ѣй сънт фїй Патрїей шй мъдулърй, шй фїиндкъ шй де ѣй съ цине ачастъ Апостолиачаскъ порункъ ,,тот суфле,,тул съ се супуе стъпънїлор челор ,,май ѧналте (Ром: гї стїх а)

Каре лок тълкуиндул Ѳеодорѣт зиче ,,сау ѣ прѣот чинева, сау ѣпископ, сау ,,сау фъкут кълугър, ачелора съ ѧгъ,,дуиска, кърора сау ѧкрединицат стъ,,пънирѣ,, том г*

Ѧ: а г) Дарь пре кълугърй, пе вениць шй пре чей че нау лок ануме де шедут, ѧдаторѣскуй лециле ѿменещи.

Р: Нич кълугърй, адекъ каре сау депъртат дела локул съу пънъ ла ѿ врѣме ку куѣт де ась ѧтоарче ѧдъръпт, нич вениций, каре лъсиндуш локул нашерїй

рїй съ дъкъ ѧтръ алтъ царъ кѹ кѹцѣт де
а лъкѹй аколш нѹ сжнт сѹпѹш лѣчилор
локѹлѹй дела каре сѧѹ депъртат: де
нѹ кѹмва сар депъртà нѹмай пентрѹ ѧ-
шъларъ. Къ пѹтѣрѣ пѹйтворюлѹй де лѣ-
це ѧтре хотарѣле стѣпжнирїй сале съ
цине, ши май ѧколш аск ѧтинде нѹ по-
ате. Ѩм зис де нѹ кѹмва сар депъртà
нѹмай пентрѹ ѧшъларъ, къ де сар де-
пъртà пентрѹ ачѣст сфжршит атѹнчй нѹ
ѩсте мжнтѹит де лѣче, къ де врѣме че
ар фи мжнтѹит прин ѧшелъчѹне де лѣче,
атѹнчй тоатъ ржндѹала ши ашезъмжн-
тѹриле Бесѣрічій лор пѹтѣ стрика.

ρ: а в) Чѣй че нѧѹ лок анѹме де шe-
зѹт, клъдторій, ши венніцій сжнт сѹ-
пѹш лѣчилор локѹлѹй, ѧ каре съ зъбовеск,
сѧѹ прин каре трек, къ ѧче шаръ пѹцинъ
врѣме ѧ каре нѹ сжнт ѧцаръш ѧй дeз-
лѣгъ дела лѣчиле църій сале, де че нѹ ар
пѹтѣ ачѣлаш пѹцинъ врѣме ай ѧдъторій
ши ай сѹпѹне лѣчилор локѹлѹй оѹндe
сжнт де фацъ, дѹпъ зиса де ошше чѣл че
съ ѧпъртъшѣше ѧдъмжнїн, съ сжмцаскъ
ши пъстъ мжна, ка алминтрилѣ оѹнїй

ка ачѣщѣ ар фи слобозѝ де поате лѣпи-
ле.

Ѧ: а д̃) Дарѣ лѣпиле шменѣщи аѹ пѹ-
тѣре де а ѧдатшри сѹпт пзкат.

Р: Ѝѹ кѹ адевърате кѣ ачѣстѣ сѫнт
адевърате порѹнчи дарѣ адевърата по-
рѹнкѣ аре пѹтѣре де а ѧдатшри ѧ кѹно-
щинцѣ ши сѹпт пзкат ,,порѹнка мисте,
,,зиче Ѝѹгѹстин, кърѹм а нѹи ѧгздѹи
,,пзкат мисте (карте деспре фечорїе кап
ē̈ї)

Ѧ: а ē) Кънд трѣбѹе жѹдекат кѹмкѣ
лѣщѣ ѐ грѣ, ши кѹмкѣ ѧдатшрѣщѣ сѹпт
пзкат де моарте?

Р: Ѝчаста сѣ поате жѹдека ши кѹноа-
ще ā) дин грѣѹтате матерїи, адекѣ де
мисте матерїѣ, саѹ лѹкрѹл деспре каре ѐ
лѣщѣ маре саѹ дин сѫне саѹ дин стѣ-
рнле ѧпрежѹр а в) дин грѣѹтате кѹвин-
телор кѹ каре сѣ фолосѣщѣ кънд пѹне лѣ
лѣ прекѹм сѫнт: сѹпт педѣпси мънїи
лѹи Дмнезѣѹ ши чѣлѣ лалте а г̃) дин
грѣѹтате педѣпси каре мисте ръндѹитѣ
пентрѹ кълкарѣ лерїи. Оѹнеле ка ачѣ-
стѣ сѫнт ѧ легиле Бесерицещи афѹрса-

нїѣ,

Despre Leșii.

nîl, șprelnșt de slușeș, lspădarț din deregătșorie. Far ftelț polntiveșn, pîerderț kapulu, rușbirț pșnș la moarte, pîerderț avușînlșr. Kș așa grele pedepsș dela Dumnedzău dreptș nușș pșnă pușne fșrș numai penterș vețe mai mare greșalș.

A: a 8) Darș datorește leșț șmenești pre șm așa cinț șn kș pierderț viețîn, sau kș mare primejdie a avușînlșr.

R: Nu datorești pșnă deuna kș primejdîm viețîi ale cinț, de vreme ve nichi țelț Dmnezeșn nu datorește pșnă deuna. Așa Dmnezeu leșț vețe, au fușt șnprite, ka nimene din pșnile pușnerîi sș nu mșnșnce, nichi sșmbăta sș nu lucre, pșnușș au pușnt David ferește de lipș amșnka pșnile aței sfințite, șn Makavei sșmbăta așș rîzboi.

R: a b) A ouăle Sfîrșt Apreuș leșț șmenești datorești pre șm așa cinț, șn kș pierderț viețîn, adecș kând mai mare folosș șn bine ouărmeș din cinstire

порунчи де кът дин вѣлца чѣлуй че требуе съ пїарѣ. Сау май маре рѣу ар оурма къ ар кзака лѣцѣ, де кът дин моартѣ оуцуй шм. Ачѣст дрептарій ш л темею тшгма дин лѣцѣ чѣ вѣчниѣ, каре порунчѣце, ка че є май бун съ се алѣгъ, лъкнд че є май де жос. Йшамите дътшрю Осташул съш ціе старѣ шїеш рѫндуитъ шй къ пѣрдерѣ вїецій, къ май маре бине ѣсте съ се ціе Цара шй шастѣ дтрѣгъ, де кът вѣлца оуцуй Осташ.

ПЙРЙГРЙФЙГ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Despre дчътарѣ лецилор сѫменѣцій

Д: а) дкѫте кипурій поате дчета лѣцѣ шменѣскъ.

Р: дпатру кипурій адекъ прин дчътаре, прин стрикаре, прин дезлегаре, шй прин ѡ микшшраре.

Д: а в) Даръ дчътѫнд сфършитул шй причинile пентру каре сау пус лѣцѣ дчатъ шй лѣцѣ;

Р: дчатъ шй лѣцѣ дчътѫнд причини-

ле

Despre Léţi pg.

le de tuţ, shi ficătúi despre partea apoatę ubire. pricina eşte, kă mai mult ne fiind nici de oşin folos, nuş júdecă kúm kă dzeu tuţ de léţe are boe kaş mai fdatură ačélş léţe. Ím zic kă fčutând pricinile de tuţ, kă de aú fuşt pentrú mai múlte pricini púş léţe, atúnci fčutând oşna pînă kând mai rămîn dini şale nú fčetéchă a fdatură. Íşa de ar porúnci Épiskupúl pentrú dobîndire pcíi shi a scriptţíi Apzatúlúi, cu postim nú fčatę ane fdatură porúnka tuţma de caú shi fscriptúşat Apzatúl, pînă kând cine bătăm.

A: a ã) Ce eşte dişpénzaţím caú deslegare, shi cine are púterе de adeslega flęcile umenéşti.

R: Dişpénzaţím caú deslegare léţíi eşte a skoate pre cineva de cúpt datură léţíi, kare pe alţíi îi fdatureşte. Ádeslega poate ã) cél ce aú púş léţe, fíind kă dakă are púterе de aş strika, kú atęta mai múlt are púterе aş strika núman fkăt fdatureşte

пре оунул де ωсебй а в) ачѣлаш поате
фаче чѣл че аре пуптере ши стъпжнире
преcте чѣл че аў пуc лѣмѣ, къ пуптерѣ
чѣ май де жоc ↑преунъ кў аса лукраре
оурмѣзъ дин чѣ май маре.

а к) Ачѣлаш пуптере де а дезлега де
сўпт даторіа лѣцій аре, ши чѣл че оур-
мѣзъ ↑ локул чѣлуй че аў пуc лѣмѣ.

↑: а д) Слобод ѐ а дезлега пре чи-
нева дела цинѣрѣ лѣцій фъръ де нич ω
причинъ.

℟: Нич де кът нў ѐ слобод. »Къ
»нич де кът нў трѣбуе а дезлега де нў
»кўмва ар фй дрѣптъ ши грѣ причинъ;
»ши май маре фолоc а оунеуой ачаста
»ар пофти ка съ ıe факъ» (Съборъл
дела Трндѣнт шедѣрѣ кѐ деспре рѣформ
кап нї) къ ωдезлегаре ка ачаста нў ар
»фй дрѣптъ дезлегаре, чй проаснникъ ръ-
»спнпре» С: Бернард (кап д нўмър нї
том а) Йфаръ де ачѣа прин дезлегъторилe,
каре съ фак фъръ де нич ω липсъ де
кът ωрй съ фак де атът ωрй рънѣск
лѣцилe Бесеричѣй, ши дешкнд калѣ ла
стрнкарѣ ши кълькарѣ рндўлелор, ши

ашъ-

Despre Léţi ꙮ pĕ.

aшъzъmжнтȣрилωр Бесернчéщй, фїнд къ
мȣлцй Сокωтéск къ ле ѩсте Словωд, че
вzд къ фак алцїй, каре фzрz де нич ω
причинz сaȣ деzлегат дела цинерé а а-
чéлш порȣнчй.

Ѧ: а ē) Че трéбȣе жȣдекат despre деz-
легаре каре сaȣ довжндит прин тжнȣ-
ире ере оѫнȣй лȣкрȣ. сaȣ прин адаоцере
а оѫнωр причинй каре нȣ сжнт адевzрате.

℟: Прин тжнȣире атȣнчй сz зиче аcz
довжндй деслегаре, кжнд чинева таче,
ши тжнȣщще чéва, каре сaȣ дин лéце,
сaȣ дин wличéю ар фй трéбȣит спȣс ши
дескоперит. Ѩрz прин адаωцере атȣнчй
довжндéще, кжнд чинева ка сz поатz
довжндй деzлегаре, адȣче ѧнаинте ши
спȣне причинй каре нȣ сжнт адевzрате.

Ѧ оѫнеле деzлегзрй ка ачéстz (зиче
концинна) трéбȣе сz цинем ачéст ѧдрéп-
тар: кжнд сz тжнȣщще чéва адевzр,
сaȣ сz спȣне чéва не адевzрат, каре дин
ȣдеката ѧцелéпцилωр ар мȣта фїнца
лкрȣлȣй ѧ каре сz чéре деzлегаре, а-
ȣнчй деzлегаре нȣ аре нич ω пȣтére.
окма де ар фи фост де асz пȣтé деz-

легà

легѣ дела Патрїархѹл, де нѹ сар фѝ коперит адевъръл; де врѣме че ка съ ѧнѣъ дежлегаре пѹтере, ѐ де липсѣ ка съ ѧнѣсъ ѧпрежнѣ воннцъ, чѣл маѝ маре ѧ врѣмѣ дежлегърїѝ, шн нѹ ѐ дестѹл ка дѹпъ лчѣл съ оѹрмѣцъ ачастъ оѹна ѧцълѣцере: даръ кънд ѧтѫмпларѣ алминтрелѣ съ ведѣце, де кът ѫаште ѧ сине, атѹнчѝ наре Патрїархѹл оѹна ѧцълѣцере ѧ ѧтѫмпларѣ чѣ адевъратъ, фїнд къ ачѣл нічи нѹ сав пѹс ѧнаинтеѝ, чѝ нѹмаѝ ѧ чѣ фъцъритъ, шн не адевъратъ.

Ѧ: а с) Че съ ѧцълѣце прин мнкшорарѣ шн стрнкарѣ лѣтїѝ.

Р: Мнкшорарѣ лѣтїѝ съ фаче атѹнчѣ кънд рѫмъннд пѹтерѣ де а ѧдатѫрѝ деспре ѡ парте, съ дежлегъ чѣлалтъ парте, прекѹм ар фѝ кънд сар дежлега ѧпрѹвѣѡ зѝ де сърбътоаре датѫрїа де а нѹ лѹкра рѫмъннд датѫрїа де а аскѹлта Литѹргїе.

Прин стрнкарѣ лѣтїѝ съ ѧцълѣце жертфирѣ, ачаста съ поате фаче. ā) Прин ѡбнчѣюл каре съ ѧпротивѣце лѣтїѝ а б̄) Прин алтъ лѣце нолѡ, карѣ съ ѧпротивѣ-

Babeș-Bolyai University Library Cluj

ще

107

Despre Léţi ꙮ ꙭ.

ţe chéi dín ţíu a ґ) Prín boм chéлyй maй
маре, кънд ѧшинѣ вестѣше, кѫмкъ май
мѫлт нѫ вoмţe сѫ май ѧдѫтоpéскъ.

ΛKIЄTѪPAЙ Ай в.

Despre maй мѫлте фѣлюрй ѧ léţi-лшр сѫменéщй.

Léţѣ шменéскъ сѫ ѧпарте ѧ скрисъ
шн не скрисъ сау дин шбичéю, ѧ дорѫ-
тоаре сау юбитоаре, шн ѧ оурăчоаскъ, сау
ѧ грéѫнтоаре.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПАРАГРАФ Ай.

Despre léţѣ чѣ скрисъ шн дин сѫбичéю.

Ѧ: ă) De кăte фѣлюрй є léţѣ чѣ скри-
съ?

Р: Йăсте де доаш фѣлюрй Полнтичаскъ,
шн Бесéричаскъ сау канонйчаскъ. Йша нѫ-
мнтъ дела кѫвăнтѫл грéчéск канон каре
ăтăта ѧшмнéръ кăт ѧ лнмва Ромънéс-
кă ѧ дрептарю. Léţѣ бесéричаскъ ѣсте,

каре

каре ♱дрептъцъ фаптеле крединилор ла сфършитул фериширей чей вечнице.

Ге ыете лъуъ чъ не скрисъ сау дин шбичъю?

Р: Ысте ш лъуе каре съ наше дин праюл ачъва шбичъю ♱лукрул деспре каре ну ысте лъуе скрисъ сау де шй ысте аре ♱цълес ку ♱домлъ.

Съ зиче ā) лъуе фйнд къ де съ афлъ кондицйиле чъле де липсъ аре ачъл шбичъю путъре де а ♱датори а в) каре съ наше дин праюл ачъва шбичъю сау лукраре прин каре кубинте съ шсебъще де лъуъ скрисъ каре аре ♱чепутул съу дин конница пуитоюлуй де лъуе ыръ лъуъ дин шбичъю аре ♱чепут дин праюл де шбще а корщдулуй а г) ♱лукрул деспре каре ну ысте лъуе скрисъ шй чълъ лалтъ фйнд къ кънд ну ысте деспре чъва лукру лъуе ануме пусъ сау де шй ысте аре ♱цълес ку ♱домлъ атунчй лъуъ чъ дин шбичъю плинъще че ау фост ку скадъре шй пълкуще че ау фост ку ♱домлъ.

♱: а г) Каре сънт кондицйиле чъле

де

109

de lipsĭ ka ѡenyţeюl sъ poatъ faye
aţe.

ſ: Sънт чинчй ā) kaĭ fiĭe de vinete-
шй винелуй de ѡeще de foloc- kъ al-
минтрилѣ nu ar fй лѣце чй strikare a в)
ka sъ aibъ ſpreuнъ вом dъtътторюлуй de
лѣце makъr vѣ tъkuţъ- kare atuнчй sъ
жудекъ afй ſpreuнaţъ- kaнd ѡънд a-
чѣла ѡenyţeюл kare sъ ſtърѣще- шй лѣсне
puţънд sъl ſpѣdeче potuш nul ſpѣ-
dekъ- a г) ka praюл ѡenyţeюluй aчѣluл
sъ цie ſtръ atъţa врѣme kaţъ ѣ de
lipsĭ spre leuuнţa prешkrипцie. Tѣrmi-
nul aчѣla ſlецнле Biseричeци пaste de м.
de aннй, пaръ ſѡenyţeюл kare sъ faye ſpo-
triва лѣцилор polиtичeцй ſ Цara noa-
trъ nu ѣ хотърът чй sъ poфтѣще- ka a-
тъţa врѣme sъ trѣkъ- ſkaţъ ſцълеп-
цѣще sokoтинд sъ poatъ veнй пъ лѣкне
rkuнофинца чѣлор ce au puтѣre de apune
лѣце- шй ka sъ ѣ puне atъţѣ faпте-
kaţe sъ poatъ aвѣ puтѣre de a ſtърй
ѡenyţeюл- шй praюл ſprotiва лѣцилор-
a д) ka faптеле kare sъ pun maй ſmul-
те рaндури ka sъ ѣ факъ ѡenyţeю sъ ѣ
puне ku гaнд de aiĭ ſdътторй pre sane

ла ачелаш обичѣю. Къ прекѹм нічи о лѣце нѹ поате фи фърѣ де гънд ка съ ѳатворѣскъ, аша нічи обичѣюл нѹ поате добънди пѹтѣре де а ѳатвори, де нѹ ва авѣ нородѹл дела акърѹл вое сѫ кѹцет ка съл ѳатворѣскъ, а ѣ) ка обичѣюл ачела съ се факъ дела парте нородѹлѹи чѣ маи маре, ши маи ѧцълѣптъ, де врѣме че обичѣюл а маи пѹцинй ѩсте нѹмаи де сіе́й, ши обичѣюл каре съ лапъдъ дела парте чѣ маи ѧцълѣптъ нѹ ѩсте обичѣю, чи кълкаре де лѣце.

ПЪРЪГРЪФ в.

Деспре лѣдѣ чѣ оушѹрътоаре сав привилегіѹм, ши деспре чѣ ѧгреойтоаре.

Ѧ: Че ѩсте привилегіѹмѹл?

Р: Привилегіѹмѹл ѩсте о лѣце де сіе́й, прин каре съ ѧгъдѹеще дела чѣл маи маре кѹнва чѣва фачере де бине ѧпротива лецій де обще пентрѹ дрептъ причинъ. Съ зичем ѧ) лѣце ѧкатѹй пентрѹ обще, каре съ ѳатворѣще ка ѧ граюл

кѹ

ĸȣ ачéл бине съ нȣл ѧпéдече, а в) де
сéбй, фїинд къ ачéл бине нȣмай оúнȣй де
сéбй сáȣ ѧгъдȣнţ, макăр къ каȣţъ шй
спре бинеле де wбще ѧпрȣ ачéла ѧцълéс,
декъ кȣм къ мăсте Цара датоаре, каре
зсплътéск кȣ дар чéлор че сáȣ ѧвред-
нічнţ спре ачéа, а г) дела чéл май маре
ѧгъдȣнţ, къ фїинд къ привилегїȣмȣл
сте дежлегаре дела лéцé де wбще, нȣ-
лай дела ачéла съ поате ѧгъдȣй, каре
ре пȣтéре де адежлега, адекъ сáȣ ачé-
а каре аȣ пȣс сáȣ каре è май маре пре-
те чéл че аȣ пȣс, сáȣ каре ăй мăсте оúр-
ăţăторю шй асémинé лȣй, а д) ѧпротй-
а léцїй де wбще, прекȣм мăсте скȣтин-
а дела дăжме, дела вамъ, шй чéлéлалте
а каре léцé де wбще ѧдаторéще, а є)
ин дрéпţ причинъ, къ фъръ де кȣвїнцъ
ричинъ нимéнé нȣ трéбȣе ка съ се скȣ-
тéск дела цинéрé léцїй чéй де wбще.

ѧ: а в) Де кăте фéлюрй мăсте привиг
éгїȣмȣл.

Р: Де доаш фéлюрй: привилéгїȣмȣл лȣ-
рȣлȣй, шй а фéцїй. Привилéгїȣмȣл лȣ-
рȣлȣй съ зиче кънд wблȣ шй фъръ алтъ

чé-

чéва мижлочире сꙋ дꙋ скꙋтинцꙋ ла чéва лꙋкрꙋ, прекꙋм Бесéричій, ла кꙋтаре лок, дерегъторіе, сав мънъстире ачéста пънъ атꙋнчи рꙋмъне, пънъ кънд рꙋмъне ши лꙋкрꙋл кърꙋм сав дат; ши трéче кꙋ лꙋкрꙋл ачéлаш ши ла ꙋрмъторій. Привилегіꙋмꙋл фецій сꙋ зиче, каре шълꙋ ши фъ дꙋ нич ю мижлочире сав дат фецій шаре кърíм пентрꙋ ася дескилинніт вреднічіе. Ачéста ѧчатꙋ дин преꙋнꙋ кꙋ ѧчꙋпарé сав моартé а ачéлш фацꙋ сав пърсонꙋ.

Ѧ: а Г) Ѧкате кнпꙋрй сꙋ поате пéрде привилéгіꙋмꙋл.

Р: Ѧ чинчи кнпꙋрй а) Прин ѧплинирé врéмій адекꙋ каре сав фост дат пе хотъръта врéме а б) Прин пърăсирé дин слобоўдꙋ воиницꙋ чéлꙋй че йсав дат привилегіꙋмꙋл а Г) Прин леневирé де ась фолосй кꙋ ачéл привилéгіꙋм ѧтрꙋ атъта врéме ѧ кăтꙋ сꙋ поате фаче прешкрипцíм. а Д) Прин фапта каре сꙋ ѧпротивéше привилегіꙋмꙋлꙋй, пре кꙋм оўнꙋл каре è скꙋтит де дꙋме де ар да дꙋмꙋ, кꙋ ѧнвлнꙋл сав жꙋдеката дин афарꙋ оў-

нꙋл

нѹл ка ачéла сѫ сокотѣще аси лѫпъдà
де ачѣ фачере де бине. а ē) Прин фолш-
кѹл чéл рѫ кѹ ачѣ фачере де бине, кѫ чéл
ъче рѫ сѫ фолшѣще кѹ слобозéніа шї-
ъéш дать, è врѣдник, ка ачéл привиле-
гіѹм сѫд пéрдѫ, зиче Симплиціе Па-
па.

Ѧ: а д̄) Каре мѣсте лéџѣ ѧгреоитоаре,
шѝ оу҃ржоасѫ.

℟: Лéџѣ ѧгреоитоаре мѣсте каре сѧѹ
педепсѣще, сѧѹ пѹне даре, сѧѹ è стри-
кѫтоаре.

Ѧ: а ē) Кънд сѫ зиче лéџѣ педепси-
тоаре, шѝ ачаста кънд ѧдаторѣще.

℟: Лéџѣ педепситоаре сѫ зиче, карѣ
кълкѫторйлор ēй ле рѫсплътѣще кѹ педѣ-
сѫ. Ачаста лéџе де аре шїéш сѹнитѫ пе-
нéпса прин партикѹлѫ ѧпрезнѫтоаре пре
ѹм ар фи ачаста нимене сѫ нѹ скоатѫ
рѫ дин царѫ афарѫ, шѝ делва скоате
ѫ плътѣскѫ ѡ сѹтѫ де галбенй: апѹнчѝ
ре пѹтére де а ѧдѫторѝ сѹпт пъкат
е а ѧплинй че пѡрѹнчѣще, шѝ де ане ферѝ
е че шпрѣщеѕ де врѣме че май паре врѣ
ѹнтѡрюл лéџїй, ка сѫ се ѧдаторѣскѫ сѹ-

Ѝ. пѹшѝ

пѹшїй лѣцїй ачѣм, кѹ каре аѹ ↑преѹнат педѣпса.

Гїрх де їсте адаш҃ педѣпса прин фѹрмѹлх деспрцинтоаре, пре кѹм ар фй, нимене сх нѹ скоацх грѣѹл дин царх афарх, саѹ дела скоате сх плътѣскх ѡ сѹтх де галбенй, атѹнчѣ лѣцѣ нѹ ↑дапшорѣще а фаче че порѹнчѣще, саѹ а нѹ фаче че шпрѣще, де врѣме че лаш ↑слобѹда вое шй алѣцере а сѹпѹшилшр, ка саѹ сх факх че порѹнчѣще, саѹ сх плътѣскх глоаба дела лѣце хотърѣтх.

↑: а ѕ) Че їсте дарѣ, шй лѣциле прин каре сх хотърѣще шаре ↑дапшорѣск ↑кѹноцинца сѹфлетѹлѹй.

ℓ: Дарѣ їсте ѡ сѹмх де шбще, карѣ сх арѹнкх пе сѹпѹши ка сх ѡ плътѣскх, шй сѣш дѣе, прин каре сх се ↑плиннѣск кѣлтѹелиле, каре сх фак дела царх шй дела ↑прапѹл. лѣцѣ каре хотърѣще дарѣ, кѹмкх ↑дапшорѣще ↑кѹноцинца сѹфлетѹлѹй сх аратх дин ачѣстѣ кѹвинте а лѹй Хс ,,дацй чѣле че сѫнт але ↑прапѹлѹй ↑прапѹлѹи, шй чѣле че сѫнт а ,,лѹй ↑дмнезѣѹ дѹй ↑дмнезѣѹ,, (Мадѣю кап

кв.

Despre Léuí. Réí.

(kb stíx ka) Darx ạ́ achést lok grămăşe XS de darx kare trébue datx ạ́părătălui. Ífarx de achéa Pavel Áposttălul dúpx ce ar fi ạ́vzut kx Sfinții datori ane cúpine chélor mai mari »»nu numai pen»»tru mănía ci și pentru kunoscința »»aşa grămăşe» dați darx ptúrăr chélx »»ku kare Sfinții datori chélui ku dax»»de daxde» chélui ku vamx vamx (Katrx Romani kap ri stíx è x) De úinde bine Zice C: Áugustin »»chél ce sokotéşte »»kúmkx pentru kx è krépin nu è datorií »»a da vamx» achéla tare grešaşe» (tom al r partx b)

ạ́: a s) Ce Sx ạ́ntrebăm prin lécurx stăpînitoare» shi oare ạ́datorăşte ạ́kunoşinţa Súfletului?

ṛ: Lécurile Stăpînitoare achéa Sx Zice kare oare kare lúkrăre pentru lipsa a úinstra kondăţií kare dúpx răndúlla lécurií nu au púterx rămînx o bestéme a fi fărx de nicí o púterе. Áşa din răndúlla lécurilor politicéşti è fărx de púterе testamêntul sau dîata» kare Sx faće fărx de atestx mărtúrie» kăte lécurx

пофтѣше ѿръ дин лѣцѣ Бесѣричаскъ є фръ де пѹтѣре шн не лѣѹнтъ кѫсътоарѣ каре съ фаче пе аскѹнс, лѣцѣ стрнкътоаре ѧтрѹ ачѣла ѧцълѣс ѧдътоарѣше ѧ кѹноѫинца сѹфлетѹлѹй, кѹмкъ нѹ є словоѫд а пѹне лѹкраре, каре съ вестѐце прин лѣце фръ де пѹтѣре, шй де съ пѹне ачѣа лѹкраре съ сокотѣше ка кънд нничй нѹ ар фй фост.

Ѧ аѯ) Даръ ѧтрѹ ачѣла ѧцълѣс съ зиче лѣцѣ стрнкътоаре ѧ каре съ зиче шпритоаре.

Р: Нничй де кът. Къ алта ѧсѫмнѣкъ кънд зик а фй чѣва фаптъ шпритъ, прин лѣце, шй алта кънд зик къ є стрнкатъ прин лѣце саѹ фръ де пѹтѣре. Къ поа̀е фй чѣва лѹкраре шпритъ прин лѣце, даръ де съ фаче макѣрк є не лѣѹнтъ потрѹш аре пѹ тѣре, аша де сар кѫсътоарй чинева дѹпъче аѹ фкѹт фгъдѹинцъ ѧсѫне адекъ ѧкѹ цетѹл съѹ нѹ де шбше ѧнаинтѣ алтора. Къ ва цинѣ кѹрцънїа пънъ ла моарте, ачаст кѫсътоарѣ ар фй шпритъ, даръ потрѹш де съ фаче аре пѹтѣре, шй кѫсътоарѣ є бѹнъ, де оѯнде съ зиче ѧ лѣмнле канонничѣщй ,,мѹлте съ шпѣск аск

,,фл

Despre Léцiй рꙋ̑.

эфаче, каре дакъ съ фак аꙋ пꙋтѣре
(Карте задекрéт кап ꙋ̑)

ТРАКТАТУЛ.

Despre чѣле май де фрꙋнте шй май де сꙋ̑вще порꙋнчй але Бесѣрічїй.

Унчй сжнт порꙋнчиле Бесѣрічїй чѣле май де фрꙋнте, каре ☩ дапшрéск пре тоцй крединчошй шрй ☩ че стат шй дерегъторїе съ фїе ā) Ка дꙋминека, шй ☩ Зиле де Съребътшрй съ аскꙋлте Сфînта Лꙋтꙋргїе, а ē) Ка ☩ тот анꙋл макар шдатъ пъкателе сале Дꙋ̑ховникꙋлꙋй съле мъртꙋрнїческ. а ḡ) Ка бапшр ☩ постꙋл маре съ се кꙋмінече. а ḋ) Ка Съребътшриле дела Бесѣрікъ ашъзате съ ле цїе шй съ се празнꙋїск. а ē) Пшстꙋриле дела Бесѣрікъ хотърâте съ ле цїе. Despre порꙋнка споведанїй, шй а кꙋмінекътурїй вом грăй ☩ трактатꙋл despre покаянїе, шй ē҃харистїе; ка̑р акꙋма вом кꙋвънта despre порꙋнчиле Бесѣрічїй ☩ каре съ порꙋнчéще ка ☩ Зиле де Съребътшрй съ се аскꙋл-

пе Лѵпѵргїа, ка съвъвтѡрнле съ се_чинѣтѣскъ, шй постѵрнле съ се цїе.

К Й П Л Т І Ѣ.

Деспре порѵнка де а аскѵлта С: Лѵпѵргїе.

Л: а) Дарь афлъсъ чева порѵнкъ Бесѣричаскъ, карѣ ѣдъвтѡрѣще а аскѵлта Лѵпѵргїа Дѵминека шй Зиле де съръвтѡрй.

Л: Йсте порѵнкъ Бесѣричаскъ деспре ачаст аскѵлтаре.

Съ врать а) дин праюл шй обичѣюл Бесѣричій, карѣ аре пѵтѣре де а ѣдъвтѡрй а ~) дин ман мѵлте съборь, ѣ събѡрѵл дела Трѵла (канѡн н) ,, каре Єпископ ,,Сав преѡт Сав дїакѡн Сав ѡри чине ,,дин катасихѵл Бесѣричій, Сав мирѣн, ,,не авънд липсъ май грѣ, Сав трѣбъ ,,кѵ аневоє, ка Лмѵлць врѣме съ нѵ ,,вїе ла Бесѣрикъ, чи ѣ Четате фїинд ѣ ,,трей Дѵминечй ѣтрей съптъмънй нѵва ,,вени ла Бесѣрикъ дева фй клерик съ

Поронъ: Бесѣриче: рдї

»ніцъ а дарѹлъ пръ дева фи мирѣн съ се »афѹрисаскъ » ѧ събоурѹл дела Агата »Аитѹргіа дѹминека дела Мирѣн ка съ »се аскѹлте ѧтрѣгъ таре порѹнчим, кѹ »ачѣла рѫндѹлъ: ка май наинте де »кат ар да прештѹл благославенїа норш»дѹл а еши съ нѹ ѧдрѫгнѣскъ, ши де »ар кѹтеза афаче, дела Епископ ѧнаин»нтѣ тѹтѹрор съ се доченѣскъ.

Ѧ: а в) фаче десѹл порѹнчїй де а аскѹлта литѹргіа чѣл че врею парте а литѹргїй нѹ ѡ аскѹлтъ.

Чѣла че врею парте май мікъ а литѹргїй нѹ ѡ аскѹлтъ пентрѹ ачѣа нѹсъ поате ѫдека кѹм къ нѹ ѡ фъкѹт десѹл дапѡрїй сале де а аскѹлта литѹргіа, пръ чѣл че врею парте ман алѣсъ нѹ ѡ аскѹлтат, ачѣла съ ѫдекъ афи виновват ѧпротива ачѹїй порѹнчи. Зиче С: Антонин » Ашѣптѣ ѧдомлъ »ште деспре чѣл че лаъ чѣва парте а лу»тѹргій, прекѹм ачѣпѹтѹл, съ рѫспѹндъ »къ ачаста мікъ парте, ка нимика съ »сокотѣаскъ. Пентрѹ ачѣа трѣбе а ѫ»дека пре оѹнѹл ка ачѣла афи цинѹт

„порънка, дарѣ де аѹ лъсат маи маре „парте прекѹм жѹмътате саѹ а трéи „парте апѹнчи алминтрелé„ (партé а в҃ тит: д҃ кап ї ѳкїетѹра ї.)

ѳ: а г҃) Кѹ че ръндѹлѣ трéбѹе съ се аскѹлте с: лѹтѹргїе?

р: а҃) Despre партé трѹпѹлѹи трéбѹе съ фіе кѹ трѹпѹл динафарѣ кѹвїосѣ потогмит, шѝ смéрник аша кът дин тоатѣ потогмрé съ се вацѣ євлавїа дин лъѹнтрѹ, шѝ фрика кѹ каре съ каде съ фим ѳнаинтé офрикошатей жѹртфѣ, каре кънд ѳтъе пре лемнѹл Кръчїи саѹ адѹс, саѹ ѳтънекат соареле, саѹ рѹпт катапетезма Бесéрічїи, пъмънтѹл саѹ кльтит, мормънтѹриле саѹ дешкис петриле саѹ despicat а в҃) despre партé сѹфлетѹлѹи є де липсѣ ка съ фіе кѹ маре лѹаре амінте ла Дмнезéѹ, шѝ ла мистерїѹмѹриле че съ съвършéск, шѝ кѹ маре ѳфрънчерé ѝнимїѝ. Кѣ кънд порънчéше Бесéрика, каѣ аскѹлтăм с: лѹтѹргїе, апѹнчи порънчéше фапта крединцéи, шѝ ѡ фапть каре є маи де фрѹнте. прин каре врé ка Дмнезéѹ аде-

Порѹн: Бесѣречи: рѣ.

ѣзрат съ се чинститѣскъ, дарѣ фърѣ де
лѹаре аминте шй фърѣ ѧ фрънцерѣ йни-
мїи Дмнезе́ѹ адевърат нѹскъ поате чи-
нстн. Пентрѹ каре причинѣ шй прештѹл
ла пърциле каре сънт май де фрѹнте д-
дѣмнѣ норшдѹл зникнд съ лѹѫм амин-
те, съ съ авѣм мнимлез дарѣ чѣй че ал
минтѣ пе анрилѣ фърѣ мничюнѣ нѹ пшт
ѫспѹнде авѣм кѫтрѣ Дмнѹл.

Ѧ: а д) Каре ѣ модрѹл аскѹлта лу-
тѹргїе кѹм съ кѹвине?

Р: Модрѹл аскѹлтърїй с: лутѹргїй
кѹм съ кѹвине йсте ачѣста, ка ла чѣлѣ
е фаче прештѹл, кѹ маре сърбѹнцѣ съ
лѹѫм сама, шй асѣминѣ съ фачем,
декѣ кънд зиче прештѹл сѫне плекѫм
капетеле сѫле плекѫм, ла ѐктенїй съ
ѫспѹндем, кънд четѣше ѐвангелїа сѫш
скѹлтѫм, кънд фаче крѹче ной ѧкѣ съ
ачем. Ѩрѣ кънд съ роагѣ ѧ таинѣ
ной ѧкѣ але ноастре рѹгъчюнй сѫле й-
прѣвим, сай чѣлѣ ръндѹите сѫле кън-
тѫм. Чѣл че ачѣстѣ дѹпѣ ръндѹала са,
й ал сай ритѹш ле фаче, ачѣла съ
роате зиче кѣ ай аскѹлтат лутѹргїа

кѹм

кꙋм съ кꙋвине.

А: а ѕ҃) Каре Сѫнт причиниле пентрꙋ каре шмꙋл нꙋсъ ѧдѫторѣще а аскꙋлта с: лꙋтꙋргїе.

Р: Сѫнт ачѣстѣ ѕ҃) не пꙋтинца фїзичаскъ, каре нꙋсъ поате авинце, прекꙋм Сѫнт чѣй болнавй, каре аша Сѫнт де слабй, кът нꙋ пот мѣрце съ аскꙋлте, де врѣме че ла че є кꙋ не пꙋтинцъ, нимеже нꙋсъ поате ѧдѫторй, а в) непꙋтинца моралаческъ, адекъ каре съ поате авинце даръ кꙋ маре пагꙋбъ, сав примѣждїе, а г) порꙋнка драгостїей де апроапелꙋй, къ ман каре ѧдѫторѣще ачѣл фїинд дела Дмнезеꙋ датъ де кът чѣ Кесерическъ. Аша чѣй че Сѫнт грициторй де болнавй дакъ нꙋ пот аскꙋлта лꙋтꙋргїа нꙋпъкатꙋїск, а ѕ҃) лѣрѣ каре порꙋнчѣще съш паннѣска дерегъторїа. Аша кътана кънд аре порꙋнкъ де а Сѫта Стаце фѣрѣ мѣ ачѣл ѧкаре є лꙋтꙋргїа сав минтенй Съ порнѣскъ, нꙋ є ѧдѫторю а аскꙋлта лꙋтꙋргїа

А: а ѕ҃) Даръ ѧдѫторю йисте фїѣще чине ка ѧдмнека шй ѧзиле де Съръторй Съ

аскꙋл

аскѹлте лѹпѹргіе ☩ Бисѣрика са› шй
дела ал сѫ̆ прешт.

Р: фіѣще чине є̀ дапшрю ка С: лѹпѹр-
гіе сшо аскѹлте ☩ Бисѣрика локѹлѹй
сѫ̆› фїнд къ ачѣст лѹкрѹ̆ май дела
лѹлте сѫ̆олѫ̆ сѫ̆ ☩пърнт› шй ачѣлш
ѫндѹлѫ шй дела сѫ̆ешрѹл дин Тридѣнт
сѫ̆ ☩нонт› каре доценѣце пре Ёпискѡ-
пи›› ка сѫ мѹстре пре норшд› шй сѫл ☩-
ѣвѣц къ дѣдинсѹл кѹм къ є дапшрю
ѳфїѣще каре ка ☩ Бисѣрика локѹлѹй сѫ̆
сѫ̆ се сѫлѣскѫ афй де фацъ› шй а ас-
кѹлта кѹвънтѹл лѹй Дмнехѣ̀ѹ (шедѣрѣ
ѣ кап д̃ де реформ) пѫ̆рѫ ☩ канон а ѯ̃
зиче›› ка де ѡдатѫ къ лѹпѹргіѫ› С:
›скрипѹрѫ ☩ Зиле де праѯник шй де
›сърѣпшорй сѫ̆ се пѫлкѹлскѫ дела пъ-
›ипшорй› дарѫ наѹ пѹпѹт порѹнчй сѫ̆ешѹл
ка фіѣще чине сѫ̆ се ☩дапшрѣскѫ а-
ений ла Бисѣрика локѹлѹй сѫ̆› сѫ̆ аѹдѫ
кѹвънтѹл лѹй Дмнехѣ̀ѹ› де нѹ ар фй по-
ѹнчит дин преѹнѫ сѫ̆ аскѹлте шй лѹ-
пѹргіѫ ☩ Бисѣрика локѹлѹй сѫ̆› чѣл че
☩трей Дѹмнѣчй нѹ а лскѹлта лѹпѹр-
гіе ☩ Бисѣрика локѹлѹи сѫ̆ сѫ фіе афѹ-
сит› сѫ̆ешѹл дела Трѹла ☩ аннѹл афѣ

кано-

канон л̃s) шй дела Бѫдигал афпа канон ѳ̃). шй чѣлѣ лалте.

КАП Й в.

Despre порѫнка: прин каре не ѫдатворим аминстй зїша Дѫминечїй шй алте зиле де празник.

Ѧ: а̃) Че сѫ ѫцълѣце прин сфинцире сърѣтворилор?

Р: Прин сфинцире сърѣтворилор сѫ ѫцълѣце кѫчерниќ шй крединчоаса цинѣре а оунор зиле, каре сънт анѫме ръндѫните, ка ѫтрѫ ачѣлѣ лѫй Дмнезѣ сѫй слѫжим, шй съ чинстим май кѫ маре ѣвлавїе, шй кѫчерничїе.

Зїша сѫмбетїй ѫлѣуѣ вѣке аѫ порѫнит Дмнезѣ ка сѫ се сфинцаскѫ, шй ѫтрѫ ачѣл лѫй сѫй слѫжаскѫ, прин ачѣстѣ кѫвинте ,, адѫцй аминте сѫ сфинцаскй зїша сѫмбетїй ,, сѫмбѣта йсте кѫвѣнт ѣврейск, шй ѫсѫмнѣзѫ рѫмънѣце рънашс, саѫ ѫчѣтаре. Йпостолїй аѫ алес ѫлокѫл сѫмбетїй зїша чѣ дин тже ѫ сѫптѫмънїй шй аѫ нѫмит Дѫминекѫ.

Despre

Порѫн: Бесѣрічѣ:

пре каре с: Іѡанн грѣѧше ,, фѡстам
ѫх ѣпрѫ ѡ зи дѫминекѫ. (Апокалипѱ
ı ā) прекѫм порѡдѫл жидѡвѣск афарѫ
зіѡа сѫмѣнтїй, ал авѫт шй алте
ле де праѕник, ѣкаре ѣ ном чѣлѣ май
рй фачерй де бине алѫй дмнезѣ ѣгѫн-
риле сале, аша шй порѡдѫл крецинѣск
арѫ де зіѡа дѫминечїй, ал ашезат шй
шй алте зиле де праѕник шй дѫмн-
ге, каре сал ашезат ка пентрѫ фаче-
е де бине сѫце мѫлцѫмѣск лѫй дмнезѣ,
сѫце чинстѣск. Порѫнка де ацинѣ
аѕниче ле ачѣстѣ кѫмкѫ не ѧдѫторѣ-
сѫпт пѕкат де моарте, сѫ ведѣце
дин оѫна ѣцелѣгерѣ пѫтѫрѡр кредин-
шилѡр, шй дин ѡвнчѣкл Бисѣрічїй чей
лвосланче, ѫфарѫ де ѫчаста ѣвѣцѫтѫ-
нѣлѡр че ѣвѣца, кѫмкѫ порѫнка де ѫ-
нѣ сѫвѣториле нѫ не ѧдаторѣе сѫпт
кат де моарте, де нѫ сѫва фаче скан
кѫ, шй де нѫ ва лѫкра чи нева дин оѫр-
норѣ леціїй сал оѫрнисѣт.

ѧ: а б) Че ѣвацѫ оѫнїй динтре Даска-
чѣй май ной деспре а Сѫвѣтѡ-
ѡр цинѣре?

Р: Авацъ кѫ нѫ пъкътѫмще ↑проотнва порѫнчїй Бесѣрнчѣщи, ачѣла крѣщини. каре аѫде С: Лътѫргіе, шй нѫ лѫкрѫ лѫкрѫрй каре съ зик а слѫжилор; тогма де нич нѫ ар аскѫлта ↑вѫцътѫра прѣоцѫлѫи, Бечерніе, Оу̃трениаз шй алте фапте бѫне де нѫ ар фаче, ба ↑кѫ зик, кѫ дакъ аѫ аскѫлтат ѡдатъ Лътѫргіе, токма де ар петрѣче тоатъ зїуа ↑жокърй, ↑десфътърй, ↑ѡспѣцъ тотѫш нѫ ар фй виновацй кѫлкърїй порѫнчїй, прѣзнѫирїй съвъторилор.

↑: а Г) Че трѣбѫе жѫдекат деспре ↑вѫцътѫра ачѣстор ↑нопътърй?

Р: Ачастъ ↑вѫцътѫръ трѣбѫе де тотѫл лъпъдатъ, де врѣме че ачастъ ↑вѫцътѫръ съ ↑потрнвѣще ашъзъмънтѫрилор Бесѣрнчїй, каре прин май мѫлте канеане аѫ порѫнчит шй афарѣ де аскѫлтарѣ С: Лътѫргїй православнчїй шй алте слѫжбе Дмнезеѣщй съ аскѫлте, шй ↑фапте бѫне май тарѣ съ се депринзъ, де кът ↑алте зиле, аша ↑съвѣрѫл дела Медїѡлан ал трѣлѣ сал ашезат, кѫ прѣоцїи съ ↑вѣцъ шй съ доченѣскъ норѡдѫл ↑зи-

зиле

Пр҃дн: Бесѣрич: ѕ рк҃з

ле де сѫрѣтторѝ сѫ аскѫлте ѧвхцѫтѫра
дела прѣотъ шѝ сѫ фіе де фацъ шѝ
ла алте слѫжбе дмнезеѣщѝ маѝ кѫ са-
мѫ ла вечерніѝ кѫ ѣвлавіе шѝ кѫ кре-
динцъ шѝ ка ѧтрѫ темєюрнле крединцїѝ
сѫ се деприндъ ка сѫ се ѧделетнічєскѫ
ѧ фаптеле чѣле бѫне шѝ ѣвлавнічє прв
кѫм ѧ черкарѣ чѣлоѫ болнавѝ ѧ мжн-
тѫрѣ чѣлоѫ нѫкѫцицѝ шѝ алтеле ка а-
чѣстѣ. Ѝфарѫ де ачаста дѫтѫргїа мѫлт
де цнне врѣме де оу̃н час шѝ аша де
нѫ нѣм ѧдѫторѝ ане депринде шѝ ѧ-
трѫ алте фапте але ѣвлавїеѝ шѝ але кѫ-
ерничїѝ ничѝ ѧ долюдѣчилѣ парте а
нлїѝ нѫ нѣм депринде ѧ слѫжба лѫѝ
мнезеѫ пентрѫ каре сѫ ашеѣат сѫрѣ-
тѫрнле ѧтре крѣщинѝ.

ѧ: а д̃) Ѣе сѫ ѧцѫлѣце прин лѫкрѫ
лѫцнлоѫ шѝ шаре слобѫд є ѧ сѫрѣ-
тѫрѝ а лѫкра лѫкрѫрѝ де каре сѫ зик а-
е слѫцнлоѫ.

ρ: Лѫкрѫрѝ де але слѫцнлоѫ ачѣлѣ сѫ
нк каре нѫманѝ слѫцнле шаменїѝ чѣѝ
ланѝ де жос шѝ чѣѝ че лѫкрѫ кѫ пѫлмиле
е фак пре кѫм сѫнт тоате лѫкрѫрнле

Мѣ

механичѣщи, адекъ мешешугурилe прекум
а коаче, а ара, а сѫпа, ши чѣле лалте.
Оунеле ка ачѣстѣ токма де нич нѫ сар
фаче пентрѫ платъ, ши нѫмаи пентрѫ
рекреаціе, ши пентрѫ петрѣчерѣ, врѣмѣ,
тотѫш нѫ ар ѫчета а фи лукрурй де але
слѫжилор, къ сфършитѫл карелe ѫл гѫн-
дѣще нѫ мѫлт фирѣ лукрулуй. Лукрурй-
ле каре съ зик але слѫжилор ѫ зиле де
дѫминекъ нич де кът нѫ ѣ слобоѫ але
лукра, де врѣме че аша порѫнчѣще Дм-
зѣ, нич оун лукрѫ де слѫжбъ нѫ фа-
чеци (Левиц. кап. кг. 3) Ла крѣчуний ѫ
локѫл съмбетій аѫ оурмат дѫминека,
ши аша ачаста порѫнкъ, каре аѫ ѫдъто-
рит пре жидовій съмбъта ши пре ной не
ѫдъторѣще дѫминека. Ачаста сау аше-
зат ѫ май мѫлте съборе, ѫ съборѫл
дела Екуменіан ѫ анѫл ,аѱпд, хотъръм
дѫпъ порѫнка, каре Дмнѫл ѫ лѣче аѫ
ашецат, ка нимене дѫминека съ нѫ
лукре лукрурй де каре съ зик але слѫ-
жилор (том 3 а съборълор фаца цпъ)
ѫ съборѫл дела Ѣрелат а шасе ѫ анѫл
ѱгї. дѫминека, дела лукрурй де але

слѫ-

Порѹн: Бесѣре: рк̃д.

>слѹжилор де тотѹл сѫ ѧчѣте,, (тот
коло фаца а;с̃лъ)

Ѧ: а ѥ̃) Каре сѫнт причинile каре дез-
ѣгъ пре чинеба дела порѹнка каре ѧ сър-
ѫторй опрѣщеаскъ лѹкра лѹкрѹрй де але
слѹжилор?

Р: Патрѹ причинй де ачѣстѣ сѫнт
) ѡбичѣюл лецѹит, адекъ каре сѧ ѧ-
ѫрит, щйнд шй тъкѹт оѹна ѧцъле-
ънд чѣн ман марн. Йша сѫ ѧгъдѹаре
ѹмпъраѣ лѹкрѹрилор чѣлор май мърѹн-
е шй май мичй, май кѹ сам̃ але къ
ора липсъ м̃ште ѧхрана де тоате зи-
еле, шй а ачелора ш биндере кѹ болта
кисъ, а б) драгостѣ де апроапелѹй,
ша слобоѫ м̃ште пентрѹ фолосѹл чѣлор
олнави агъти лѣкрѹриле чѣлѣ де липсъ,
г̃) липса ѧкаре м̃ште ѧшинѣ сѧ а-
ѹл, фіе ачѣа сѹфлетѣскъ фіе трѹпѣ-
ъ. Йша сѫнт мънтѹиций де пъкат
ъравій, карій дѹпъ че шаѹ нспръвит
епринderѣ ачѣлѣ сѹфлетѣщй, пе аскѹнс
ш фър де скандала алтора лѹкръ, не
ѹтъндѹск хрънй алминтрелѣ. а ѯ̃) би-
еле де ѡбще: аша фър де пъкат лѹ-

кръ чéи че дирег подꙋрнле кънле църíи-
шй алтеле асѣменѣ, кънд ачѣстѣ фъръ
де маре пагꙋбѣ ал бинелꙋй де ошше нꙋ
рабдъ ашептаре.

Â: a ẽ) Даръ де пъкътꙋлше чинека ân
зй де съребътоаре, дин стърнле ânпреꙋр
фаче рꙋтате нолш а пъкътꙋй де моар-
те.

P: Äша мãите, къ пъкатꙋл карele ам-
минтрелѣ ар фй фꙋртишаг де сар фаче â
Бисѣрикъ афаръ де аса оꙋръчюне, рꙋтъ-
цй алтꙋй пъкат адекъ а кълкърíй де
чѣлѣ сфãте съ ânпърътъшѣше, пентрꙋ не
чинстире локꙋлꙋй чѣлꙋй сфãт. Äсѣменѣ
трéбꙋе съ жꙋдекъм шй де пъкатꙋл че
съ фаче Дꙋмнека, сау â алтъ зй де
съребътоаре, аша де сар â бъта чинева
â зй де съребътоаре, май маре пъкат
мите кꙋ мꙋлт де кът âпрꙋ алте зиле,
де врѣме че врѣмѣ зилй де праꙋник
нчи де кът è май пꙋцин сфãтъ, де
кът локꙋл чѣл сфãцит лꙋй Дмнезéꙋ.
»пъкатꙋл де моарте че съ фаче â зй
»де съребътоаре зиче с: Äнтонин кꙋ
»мꙋлт май грéꙋ мãите, де кът â алте

»зй-

Порѹн: Бесѣрн: ѡ рлл.

»Знле» фїинд къ афарѣ де оу̑рѣчюнѣ каре »аре ѧ̑кне» аре шсебитѣ оу̑рѣчюне» дин »Стѣрнле ѧ̑прецѹр» а врѣмїи чѣй сфн̑цн»те ѧ̑каре съ калѣ прѣхнѹнрѣ (партѣ »а в тѹтѹлѹш д̑ кап ѕ̑ ѧ̑пѣрцнрѣ а г̑) де оу̑нде трѣбѹе дх̑овникѹл съ ѧ̑трѣбе пре чел че съ мѣртѹрнсѣше» деспре врѣмѣ ѧ̑каре сав фѣкѹт пѣкатѹл» май къ сам̑ де афѣ ѧ̑трѹ ачелаш фѣлю каре фаче маре ѧ̑педекаре» ѧцннѣрѣ съреѣтшнлшр» прекѹм сѫнт беціѣ прнвелнщеле шнй алтелѣ асѣмене.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

К а п а г.

Деспре порѹнка Бесѣрнчїй прнн каре не ѧ̑датшрим а пості шн а ажѹна.

Бшм кѹвѣнта а̑) деспре хотѣрѣрѣ постѹлѹн» деспре пѹтѣрѣ Бесѣрнчїй прнн каре поате пѹне постѹрн» шн деспре постѹрнле чѣлѣ май вестите а в) деспре чѣлѣ че сѫнт де лнпсѣ съ се ціе ѧ̑постѹл нел Бесѣрнческ а г̑) деспре ачѣм пре карїй ѧ̑нй ѧ̑датшрѣще порѹнка Бесѣрнчїй ка съ

рѣв. ☙ Трак: Деспре ☙
постѣскъ, шн деспре причинниле каре дезлѣгъ пре ѡм де ачаста дѫторіе а д̃) деспре фолосѹл постѹлѹй, шн деспре чѣлѣ че прѣбѹе цѫнѹте, ка постѹл съ фіе де фолос шн плъкѹт лѹй Дм̃незѣ.

ДКІЄТЪРЙ ДТІЄ.

Деспре хотъръре постѹлѹй деспре пѹтѣре Бесѣрічй, прин каре поате пѹне постѹрй, шн деспре по́стѹрнле чѣлѣ май вестйте.

Д: ā) Че съ дцълѣце прин постѹл Бесѣрічёск.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Р: Прин постѹл Бесѣрічёск съ дцълѣце дфрънарѣ дела мънкарѣ че май де мѹлте орй д зн, шн дела оумнле ъѹкате каре Бесѣрика лѣѹ опрнт, каре хотъръре а постѹлѹй май бине съ ва дцълѣце дин чѣле че оурмѣзъ.

Д: а в) Даръ пѹтѹтаѹ Бесѣрика съ ашѣзъ постѹрй.

Р: Ѣѹ пѹтѹт; къ чине ар дфлъкнй а зичѣ, кѹмкъ Бесѣрика дкъ д вѣкѹрнле

чѣле

чѣле дин тѫе аѹ трекѹт преспе хотарѹл
пѹтѣрй сале; дарѣ Бесѣрника ѧ вѣкѹриле
чѣле дин тѫе аѹ ашеѫат ши аѹ пѹс по-
стѹрн> пре кѹм сѫ вѣде дин канонѹл Ѧ-
постѡлилор а ѯ-н >>Сорй карелe Ѣпископ>
>>Саѹ преѡт> саѹ чѣтецй> саѹ кѫнтѫрецн>
>>нѹ пѡстѣпе сфинтеле парѣсемй але Па-
>>цилор> саѹ мїѣркѹрѣ> саѹ винерѣ> фѫ-
>>рѫ нѹман пентрѹ непѹтинца трѹпѹлѹй>
>>сѫ йсѫ ѧ дарѹл> ѡрѫ дева фй мирѣн>
>>сѫ се афѹрисаскѫ>> пентрѹ каре причинѫ
пре Ѧерїе оурмпнторюл постѹрнлор чѣлор
дела Бесѣрнкѫ рѫндѹнте> кѫ пре оѹн ѧно-
нторю ши нскѹнтѡрй де догме дин ка-
нѹл сѫѹ> ѧл мѹстрѫ С: Ѣпифанїе (ерѣс
ѺЄ) Ши С: Ѧѹгѹстин а кѫрѹл кѹвинте а-
чѣстѣ сѫнт >>Сѫ аѹде кѹмкѫ Ѧерїе ар фй
>>кѫѹт ѧ Ѣрѣсѹл Ѧрїмнилор> ши кѹмкѫ
>>ар фй нскѹснт ш ѣш оѹнеле догме дин
>>капѹл сѫѹ> зикѫнд> кѹмкѫ нѹ трѣѹе
>>цинѹте пѡстѹрнле> каре саѹ ашеѫат де-
>>ла Бесѣрнкѫ> чн каре ва врѣ фїѣре чине
>>сѫл цїе> кѫ сѫ нѹсѫ жѹдече а фи сѹпт
>>лѣде>> (том й фаца йї)

ѧ. а г) Каре сѫнт постѹрнле Бесѣрн-

чїй чѣле май вестите.

℟: Постѹрнле чѣле май вестите сѫнт постѹл Пафнлшр» винерѣ» шн мїеркѹрѣ» шн аждѹрнле каре сѫ цнн ѧнаннтѣ а оуншр сърѣтшрй.

℣: а ☩) Ларѫ де мѹлт сау ашеѫат ка сѫ се постѣск постѹл Пафнлшр.

℟: Ачест пост кѹмкѫ аре ѧнчепѹтѹл сѫ токма дела Апостшлй ѧваць С С: Пърнцй С: Леон ѧваць »ка ашеѫамжнтѹл »Апостшлнчѣск а постѹлѹй чѣлѹй де па»трѹ зечй де знле сѫ се цїе» (том ☩. фаца сѫѫ) С: Хїероним знче» ной нѹмай парѣсемнле» дни празданїл Апостшлнческѫ ле постим (том ☩ партѣ ☩ фаца ☩) ℣: а ☩) Каре сѫнт причнннле пентрѹ каре сау пѹс постѹл парѣсамнлшр.

℟: Трей май кѹ сама сѫнт каре ле а-дѹк ѧнаннте сфнцїй Пърнцй ☩) Ка кредннчошїй ѧнаннте сѫ се гътѣск ла кѹ-вѣшаса празднѹре а мустерїшнѹлѹй Патн-мілшр шн а двїерїй Амнѹлѹй прекум ѧ-ваць С: Леон (кѹвѫнтарѣ а ї. де парѣ-сѫмй кап ☩ том ☩) а ☩) Ка крѣсчнїй сѫ се покаѫск де пѫкателе сале» каре лѣ

фѫ-

Порѹн: Бесѣри: рлѣ.

фѣкѹт преѣте тот анѹл, шн ѧпрѣѹнѧнд рѹгѣчюнле кѹ лакрѣмиле сѣ се сѧлѣскѣ пре ѧмнежѣѹ спре мила ал плека (кѹвѣнт ѧ деспре парѣѣмѝй кап а) а г) Ка ѧкѧт ѧгѣдѹмще слѣбичѹнѣ шменѣскѣ сѣ оѹрмѣм постѹл ѧмнѹлѹй нострѹ хс, каре мѣте капѹл нострѹ, шн а кѣрѹл мѧдѹлѣрй сѧнтем: аша не ѧвацѣ с: Хіѣронім (карте в ѧпротива лѹй Іовініан том ѧ парте в) Пентрѹ каре причинѝ сав ѧтокмит шн ѧ лѣцѣ гречаскѣ слѹжбѣ шн кѧнтѣрй шізеците пе фіеще каре сѧптѣмѧнѣ а ачѣстѹй пост маре, каре сѣ кѹпринде ѧ карте нѹмнтѣ трїѡ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

℣: а s) Ѣфарѣ де пацѝ шн де вінерй, шн мїѣркѹрй, маѝ аре Бесѣрика шн алте постѹрі каре ѧдаторѣск але цінѣ

℟. Ѣре кѹ адевѣрат шн а апѣле, дінпре каре сѧнт а) Ѣцѹнѹриле каре сѣ цін ѧнаінтѣ оѹнор сѧрбѣторй пре кѹм ѧнаінтѣ прѣзнѹирїѝ Нашерїѝ лѹй хс каре сѣ зиче акѹнѹл Крѣчѹнѹлѹй ѧнаінтѣ Ботѣзѹлѹй ѧмнѹлѹй, каре сѣ зиче акѹнѹл Ботѣзѹлѹй ѧ дї зиле а лѹй Септѣмврїе а ѧнѣлцерїѝ чінстітѣй Крѹчй. Ла ачѣ-

стѣ не ☩ дѧтворѣще Бесѣрика прин лѣ-
пъсѣ а в) Сѫнт шн алте постѫрй каре сѫ
цин ☩ Бесѣрикѫ, май кѫ самѣ ☩ Бесѣри-
ка Рѫсѣритѫлуй нѫмай дин wбичѣю ш
дин ѥвлавіе, каре потѫш фїинд къ wбн-
чѣюл чѣл бѫн ш кѫвїось цинѫт ☩ лѫнгѫ
шн ☩ мѫлтѫ врѣме фаче лѣще пре тоцї
ачѣм, карїй сѫнт ☩ трѫ ачѣл Бесѣрикѫ
☩ каре лѫ wбичнѫнт але цинѣ ☩ й ☩ дѫ-
творѣще. Йша сѫнт ☩ Бесѣрика Рѫсѣрн
тѫлуй, постѫл Наш'рїй луй Хс, каре сѫ
☩ чѣпе ☩ ѣї а луй Ноемврїе шн сѫ сфр
шѣще ☩ кд а луй Декемврїе, постѫл ☩
постѫлнлор, каре сѫ ☩ чѣпе лѫнй дѫпѣ
Дѫмнека пѫтѫрор Сфнцнлор, шн сѫ
сфршѣще ☩ кн а луй Юнїе, постѫл с
Марїн каре сѫ ☩ чѣпе ☩ зїѫа ѫ а луй Ав-
гѫст шн цине пжнѫ ла Йдормнрѣ Нѫскѫ-
тоарей де Дмнезѣ, шн постѫл тѣрй
капѫлуй Іоанн ботѣзѫторюл ☩ кд а луй
Йгѫст,

а г) ☩ Бесѣрика Йпѫсѫлуй сѫ цин афѣ-
рѫ де парѣсѫмй постѫрнлѫ карале сѫ знс
а патрѫ врѣмй, аша нѫмите кѫ сѫнт ☩
патрѫ врѣмй але анѫлуй. Йчѣстѣ по-

стѫ.

стурй фоарте дин вѣкю обичѣю ле пахѣ-
ще Бесѣрника Апусулуй де врѣме че деспре
ачѣст обичѣю фкѣ с: Леон фаче поменире
(кув: и деспре постул луній а ї. Кап в)
Причиниле постурнлор каре дин обичѣю
лѣу фчепут але цинѣ крѣщинїй, ле адуче
фнаинте тот ачѣлаш сфит (кув: в деспре постул а шѣптей луні) а) Ка съ ну
съ арѣте крѣщиний май пуцин спориторй
ф фрѣнаре де кът жидовїй, каре постѣ
ф патру врѣмй але анулуй, пре кум съ
вѣде дин кап й а луй Захарїе а в) Ка
съ се чарѣ дела Амнезѣу цинѣрѣ родурилор пъмънтулуй, сау пентру чѣле че ам
примит съ се мулцъмѣскѣ а г) Ка Амнезѣу съ се милостивѣскѣ а ръндуй Бесѣрничій Салевунй пастурй, ши слуцитурй,
карій ла латинй нуман ф пру ачѣсте патру врѣмй фй хиротонѣск а д) Ка съ ну
фіе нічи о врѣме а анулуй ф каре съ ну
съ сфѣцаскѣ луй Амнезѣу чіва пост де
шіепе.

рăн. ☩ Трак: Деспре ☩

АКІЁТЪРĂЙ В.

Деспре чĕле че сжнт де липсъ съ се ціе ѧ постъл чĕл Бесерічĕск.

Прин порънка каре не ѧдъпторĕще а пшстрĕ доаш лъкърй май къ самъ ниск порънчĕск ā) Ка о̑неле бъкате съ нъле мънкъм, май къ самъ карнĕ, а б̄(Ка нъмай шдатъ ѧ зй съ мънкъм. Йăръ акъма дин шбичĕюл ѧ тоатъ Бесĕрика примит съ ѧгждълуе шн гъстарĕ де сĕръ каре съ нъмĕще колаціе, деспре фіе ĕще каре де шсебй бом грăй.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПĂРĂГРĂФ Й.

Деспре ѧфжнарĕ де карне.

А: ā) ѧгждънтаў вре шдатъ Бесĕрика ѧ постърй праюл къ карне.

Р: Ничй де кът нъ аў ѧгждънт, каре лъкръ съ аратъ дин сфінцій пърінцій каріи а шбичĕюрилор Бесерічшй сжнт крединчоасъ мъртърій.

С: Васліе чĕл Маре зиче, карне нъ мънчй

съръ

Порѹн: Бесѣречн: рлд.

сѣра » ѡ ашѣпцй ка съ поц мжнка (Том
ѣ фаца ѧ) С: Кѹрил їерѹсалимнѣнѹл по-
»стим ⁂фрижндѹне дела карне (Каге
ѣ: ѕ ѳ нѹмър кѯ) Съвѡрѹл дела Толѣт
нѣ) ⁂ ан хр̃г аша аѹ ашъкат »тот чѣл
»че фърх де не ⁂вини̇ липс̇ ⁂ парѣ̇змй
»ва ⁂дрѫхнй а мжнка карне» нѹ нѹман
»ва фй виноват ⁂вѣѣрїй Дмнѹлѹй» чи ва
»фй шприт ши дела С: Кѹминекѫтѹрѫ»
»каре съ фаче ⁂ зїѡа ачѣл. Шн ачаста
»съ йс̇ адашце ла педѣпс̇ ка ⁂тоатѫ
»врѣмѣ ачѣлѹш ан съ ѕе ⁂фрижнѣхѫ дела
»⁂бѹнбарѣ кѹ карнѣ» де врѣме че ⁂ зи-
»леле ⁂фрижнърїй шаѹ оуитат де порѹнка
Бесѣрнчй» (а Съвоарълѡр том ѕ фаца
ѯѯ)

Пѹн ⁂протнвѫ Хѣтѣродѡщѫ ѧ) ачѣ-
тѣ алѹн Хс кѹвинте » нѹ че днтръ ⁂
»гѹръ спѹркѫ пре ѡм» (Мадей кап ѕї.
»стїх ѧї) а в) ачѣстѣ кѹвинте алѹй
Павел Йпостѡлѹл » нимене дарѫ пре вой
»съ нѹвѫ ⁂ѹдече пентрѹ мжнкаре саѹ
»бѣвътѹра (Колѡс кап в стїх ѕї) шй
гѡт а ачелѹш кѹвинте » ⁂врѣмиле чѣ-
лѣ де апой съ вор депърта оунїй дела

ээкре

ꙗ̃крединцъ шꙗринд съ се ферѣскъ де бꙋкꙋ-
ꙗ̃теле каре ѧ̃мнезѣꙋ лѣꙋ рѫндꙋнѣ. (тѡм
картѣ а̃ кап д̃ стіх а̃ шй вї .)

℣: Ла чѣ дин тхе, кꙋвинтеле лꙋй
Ис̃ х̃ристꙋ ачелаш ѫцълс̃ прѣсꙋе лꙋате,
кꙋм кѫ че оꙋнтъ ѫгꙋрѫ нꙋ спꙋркѫ пре
ѡм, атꙋнчѣ, кѫнд мънкарѣ че оꙋнтъ,
нічи прин ѡ лѣце нꙋ с̃ ѡпрѣфе: шй аша
аратѫ дешертъчюнѣ креднцїй фарисѣ-
лор, каре сокотѣ кꙋм кѫ де вор мън-
ка кꙋ мъниле не спълате, прин ачѣ
фаптъ те вѣ мира ачѣ ѫтинъчюне шй
спꙋркаре де сꙋфлет вор кѫдѣ.

℣: Ла адолѡ: ѡпрѣфе ѧ̃постолꙋл,
ка нименѣ съ нꙋ жꙋдече, сау съ мъ-
стре шй съ нꙋ шезндѣскъ пре Колѡсѣнй
пентрꙋ мънкърй сау беꙋтꙋрй, ка кꙋм
оꙋнеле бꙋкате ар пѣрѣдй але цинѣ кꙋра-
те оꙋнеле не кꙋрате дꙋпъ порꙋнка лѣцїй
вѣкй, каре ал ѫчъпат а ѫдъторй ѫкът
цине ѫсине порꙋнчй де цѣремѡнїй.

℣: Ла ал трѣм кꙋ с: ѧ̃ггꙋстин шй кꙋ
алцй сф̃ць̃й пъринцй прин ачѣлѣ кꙋвин-
те ѧ̃постолꙋл, пропꙋ ѫсъмнѣзъ Ма-
нїхей, каре нꙋ пентрꙋ ачѣлѣ съ ферѣск
де мънкърй де ачѣлѣ, ка съш домолѣ-

☙ Порѹн: Бесѣрнчѣ: ☙ ѣмѧ.

ѣскѫ патима чѣ нѣсѫлникѫ .. чи фїинд
кѫ карнѣ ѡ цини афи ѧсине не кѹратѫ»
шй пѫгѣдѹѣск кѹм кѫ дмнезѣѹ мїте зн-
ѣдитѫюл ачелѫраш » (Картѣ ѧпротив-
ка лѹй Ѧдиманѓ маниѯѣѹл кап дї нѹ-
ѯр в) дарѫ Бесѣрника чѣ правѫславникѫ
ѹ пентрѹ ачѣа не ѫпрѣще дела мѫнка-
ѣ карней ѧ оѹнеле зиле» ка кѹм ар ци-
ѣ афи не кѹратѫ» де врѣме че ѧ алтѫ
ѣме ѧгѣдѹще праюл кѹ дѫнса» чи
ентрѹ ачѣа» кѫ прин ачаста ѧфрѫнаре»
ѫ ѧфрѫнѣѯѫ нѣсѫлничїа папимїй чѣй
рѹпѣщй» шй трѹлѹл май лѣсне сѫ сѹпѹ
ѣ сѹфлетѹлѹй.

Ѧ: а в) Дарѫ нѹмай дела мѫнкарѣ де
арне трѣбѹе сѫне контенїм ѧврѣмѣ по-
ѹлѹй?

Р: Йфарѫ де карне трѣбѹе шй дела ал-
ѣ мѫнкарй ане ѧфрѫна каре сѫнт ѫпри-
ѣ дин ѡбичѣюл локѹлѹй» ѧкаре вїѣ-
ѹм» сау пентрѹ кѹвїоасѫ причинй кѫ-
ѣтѫрим» сау петрѣчем. Йша чѣй чѣ не
инем де ритѹшѹл Бесѣрнчїй Гречѣщй трѣ-
ѣ сѫне контенїм шй дела мѫнкарѣ
ѫлѫр» шй а лаптелѹй дѹпѫ кѹм ѧка-

цѫ

рмѣ. ☙ Трак: Деспре ☙

цѫ С: Василїе мѫрѫ чѣлоѫр че сѫ цѫн де
рнтѫшѫл лѫтинѣск» пе оѫнеле локѫрѝ пен-
трѫ лнпса сѫѵ ѧгѫдѫнт амѫнка лапте
шѝ ѡлѡѫ. Деспре акѫрѡра »» ѧфрѫнаре»
»»зиче С: Ѳѡма» маѝ мѫлте ѣнт шеи-
»»чѣюрнле» каре фїѣще чнне ѐ дапѡрю але
»»цинѣ» дѫпѫ кѫм сѫ цин ѧлокѫл ѧкаре
»»петрѣче (ѕ. к. ѧтребарѣ рмѕ. ѧкїентѫ-
ѳа де пре оѫрмѫ ла нѫмѫр г̃.)

ПѮРѮГРѮФ к.

Деспре нѫманѝ ѡдатѫ мѫнкарѣ
ѧзѝ» шѝ деспре гѫстѫринтѫл де сѣрѫ
че сѫ зиче шѝ колацїе.

Ѧ: ā) Де лнпсѫ мїлте ла ачѣл ка по-
стѫл сѫ фїе де плин ка нѫманѝ ѡдатѫ ѧ-
зѝ сѫ мѫнче чѣл че постѣще» шѝ ѡаре бѣѫ-
тѫра афарѫ де мѫнкарѣ ачѣл» бѣѫтѫ
стрнкѫ постѫл.

Р: ā) Ѧ фѝ де лнпсѫ ка ѧврѣмѣ оѫнеѝ
зиле фнрѣфѝ» нѫманѝ ѡдатѫ сѫ се мѫнче
ѧзѝ де пост» аѫ крѣсѫт Бесѣрнка чѣ
вѣке »»прнн ашеѫѫмѫнтѫл Бесѣрнчїѝ сѫѵ
»»хоптѫрѫт» ка нимене кѫнд постѣще маѝ
мѫл-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Поувн: Бесѣрн: ѳ рмг

»мѹлт де шдатѫ сѫ нѹ.мѫнче.» зиче
с: ѳшма (б̃ б̃ ѧтребарѣ рмѫ ѧкїѣп: б̃)
а б̃) йша ѧвацѫ топ ачѣлаш с: да-
кал »нѹ волше Бесѣрика а шпрн беѹтѹ-
а», каре пентрѹ ачѣл сѫ л̀ май кѹ самѫ»
»ка сѫ се молкомѣскѫ ѧвѫлѹлла ѧ рѫн-
»ѫ» шн сѫ се ацѹтшрѣскѫ амнстѹнрѣ
»мѫнкѫрнлшр ѧ рѫнѫ примнте: нр̃ нѹ
»пентрѹ храна .. Шн пентрѹ ачѣл є̀ сло-
»бшд май де мѹлте шрн а бѣ постнтш-
»рнлшр ѧтрѹ ш зн̀ (топ ѧтрѹ ачѣлаш
ок) йша дарѫ дѹпѫ ѧвацѫнтѹра а ачѣстѹн
даскал» афарѫ де врѣме мѫнкѫрїн де ш-
датѫ нѹмай пентрѹ молкшмнрѣ ѧвѫлѹ-
лїн ѧ рѫнѫ шн пентрѹ ацѹтшрнца амн-
тѹнрїн є̀ слобшд а трѣн кѹ беѹтѹрѫ» а-
цѣкѫ ка нѹ кѹмва сѫ арѫ ѧ рѫнѫ пре-
кѹм зиче топ ачѣлаш даскал (ѧ шѫбнрѣ
ѧтребарѣ ѣї ѧкїѣптѹра д̃ ѧтребарѣ ā)

ѧ: а б̃) Де оу̃нде сѫ нѹмѣщ гѹстѫрн-
тѹл де сѣра коллацїе шн шаре йсте сло-
шд.

Гѹстѫрнтѹл каре латннѣще сѫ зиче ко-
лацїе» фїнд кѫ аре ѧчѫпѹтѹл сѫѹ дела
ѫлѹгѫрй» каре лѣѫ шбнчѣю ка дѹпѫ чо

сѫ

Съ скъла дела чинъ съ ворвѣскъ ѫпре сине, деспре лъкрърй дховничѣрй, шй ачѣстѣ неправиндъле, шй ѫнълегиндъсь ла ѡлалць, (каре ла ѡлалць вѫрбире съ зичє лътинѣще коллацїе) Бѣ кѫ тоцй сав вин сав апъ, пентрѫ ѻшърарѣ амистънрїй бъкателѡр пъцин май ѫнаинтє примитє, де ѻ̃нде ав лъат гъститоръл чѣл де сѣръ, нъме де коллацїе. Ачѣст гъстъриторе кѫм шй май сѫ сав зис дин ѡбичѣюл а поатей Бесѣрикїй сав слобѡзит, шй сав ѫндъит ка афарь де мънкарѣ де ѡдатъ, ѫ каре поате мънка кът ѫй липсѣще съ поатъ шй сѣра пъцин а гъститорй.

℣: а г) ѫ кът мъсърь є слобѡд а мънка дин бъкате ѫгъститорът чѣл де сѣра.

℟: Ачаста анъме нѫ съ поате хотърѣ. Къ нѫсь поате хотърѣ пе тот локъл, шй ла тоцй ѫтрѫ ѡ формъ мъсъра мънкърилѡр, чи трѣбѫе съ се ѡцѣнѣаскъ дѫпъ фирѣ локълуй, ѫ каре лъкѫще чинева, дѫпъ фирѣ чѣлуй че постѣще, шй дѫпъ лѫрърилє ѫ каре съ депринде. Де врѣме че

чѣлѡр

Порѹн: Бесѣричѣ: рмѣ.

Чѣлоу карїй лъкѹ́ѣск ѧ цѣрй май фрнгѹроасъ май мѹлтъ мънкаре ле прѣбѹе, де кът чѣлоу че лъкѹ́ѣск ѧ цѣрй май кълдѹроасе, аша чѣлоу че лѹкръ лѹкрѹрй май грѣле кѹ прѹпѹл май мѹлт де кът чѣлоу че лѹкръ кѹ минтѣ. Йша ѧбацъ с: ѳома (в в ѧпрев: рмъ ѧкіепт ѕ) Прсте тот съ поате тотѹш зиче, кѹмкъ фїѣше мине є датоурю ка кѹ атъта мънкаре съ се ѧдеспѹлѣскъ кѹ кът съш поатъ цинѣ сънътатѣ, ши пѹтѣрѣ, бапър де ши кам кѹ анебое ши кѹ нъкадй, фїнд къ ачѣстѣ сънт ѧпрѣднате кѹ пшпѹлничй съ пот деспъръи дела шлапъ.

Ѧ: а д) Каре сънт вѹкателе ачѣлѣ каре съ ѧгѫдѹ́ѣск ась мънка ѧ гѹстърит.

Р: Ѧгѹстърипѹл де сѣра є слобшд а мънка поаме, ши алте вѹкате май оушоаре, каре пѹцин ѧгрѣдъ прѹпѹл ши пѹцин хрънѣск, пре кѹм сънт смокинеле, стругури, нѹчи, мѣре, пѹцинѣ пъне ши алтеле асѣменѣ. Оунїй динтре латинй ѧбацъ кѹмкъ ар фи слобшд ши пѣскѹнй шаш, лапте, даръ чѣй май мѹлцй тъгѫдѹ́ѣск.

І. Ѧ:

рмѕ. Трак: Деспре

Л: а ѕ) Дарѣ слобоѫ мѣтѣ ка чинева сѣ цїе демінѣца коллаціа, шн сѣ лаѕѣ мънкарѣ чѣ де ѡдатѣ пе сѣрѣ.

Р Фѣрѣ де нічй ѡ причинѣ дрѣптѣ нѹ ѥ слобоѫ, фѣрѣ каре нѹ ѥ слобоѫ а стрнка рѫндѹл дела Бесѣрікѣ ашѣдат, нѹмаі ачаста дин причинѣ кѹвїошасѣ поате фаче чинева фѣрѣ де грешалѣ; пре кѹм пентрѹ ѳкѣцарѣ кѫрѹнва лѹкрѹ, а кълъторїй сав пентрѹ слѫбенчюнѣ сънъцїй, кѣ де врѣме че поате пре чинева причина кѹвїошасѣ ал дежлега де пост, кѹ аѫста маі таре ла пѹтѣ нѹмаі дела оѫніле сѫнъ ѳ прѣѹр.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Лкїѣтѹрй йг.

Деспре ачѣѧ пре карїй лй Лдѫторѣще порѹнка Бесѣричій каѣ постѣѣкѣ, шн деспре причинile каре дежлѣгѣ пре сѫ́м де ачастѣ датѫрїе.

Л: а) Чине сѫнт датѫрій а постй? ѳ фѣще каре Крещин, каре аре вѫрста каре сѣ кѹвїнe мѣтѣ датѫрій сѣ постѣѣкѣ?

кѣ

Порѹн: Бесѣре: рмѯ.

Кѫ причиниле пентрѹ каре сѧ ашѫдат постѹриле сѫ цѫн де фѣѣце каре Крецин ѧкѫ шѝ де чѣй че сѫнт ѧпѫкате, кѫ тоцѝ сѫнт датори ашѝ нѫкѫрѝ прѹпѹл, шѝ а сѹпѹне минцѝй, шѝ пречѣпериѝ пофтеле че оѹрмѣѯ дин порнирле трѹпѣщи, шѝ афаче десѧѹл лѹѝ Дмнезеѹ пентрѹ пѫкателе чѣлѣ фѫкѹте, каре тоате постѹл ле плинѣще.

А: а в) Кѫнд сѫ ѧчѣпе вѫрста, ѧкаре ѣ датори ѿмѹл сѫ постѣскѫ.

Р: Дин жѹдеката де ѡбще крединчошѝй нѹ сѫнт датори а пости пѫнѫ кѫнд нѹ плинѣск кѫ де анни, пѫнѫ кѫнд сѫнт ѧ статѹл крецерѝй зиче С: Ѳома, каре ѣ (ѧчѣй маѝ мѹлцѝ) пѫнѫ ѯла сфѫршитѹл а кѫ де анни, нѹ сѫнт датори ацинѣ постѹриле чѣлѣ Бесерицещи. Дарѫ попѹш сѫ каде, ка шѝ ѣй ѧврѣмѣ ачаста сѫ ѣ депринѯѫ маѝ мѹлт сѧ маѝ пѹцин. Дѹпѫ кѹм ѧѝ пѣте вѫрста (в. в. ѧтребарѣ рмѯ. ѧкѣтѹра д ла в) кѫ оѹнѝй пѫнерѝ ка ачещѣ, шѝ дин лѣцѣ фрѝй сѫ ѧдатощѣск ка нѣжѫлника патимѫ, карѣ ѧтрѹ

І в. ачѫ-

ачаста вжрсть май таре асупрѣще пре ѡм
съ ѡ домѡлѣскъ, шн трупъл каре прин
фѣрбинцала сжнцелуй къ суфлетъл съ
рѣзбоюще, прин ф фржнаре дела мжнкърн-
ле таре хрънитоаре шн беутурй, прин
пост минцій чей фцълегътоаре съл су-
пусе. Йфарѣ де ачаста нусъ поате зиче,
кум къ вжрста крѣщерій цине пжнъ ла ка
де анни, къ мулцй сжнт, фкаре фрѣ
крѣщерѣ май кърнд ѡ съвършеще.

Ѧ: а г) Дарѣ бътрънїй дезлегъ
суптъ датѡрїа постулуй.

Р: Ку с: Йнтѡнни ,, бътрънїй де
,,сжнт таре слабй, динтру ачѣмш причи-
нъ съ словѡд дела ачаста датѡрїе, дин
,,каре сау зис къ съ пот мънтуй шн
,,болнавїй, йарѣ нумай пентру бътрънѣцъ
,,нусъ пот дезлега дакъ сжнт аша де
,,тарй кът съ поатъ пости. (партѣ ѕ.
тутулуш є кап в.)

Ѧ: а д) Датѡрй сжнт стъпънїй кѣ-
їн, касъ факъ пре касничій сън съ по-
стѣскъ, фѣле ачѣл фїй, фѣле слуй.

Р: Сжнт датѡрй ку адевърат: къ гри-
ца фїлѡр шн а слуцилѡр де пърнцн шн

де

Порѹн: Бесѣрн: рмд.

Де Стѫпжнй дсъ цинѣ кїаръ съ аратъ дин
Апостолѹл че зиче ›› їаръ чине нѹ поар-
››тъ гриде де ан Сѣй› шй май вжрѣшс
››де чѣй де а касїй сале› де кредницъ
››Сав лѫпъдат› шй май рав їасте де
››кѫт чѣл не кредничшс ›› (кѫтръ Тѹмш-
дей а̃ кап ѣ Стїх й) прѣбѹе даръ пѫрнн-
цїй шй Стѫпжнїй› пре фїй шй пре слѹжи›
де кѹмва ар кѫлка лѣцѣ де апостй› сѫн
доценѣски› Сѫй мѹстре шй нѹ пѹтѣрѣ
каре ѡ ав престе ѣй Сѫй сълѣски ла
плиннрѣ порѹнчїй. їаръ слѹшнле ѧдъ-
ѫвѣнчѣще де нар врѣ нчй де кѫт съ
постѣски Сѫй лапеде дала каѣшй.

А: а ѣ) Каре Сѫнт причнннле каре дезъ-
лѣгъ пре ѡм дела датшрїм постѹлѹи?

Р: Трѣи Сѫнт май нѹ самъ причнннле
дин каре нѹй датшрю ѡмѹл апостй› адек
ъ непѹтинца› лѹкрѹл› сав алтъ чѣва
фаптъ а Євлавїей май бѹнъ› шй май фо-
лошнтоаре де кѫт постѹл.

Ѧтже ам зис къ їасте непѹтинца фїе
ачѣл физичаскъ фїе моралнчаскъ› адекъ
каре фъръ маре пагѹбире нѹ Съ поате ѧ-
плинце: ѧтрѹ ѡ непѹтинцъ кл ачаста Сѫнт

Їг. ā)

а҃) Бътрънїй карїй аѵ слѫбит пентрѵ вхр-
ста са деспре карїй май сѵ ам грѫит.
а҃ в҃) Чей че пентрѵ боала шн дѵрѣрѣ аша
аѵ слѫбит, кът фърѣ де маре стрикаре
а сѫнътъцїй нѵ пот пъстрѣ, оѵнїй ка а-
чѣщѣ нѵ нѵмай пънъ че зак ѧ пат, чй шн
дѵпъ ачѣла пънъ кънд де плин сѫ ѧсѫ-
нътошаць сѫнт дежлегацй де датторїа
де а пъстрѣ. а҃ г҃) Ялт непѵтинць сѫ
нафе дин статѵл фѣцїй, аша дѵпъ кѵм
ѧ ваць Сф Ѳома. ,,Дела пост сѫ жѵдекъ
,,а фн дежлегацй, ачѣл, карїй аша ѣхнт
,,де сърач, кът нѵ аѵ нич атъта дин
,,кът съшн поате цинѣ вїѣца, пър съ-
,,раїй каре аѵ атъта, кът ле пїте де
,,плнпсъ ла ѡ мънкаре, ачѣл нѵсъ дежлѣгъ
(съ ѕ҃: ѧтреб: рѳ҃ ѧкїет д҃) Дин статѵл
съѵ сѫ жѵдекъ а фн дежлегате де пост
шн мѵ҃рнле каре сѫнт грѣле, саѵ каре
аѵ прѵнк ла цнць ,,ба ѧкъ ар трѣбѵй сѫ
,,ле лась де пост, Зиче с: Ѧнтонїе де
,,ле пѣдекъ пре пле слѫбнюнѣ, саѵ де
,,пїте фрнкъ де прнмѣдїе, саѵ къ вър
,,пѣрде, саѵ къ нѵ вър лѣѣ лапте де
,,стонник спре храна прѵнкѵлѵй,, (партѣ

Сѫ Порѫн: Бесѣре: Сѫ рнл.
а б̃ тнт б̃ кап в ѳкїет: б̃) Йѣръ дакъ лѫ
аша таре фире, шн сжнт аша сжнтоасъ
кът тогма де ар шн пѫстн нічй ѡ скъ-
дѣре нѫ ар авѣ, нічй нѫ ар фи фрикъ, кѫм
къ пентрѫ пост ар пѫне ѳпримѣрдїе прѫн-
кѫл апѫнчѣ тогма де шн сжнт грѣле сѫ
дѫ ѫницъ топѫшй сжнт датоаре а постй.
Йдоаш причинъ каре дезлѣгъ пре ѡм
де датѡрїа пѫстѫлѫй їѧсте лѫкрѫл. Нѫ
фїеще че лѫкрѫ, чи лѫкрѫл ка ачѣла каре
нѫсъ поате фаче дин пребнъ кѫ пѫстѫа.
Йша сжнт дезлегацй дела пѫстѫрй чей
че трѣск кѫ мѣшешѫг, каре кѫ маре оѫ-
стенѣлъ сѫ фаче, пре кѫм сжнт фаврїй,
топнтѡрїй де металлѫрй, плѫгарїй. Йѣръ
де кѫмва ачѣщъ аша ар фи де парй кът
фъръ де маре скъдѣре ар пѫтѣ пѫстй а-
пѫнчй сжнт датѡрй а пѫстй, ашшадерѣ
трѣбѫе жѫдекат шн де ачѣл каре нѫ мѣ-
шешѫг ка ачѣла. прин каре нѫ слъбѣре
таре пѫстерѣ трѫпѫлѫй пре кѫм сжнт
чнзмашй, сабїй зѫгравїй, чоплнтѡрїй
прокатѡрїй, шн скрїнтѡрїй. Пентрѫ лѫ-
крѫл сѫ жѫдекъ а нѫ фи датѡрнцй а
пѫстй нічй калатѡрїй, кънд сѫ афлъ
ачѣстѣ прей кондицїй, чѣ дин тѣе ка

ɔɔСѫ нꙋѣѫ поатѫ лѫсà фѫрѫ де пѫстрмѧнѫ
ɔɔпѫ алтѫ врѣме, шн ка Сѫ фіе липсѫ де
ɔɔкълѫторит прекꙋм зиче С: Θωма (а҃т:
ѳ҃ѫ ѧкіе́т: д҃ ла г҃) А҃ доаѡ ка Сѫ ціе
лꙋнг кълѫторіа. Ѧ҃ прѣл ка Сѫ фіе къ-
лѫторіе ка ачѣла, карѣ сѫ оу҃стѫнѣскѫ прꙋ-
пꙋл, адекѫ пе жос, шн нꙋ къларе сав ѧ҃
кар, де нꙋ кꙋмва шн ачаста аша сар
фаче, кѫт Сѫ се Здробѣскѫ паре прꙋпꙋл.
Ѧ҃ прѣл причинѫ каре дезлѣгѫ дела пѡст
ѧсте ѥ҃влавіа шн фапта драгостей, ла
ачаста ѧкѫ прѣй кондиціѝ Сѫнт де лип-
сѫ а҃) Ка Сѫ нꙋѣѫ факѫ пентрꙋ ачѣла нꙋ-
май ка Сѫ нꙋѣѫ постѣскѫ а҃ б҃) Ка Сѫ нꙋ
ѣѫ поатѫ лѫсà фапта ачѣла пе алтѫ врѣме,
а҃ г҃) Ка кіар Сѫ фіе май бꙋнѫ де кѫт
постꙋл, ѩрѫ атꙋнчѣ кіар ѧсте май бꙋнѫ
фапта, кѫнд липсà де апроапелꙋй, ѥ҃
а҃ мѣ. Каре аре липсѫ де ажꙋторинца кꙋ-
ѣрнічей шн драгостіѝ поастре.

153

84

Порѹн: Бесѣрич: ѳ рнг.

ЛКІЄ҃ТЪРЙ Й Д.

Despre фолшѹл пшстѹлѹй, шй деспре чѣле че трѣбѹе цинѹтека повтѹл съ фіе де фолшь, шй плакѹт лѹй Дмнезѣѹ.

Л: а҃) Че фолшь аре шмѹл дин пост дакъ ѫл цине кѹм съ кѹвине?

Р: а҃) Фоарте мѹлт фолшѣфре шй ауѹтъ спре домшлнрѣ патимилор, шй ѫфрънарѣ пофтелор трѹпѣшй, съ примѣшь постѹл зиче С: Ѳома, ка съ се домшлѣскъ шй съ се сѹпѹе патимиле чѣле нъжлнче (ѫтреб: рмъ ѫкіѣт: а҃) Ѫ в҃) Рѫдникъ сѹфлетѹл дела ачѣстѣ пъмжнтѣшй ла рѹгъчюне шй ла кѹцетарѣ де чѣле черѣшй, Постѹл зиче С: Хрисостом є храна сѹфлетѹлѹй, шй ѳшоаре арепй ѫнѣ ѳгътѣше, ка съ се рѫдиче ла ѫнълцнме, шй съ поатъ кѹцета ла чѣле прѣ ѫналте, (шмнлїа і ѫ фачере нѹм: д҃ том д҃) Де ѳунде шй Мѡѵсй прин пост де патрѹ зѣчи де зиле сау гътит, ка съ поатъ шоарѣ кѹ Дмнезѣѹ (ешире лѣ) а г҃) Пре

Дм-

Дмнезеў нил фачем прин постўл кўвїнѣ милостивѣ шй лесне ертатворю шй фачем дрептъцй лўй десўл пентрў пъкателе ноастре ,, мънїл щй порунчѣ лўй ,,Дмнезеў дупъ кўм ел нѣў ѧвъцат ,,прин пост съо потолнм, Зиче С: Кипріан (Картѣ despre чей къзўцй) прин ,,пост съ фачем десўл лўй Дмнезеў ,, Зиче С: Василіе (кўвънт ā despre пост нўмър г̄ томўл ē.) Йша шй Давнд продвскўл каѣ факъ шїеш милостивѣ пре Дмнезеў, пре карале лаў фост мънїат ѧш нъкъцѣ сўфлетўл кў пост ,, шй ам ,,Смерит кў пост сўфлетўл мїеў (ѱалм ,,лд стїх ēї.)

Ѧ: а ē) Каре сънт чѣлѣ че трѣбўе цинўте ка постўл съ фіе де фолос, шй пъкўт лўй Дмнезеў?

Р: ā) Трѣбўе ка кў ѧфрънарѣ де бўкате съ фіе ѧпрѣвнатъ шй ѧфрънарѣ де пъкате ,, нў кўмва фолосўл постўлўй ,,Сѣл Сокотїщй а Ста нўмай ѧ ѧфрънарѣ де мънкаре Зиче С: Василіе къ по,,стўл чѣл адевърат ѣсте ате ѧстрѣина ,,де пъкате (кўвънт ā де пост нўмър

ї том

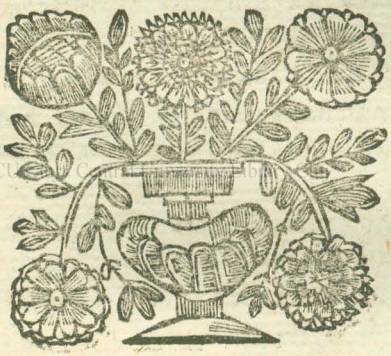
Порон: Бесѣриче: рнѣ

ѣ тѡм ѕ) . . нимик нѹ фолѡсѣще а по-
ѻѻсти (зиче с: Ѧнтѡнин) шѝ алте фап-
ѻѻте а крединцїй афаче» дакъ нѹсъ ѧпѣ-
ѻѻдекъ минтѣ дела фъръ де лѣцй (партѣ
ѻѻѕ тѵтѹлѹш є. кап аї. ѧкїетѹра н̃.)
а ѕ) трѣбѹе кѹ жокѹрй» кѹ глѹме» шѝ кѹ
алте лѹкрѹрй де петрекѹт» май кѹ кѹм-
пѣт съ трѧскъ. Пентрѹ каре причинъ
Патрїархѹл ромеи Никѹлае ā. ѧрспѹ-
нѹриле сале ла ѧтребѹриле Бѹлгарилѡр ѧй
ѧдѣмнъ» ка ѧ пърѣсемй съ се ѧфрынѣцъ
дела жок зникнд» къ нѹсъ оѵнѝск плѧм-
ѻѻцерѣ кѹ глѹмеле шѝ амъѵитоарѣ шѝ
ѻѻѧшълътоарѣ веселїе» нѹ цй а адѹче ла-
ѻѻкрѣмй адевърате» (томѹл а Съборѹ-
лѡр фоѧ фл̃ъ а г̃) трѣбѹе кѹ постѹл ѧ-
прѣхнат милостенїа» май кѹ дѣдинсѹл
шѝ май дарник» де кът ѧ алтъ ерѣме.
с: Ѧвгѹстин ѧ ваць ка ѧ врѣмѣ пърѣ-
ѕмилѡр» съ дъм май таре шѝ май а-
дѣсъ милостенїе. Къ постѹл фъръ милъ
ѻѻнимик нѹ фолѡсѣще чѣлѹй чѳ постѣще »
ѻѻ(кѹвънт с̃ъ ѧ пърѣсемй а г̃. нѹмър а̃.
тѡм ѣ) с: Леѡн» ѧ ѧпърцърѣ милост-
ѻѻнїй шѝ грїца съръчилѡр съ се ѧграше
ѻѻпостѹриле крецинилѡр» шѝ чѳ праце чи-

ѻѻнѣ-

ꙗнѣ ☙ Трак: Деспре ☙

ɔɔнева дин деспътъриле Сале, Съ дѣе чɔɔлѡр Славѣ шй чѣлѡр липсиць ,, кѹвинт ăї ↑пърѣсемн кап ѣ тѹм ă) ↑съ деспре пост ман пе лаґ Съ коръцѣще ↑Ѳволѡгїа моралнчалѣ оунде шй ман бине Съ рѣ-ɔликѣ:



ТРАКТАТУЛ.

Деспре кѣдинцѣ шѝ дрептате.

Трактатул ачѣста ѧ трей капе-
те ѧл вом кѹпринде ѧ капѹл дин
тже вом кѹвжнта деспре кѣдинцѣ
шѝ дрептате, ѧ ал доилѣ деспре
ѧ тоарчере, ѧ ал трейлѣ деспре кон-
тракторй сав токмѣле.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

КАП ѦТІЄ.

Деспре кѣдинцѣ шѝ дрептате.

ѧ: ѣ) Че сѣ ѧцѣлѣце прин дрептате?
Р: Прин дрептате сѣ ѧцѣлѣце оѹна
динтре чѣлѣ патрѹ фапте май де фрѹн
те, шѝ аѣте ѡ вхртѹте моралнческѣ,
каре тот дѣѹна плѣкѣ, вом, ка фіѣще
кѣрѹл сѣ ле дѣе че ѣ ал сѣѹ, шѝ сѣ ле
ѹіе кѹмпътѹл. Сѣ зичем ѣ) кѣ аѣте

вѫртѫтеѳ адекѣ оу҃н авѫт сав деприндѣре асѣменѣ кѫвынтѫлуй, сав деприндере, прин каре шмѫл пѫрѫѣ каѫтѣ ла сфѫршитѫл съѫ ѧ лѫкрѫриле сале, кѣ чѣ ѣ҃сте май кѫ кѫвѣинцѣ шмѫлѫи кѫвынтѫтѫтѫрю, де кѫт ада фіѣре кѫрѫм че ѣ҃сѣ каде. а ѕ҃) моралничаскѣ пѫрѣ нѫ Ѳеолѡгичаскѣ, де врѣме че вѫртѫтѣ чѣ Ѳеолѡгичаскѣ каѫтѣ шелѫ шѝ фѫрѣ де нич ѡ мижлочире спре ѧ҃мнезѣѫ, пѫрѣ дрептатѣ, дѫпѣ ачѣст ѧцѫлѣс каѫтѣ спре дарѣ кѫдинцій фіѣре кѫрѫм, а г҃) каре тот дѣѫна плѣкѣ вшм, кѣ вѫртѫтѣ дрептѫцій нѫ сѫѣ нѫмай ѧ пѫрѫ ѡ хотѫрире, прин каре нѣм хотѫрѫт, ка ѧ оу҃неле ѧ пѫмплѫрій съ дѫм шаре кѫй че ѣ҃сѣ кѫвине, чѝ ѧ тоате ѧ пѫмплѫриле а д҃) шѝ съ се ціе кѫмпѫтѫл, прин кѫмпѫт ѧ ачѣст лок съ ѧцѫлѣце, ѧ пѫгма мѫсѫраѣ лѫкрѫлуи чѣсѣ дѣ кѫива, кѫ кѫдинца а ачѣлѫшій.

Ѧ: а ѕ҃) Де кѫте фѣлюрѝ ѣ҃сте дрептѫтѣ.

Р: Дрептатѣ май кѫ самѣ съ ѧ парте скимбѫтоаре, ѧ ѧпѫрцитоаре шѝ ѧ нѫ-

вѫн-

кѫдинѫ: шн дрепѣ: рнѣ
ѫндитоаре. Ѵѣ скимѕѫтоаре ѫдрептѣѫ
скимѕѴриле чѣле че сѫ фак прин токмѣле
сѧѴ контракпѴрй ка сѫ се ціе кѴмпѫ-
тѴл, адекѫ ка сѫ нѴ фіе нічй ѡ ѫшѫла-
е, пре кѴм ѫвиндере лѴкрѴл кѴ прецѴл
сѫ фіе ѫтокма шн асѣменѣ. Ѵѣ ѫпѫр-
дитоаре каѴтѫ спре ѫпѫрцнрй шн поф-
тѣще ка ѡвщѣ. сѧѴ чей че сѧѴ рѫндѴ-
нт спре ачаста ѫтре чѣле че сѫ ѫпѫр-
цѣск шн ѫтре чѣм кѫрѫа сѫ ѫпѫрцѣск сѫ
ціе кѴмпѫтѴл шн пропорцїа дѴпѫ ста-
тѴл ѫ каре сѫнт шн вредничїа а ачѣлѫ-
аш пѣрсоне. Ѵѣ йѕѫндитоаре йѧте каре
ѣлѫр че калкѫ лѣкѣ дѴпѫ грєѴтатѣ кѫ-
кѫрїй де лѣре кѴ педѣпсѫ ле рѫсплѫтѣ-
ле.

А: а г) Ѵѣ йѧте кѫдинца шн де кѫтѳ
ѳѣлюрй йѧте.

Р: Кѫдинца йѧте ѡ леѴитѫ, сѧѴ дела
ѣре шаре кѴнѣа датѫ пѴтѣре, прин кѫ-
е деспре чѣва лѴкрѴ поате рѫндѴнѕ карѳ
прин сине фаче: кѫ не врѫнд нон ѫцѫлеп-
тѣре. нимѣне алтѴл деспре ачѣл лѴкрѴ
сѫ нѴ поатѫ немик а рѫндѴй шн а ашѫ-
а. Прин лѴкрѴ анчй сѫ ѫцѫлѣре тот ва

сѫ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Съ цине де ной, шн че ѥсте ал нострѹ. Кѫдинца ѐ де доаш фѣлюрй Оѹна съ зне кѫдинцѫ ла лѹкрѹ, алта кѫдинцѫ ѧ лѹкрѹ. Кѫдинцѫ ла лѹкрѹ съ зне пѹнѣре лецѹитѫ, каре шаре чинева ка чѣва лѹкрѹ съ фіе ал съѹ, шн съл поатѫ добѫнди, кѫдинцѫ ка ачаста аре чѣл че аѹ кѹмпърат вре оѹн лѹкрѹ ла лѹкрѹл кѹмпърат, каре ѧкѫ нѹ йаѹ дап сѹпт стъпѫнире. Ѡ кѫдинцѫ ка ачаста нѹ дъ пѹнѣре де а кѹпринде лѹкрѹл ачѣла, чи де а кѫѹта кѹ лецѣ пре оѹнѹл ка ачѣла, сѹпт акърѹм стъпѫнире ѥсте лѹкрѹл, ла каре аѹ кѫдинцѫ. Кѫдинца ѧ лѹкрѹ ѥсте пѹнѣре каре ѡ аре чинева ѧ лѹкрѹл каре ѥсте сѹпт стъпѫнирѣ лѹй, ачаста кѫдинцѫ дъ пѹнѣре де ал цинѣ, шн де ал кѹпринде шн ал чѣре ѧнапой дела фіѣще чине, каре лар ѧстрѣина, шн ѡрй ла чине ар фй. Кѫдинца ѧ лѹкрѹ маѝ де мѹлте фѣлюрй ѥсте ной вом грѫи.

Деспре стъпѫнире, каре ѥсте фѣлюл чѣл маѝ де фрѹнте а кѫдинцѫй ѧ лѹкрѹ, ѧ доаш ѧкѣпѹрй. ѧкѣпѹра ѧпѫе ва фи деспре фире, ѧпърцире, сѹбѧктѹл, шн ѡбѧктѹл. Стъпѫнирїнѫ а доаш деспре

Кѫдинѣ: шѝ дрепѣ: ѡ рѫ
модрѫриле прин каре сѫ поате добѫнди
ача стѫпѫнире.

Аквѣтѫрѝ Атїѣ.

Despre апѫрцирѣ, фнрѣ, сѫбїмк тѫмѫл шѝ сѫбїмктѫмѫл стѫпѫнирїй.

А: ā) Кѫм сѫ апарте стѫпѫнирѣ шѝ че фире аре стѫпѫнирѣ.

Р: Стѫпѫнирѣ сѫ апарте а стѫпѫнире де плин сѫ де сѫвѫршит, шѝ а стѫпѫнире нѫ де плин, сѫ нѫ де сѫвѫршит, стѫпѫнирѣ де плин мѫсте кѫдинцѫ а лѫкрѫл прин каре аре пѫтѣре деспре лѫ рѫл, шѝ деспре фолосѫл лѫй, ка деспре ал сѫ а фаче шѝ че рѫндѫлѫ шѝ ашѫзѫмѫнтѫрй. карїй нѫсѫ апротивѣск л'ѫй. Стѫпѫнирѣ нѫ де плин мѫсте кѫдинцѫ а лѫкрѫ, прин каре аре пѫтѣре а фаче шѝ че ашѫзѫмѫнтѫрй кѫдѣлѫсѫ дарѫ нѫман деспре лѫкрѫл шѝ сѫ зиче стѫпѫнире а дрептѫ сѫ нѫман деспре фолосѫл лѫкрѫлѫй, шѝ сѫ зиче стѫпѫнирѣ фолосѫлѫй.

А:

Ѧ: а ѕ̃) Унне ѥ̈сте сꙋвѣ̈нктꙋмꙋл стъпънирѣй.

Р: Сꙋвѣ̈нктꙋмꙋл стъпънирѣй съ зиче пот чѣл че поате авѣ̀ стъпънире. Шаре кълъгъринлор кꙋвинеск а авѣ̀ стъпънире ѧ лꙋкрꙋринле чѣле не мꙋнтоаре, ши ѧ чѣле че съ пот мꙋта динтрꙋ оу̑н лок ѧ алтꙋл, ашишдерѣ шаре кꙋвинеск ши кадеск клеричилор стъпънирѣ фолосꙋлꙋи а бꙋнꙋринлор Бесерикѣй, сау ръспꙋнс ла а-чѣстѣ ѧ локꙋл оу̑нде ам кꙋвънтат деспре дерегътоарѣ клеричилор ѥ̈кꙋма съ кꙋ-винѣ съ ръспꙋндем ла оу̑неле ѧ трѣбꙋй деспре стъпънире.

Ѧ: а г̃) Дарꙋ чѣ̀й пъкътошй, ши чѣ̀й нѣ крединчошй пот съ айѣ стъпънире.

Р: Пот кꙋ адевърат къ Фарашн ши Навꙋходоносор ал фост ѧпъраць лꙋ-ць̆й, къ аша грѣ̀ще Дм̄нꙋл къторъ Фара-шн: ,,Шй пентрꙋ ачѣ̀м тѣ̀м пꙋ̆ пънъ а-,,кꙋма ка съ арът ѧтрꙋ тине пꙋтѣрѣ ,,мѣ̀,, (ѥ̈шире кап. д̃ Стіх. ѕ̃ї) Шй Данна аша грѣ̀ще къторъ Навꙋходоносор: ,,Тꙋ ,,адевърат ѥ̈сй ѧпъратꙋл ѧпърацилор ,,кърꙋл Дм̄нѣ̀зꙋ ѧпъраць̆е таре, ши пꙋ

,,тѣ̀

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѯ кѣдин: шѝ дреп: ѯ рѯѣ

ѣѣтѣрних, ши чинстить аѵ дат (данѣла кап ѣ стїх лѯ) дарѣ фарашн ши наѳѵхѡдоносѡр аѵ фост не крединчошй ши пѣкътошй. Пентрѵ каре причина ѧ сѣвѡрѵл дела конфанцїа сѧ ѡсѣндит ѧвѫцътѵра лѵй Їѡанн хѵс че зичѣ, нименї нѵ маї сте стѣпън сѧ ѧмн политичєск, нименї єпископ кѣнд маї сте ѧпѣкат де мошрте (томѵл бї а сѣв: фаца мѕ:)

ѧ: а д) дарѣ фїй пѣнѣ сѣнт сѵпт пѵтѣрѣ шй гонца пѣрнициѡшѡ пѡт авѣ стѣпънире адекѫатѣ ѧ оўнеле аверй.

ѧ сѣмнаре: ѧвѫцїнле фїнѡшѡ ачестѡра алтеле сѣнт дин тавѣрѣ, алтеле асѣменї чѣлѡр дин тавѣрѣ, алтеле доѣндите, алтеле дин стрѣдѵалѣ. дин тавѣрѣ ачѣлѣ сѣ зик, каре лѵй агонисит ѡщинѣдѵс. сѧ слѵжинд пре ѧпѣратѵл, асѣменї чѣлѡр дин тавѣрѣ сѣнт, каре ѧѵ шїш ѧпрѣѵнат привилегїѵмѵл чѣлѡр дин тавѣрѣ, шй сѣ агонисєск дин чѣа вѵн бесерїчєск, сѧ дин ѧвѫцътѵра кѣ оўнеї щїнцѣ, сѧ дин чѣа мешештѵг слѡвѣд. дин стрѣдѵалѣ ачѣлѣ сѣ зик каре нимѵ сѣ агонисєск дин авѵтѵл пѣрин-

ѧ к. тєск

тéск, нич сꙋ чинстéск пентрꙋ пѫрінцій. Дарінче ачéлѣ сꙋ сокотéск карéле ле добѫндéщѣ дін чéлѣ пѫрінтéщій сал сꙋ чинстéск пентрꙋ пѫрінцій.

Р: Дін ашꙗзмѫнтꙋл лꙋмілор полінтічéщі фій карій сѫнт ѩкъ сꙋпт пꙋтéрѣ пѫрінцілор ал сѫпѫнире де сѣвѫршіт ѩ бꙋнꙋрілеѫшій авꙋцінле чéлѣ дін пасꙗрѣ, шій чéлѣ асémенѣ чéлор дін пасꙗрѣ, каре лꙋкрꙋ сал ашеѫат ка прін ачéл сѫ се ѩдéмне пѫнерій ла кѫтѫнéщі шій ла ѩвѣцѫтꙋрѣ. а б) а авꙋцінілор чéлор стрѫдалніче нꙋмаі пропꙋнетаѩтѣ шій сѫпѫнире ѩдірепт ле ѩгѫдꙋѫщі пѫрѣ фолосꙋл лꙋкрꙋлꙋй шій ѡскѫрмꙋнире ѡдѣ пѫрінцілор. а г) авꙋнꙋлꙋй дꙋрꙋнт нічій сѫпѫнире ѩдірепт нічій фолосꙋл нꙋ лінѣ каде кѣ ачéстѣ ле дѣ лѣмѣ пѫрінцілор.

Ѩ: а є) Дарѣ аре ѿмꙋл сѫпѫнире ѩдірепт прéсте вíаца са?

Р: Нꙋ аре, кѣ дꙋпѣ кꙋм ѩвѣцѣ с: Скріптꙋрѣ сѫнгꙋр Амнезꙋ пéсте сѫпѫнш шій ждекѣтѡрю а вíéцíй шій а морцíй, де врéмѣ че аша грѣщще Амнꙋл, єꙋ вон

ээꙋ-

ѯѡоу҃чнде шн̀ вон фаче вїѵ (адоаш лѣце ѯкап л҃в стїх л҃д) пѵ е҃ѱй дмне, чѣл че ѯ-ан пѵтере вѣщій шн̀ а морцій (ѯцелепчюнѣ лѵй Соломон кап s҃і стїх г҃і) де оунде оурмѣкѣ, кѵм кѣ нименѣ фѣрѣ маре не дрептате ѯпротива воій лѵй дмнезе҃ѵ нѵсѣ поате шморѣ пре сине.

ѦКІЄ҃ТѴРЙ Й̀ в.

Despre modrѵrile prin kare сѣ poate dobѣndi stѣpѣnire.

Ѧ : а҃) ѯкѣте кипѵрй сѣ поате добѣнди стѣпѣнире лѵкрѵлѵй.

Р : ѯтрей кипѵрй адекѣ прин кѵприндере, прин афларе шн̀ прин прешкрипціе. Прин кѵприндере сѣ добѣндеще стѣпѣнире лѵкрѵлѵй каре аѵ наѵ авѵт нічй wдатѣ стѣпѣне, аѵ нѵсѣ жѵдекѣ афй авѵт. Пентрѵ ачеа кад сѵпт стѣпѣнире кѵпринсѣтwрюлѵй а҃) хїлрале чѣлѣ сѣлбатиче, каре оумблѣ шн̀ трей ѯлок де wаре шн̀ не ѯпрѣдит а в҃) хїлрале чѣлѣ сѣлбатече, каре сав фwст ѯблѣнзит фінд сѵпт стѣпѣнире алтw-

ра, дакъ пъръжндꙋш шбичѣюл де амѣръ
це акась ла стъпжнꙋ кꙋръщ съ ѳторк ла
сълъштѣ́ле, атꙋнчи съ жꙋдекъ аш фи
добжндит словошъпрѣ, чѣ фирѣскъ шй
аша съ сокотѣск ка кжнд нар фи авꙋт
алт стъпжн. а г) петрнле шй адїаман-
тꙋрнле чѣлѣ скꙋмпе каре съ гъсѣск пе
църмꙋрнле Мърїй. Прин афларе ле поате
шмꙋл сꙋпꙋне стъпжнирїи сале, ѳкът
не ѳвацъ лѣкѣ фирїй. ā) бꙋнꙋл пърѣ-
кът, адекъ каре стъпжнꙋл съ кꙋ гжнд
ка ачѣла лаꙋ лꙋпъдат кът наꙋ врꙋт съ
май фїе ал съ, кър кꙋ гжнд ка ачѣла
атꙋнчи съ жꙋдекъ ал фи лꙋпъдат кжнд
пꙋтжнд лѣсне ал кꙋпринде ѳдърпт, та-
че шй нꙋл кꙋпринде. Де оꙋиде чѣй че ѳ-
примеждїе фїинд пе Маре ѳш арънкъ не-
гоцꙋл ѳ маре нꙋсъ жꙋдекъ афи пърѣсит
негоцꙋл, де врѣмѣ че нꙋ дин боа чй
пентрꙋ фрика кꙋфꙋндърїй Корабїей лаꙋ
арънкат. Пентрꙋ ачѣла орй чине ар скоа-
те дин маре ачѣл негоц: кѣте датори
ал да стъпжнꙋлꙋй ѳдърпт скоцжндꙋш
афарѣ кѣлтꙋлла че аꙋ фъкꙋт пентрꙋ
скоатерѣ а ачелꙋлш негоц дин апъ а ē)

ко-

комоара прин каре съ ѳцълѣце шпѹнере
вѣке абанилор дин врѣмѝ не помените,
аша кът ачѣ́ѝ банн ѳ врѣмѣ де акѹм
наѹ стъпънѣ мѫръ ничѝ нѹ нѹмаѝ банїѝ
ѳсъне чѝ шн алте лѹкрѹрѝ мишкътоаре,
прекѹм петрїѝ скѹмпе, васѣ де ѫр-
шн де арџинт, шѝ алтеле асѣмене съ
ѳцълег. Ѫм зис ѳкът не ѳваць лѣцѣ
фрїѝ, къ деспре ачѣстѣ съпт шѝ лѣцѝ
политнчѣщѝ, каре съптем дъторѝ але
цинѣ.

Ѧ: а в) Даръ чѣл че афлъ чѣва лѹкрѹ нѹ
де мѹлт пѣрдѹт, мите стъпънѣ а ачѣлѹ-
аш лѹкрѹ.

Р: Ничѝ де кѹм, къ лѹкрѹл ачѣла аре
стъпънѣ макарък нѹск шѝ чине мите. Де
оѹнде зиче С: Ѧгѹстин ,,тот че ѧи а-
,,флат шн нѹ-ан дат ѳдъръпт, ѧи ръпит,
(кѹв: род деспре кѹв: Ѧностолѹлѹѝ нѹ-
мер ѯ том є) Ѧша даръ тот лѹкрѹл а-
флат трѣбѹе ѳтърс ѳдъръпт стъпънѹ-
лѹѝ чѣлѹѝ че лаѹ пїѣрдѹт, де съ поате
шѝ чине аѹ фост, пентрѹ ачѣѧ трѣьѹе ѳ-
тръкат кѹ дѣ диносѹл, шн черкат, мъръ де
нѹск поате афла ничѝ де кът стъпънѹл,

апѹнчи прѣѣ дат сърачилор, сав апле-
кат ла алт фолос кѹвїос. Къ апѹнчи
съ ѧдекъ а фи вом стъпънѹлѹи, ка лѹ-
кръ́л карале нѹл поате кънта дърънт,
съ се кѣлтѹмеск шн съ се петрек дтрѹ
ачел кип, шн модрѹ каре лѹи ѧн ѩсте
маи де фолос, каре алѹи вое съ ѧплинѣ-
ще аѹтѹрнид пре сърачи, сав аплекънд
ла алт фолос кѹвїос.

Ѧ: а г) Де ѩсте прескрипцїа шн че ѩ-
сте де липсъ ка съ се поатъ фаче прескрип-
цїе лѣѹнтъ.

Р: Прескрипцїа ѩсте модрѹл де а до-
бънди стъпънире прин цинѣре лѹкрѹлѹи
кѹ бѹнъ крединцъ дтрѹ атъта врѣме,
кът є хотъръ́т дела лѣи. Ка съ фіе
лѣѹнтъ прескрипцїа патрѹ сънт де липсъ.
Ѩдекъ моштенире, причина, бѹна кре-
динцъ, шн врѣме лецѹнтъ.

Ѧ: а д) Каре ѩсте моштенире че де липс
съ ла прескрипцїе.

Р: Моштенире лѹкрѹлѹи ѩсте де доао
фѣлюрѝ, ѹна политичаск прин каре чи-
нева моштенѣще чева лѹкрѹ ка ал съѹ ѧ

сн

Ѡ кѫдинѣ шй дрепѣ Ѡ рѫ̃.

сине. Ѩлта прин каре мощенѣше чинѣва лѫкрѫ̀ кѫ нѫмеле алтѫ̀. Прекѫм мощенѣск сѫпѫшїй м шїнле сале, шн ачаста сѫ зиче стѫпѫнире фирѣск. Ла прескрипцїе ѥсте де липсѫ мощенире чѣ политичаск, шн нѫ є дестѫ̀, ка сѫ айѣ мощенире фирѣск а лѫкрѫ̀лѫй. Пентрѫ ачаста причинѫ нѫ пот фаче прескрипцїе нїчй оунїй карїй нѫ цин лѫкрѫ̀ ка стѫпѫнїй, шн кѫ нѫмеле сѫѫ, чй нѫмай кѫ нѫмеле алтѫ̀, прекѫм сѫнт сѫпѫшїй сѫѫ желѣрй, шн тоцй карїй аѫ нѫмай стѫпѫнире фолосѫлѫй.

Ѧ: а ѐ) Чѣ ѥсте причина, шн чѣ причинѫ є де липсѫ ла прескрипцїе

Р: Причина ѥсте тѣмеюл дин каре оурмѣѫ, шн прин каре сѫ добѫндѣше стѫпѫнире, шн кѫдинца ѧ шрй чѣ лѫкрѫ̀. Причинй ка ачѣстѣ сѫнт кѫмпѫрарѣ дарѫ̀ире, сѫкцѣсїа оурмарѣ, шн чѣле лалте. Причина де прѣй фѣлюрй сѫ шсѣвѣше адекѫ ā) Ѩдевѫрата, каре анѫме ѥсте, шн ѥсте ѧ чѣпѫтѫ стѫпѫнїрѣ, прекѫм ѥсте кѫмпѫрарѣ леѫнтѫ шн кѫ бѫнѫ самѫ а шаре кѫрѫ̀ лѫкрѫ̀. а б̄) Ца ѫтѫ,

кар

каре дин бѫна крединцъ съ цине а фи адевъратъ макаркъ пентрѫ чева скъдере тѣинѫитъ, ши не цѣѫтъ ☩ Сине, нѫ мисте адевъратъ, аша чел че кѫмпъръ лукрѫл дела алтѫл ка дела Стъпѣнѫл ачелѫлш лукрѫ де нау фост вѣнъторюл Стъпѣн адевърат, чи нѫман пъръ: атѫнчи аре кѫмпъръторюл причинъ пъръ: а Г) Прѣсѫпѫсъ каре лѣпиле пентрѫ лѫнцимѣ врѣмїи ѡ прѣсѫпѫи, тогма де нич нау фост.

Ка съ се поатъ фаче прескрипцїа мисте де липсъ ка съ аибъ шаре че причинъ, къ мимене нѫ поате сокоти кѫ бѫнъ крединцъ кѫмкъ аре кѫдинцъ, ла лукрѫл каре врѣ съл мофенѣскъ, фъръ де нич ѡ причинъ, дин каре о҃рмѣкъ Стъпѣнире. Фъръ нѫ є де липсъ ка съ аибъ причинъ адевъратъ, чи є дестѫл ка съ аибъ нѫман пъръ: Фїинд къ кънд аре причинъ адевъратъ атѫнчи нѫ є де липсъ ка съ факъ прескрипцїе, де врѣме че лукрѫл мисте ал съѫ. Фъръ причина пъръ: каре є де липсъ ла прескрипцїе, нич съ сокотѣскъ ☩ диванѫл дин афаръ а фи пъръ:, нич съ прѣ сѫпѫне, чи є де липсъ ка съ се

☉ кѫдин: шн̀ дреп ☉ рѡ.

вр҃тѣ, ши сѫ їе доведѣкѫ, апѫнчи адекѫ кѫнд ѐ ѯтребарѣ де прескрипцїѫ чѣ ѯмаи скѫрта врѣме, адекѫ каре сѫ фаче ѯтрїи ѧнни ѯзѣче сѧѫ доаш зѣчи. Їа ѯпрескрипцїѫ врѣмїи чѣи фоарте лѫнгѣ каре нѫмаи ѯл сѧѫ м̃ де ѧнни сѫ ѯплинѣце, нѫ ѐ де липсѫ кась адеверѣкѫ причина. Кѫ апѫнчи стѫпѫнирѣ де аша лѫнгѫ врѣме слѫжѣце ѯлок де причинѫ, ши адевѣрат фїинд кѫ ѯтрѫ апѫта врѣме ѯмѫлте кипѫрї аѫ пѫтѫт перї причина.

Ѧ: а s̃) Ѣе сѫ ѯцѫлѣце прин бѫна крединцѫ, каре ѐ де липсѫ ка сѫ їе поате фаче прескрипцїѫ.

Р: Бѫна крединцѫ ѩсте ѡ кѫдекатѫ ѯцѫлѣптѫ а минцїи прин каре ѡаре чине ѩсте ѯкрединцат, ши ѯвинс кѫм кѫ лѫкрѫ, кареле ѯл стѫпѫнѣце ѩсте алѫи, макѫр кѫ доарѫ нѫ ѩсте. Йша чѣл че аѫ кѫмпѣрат оѵн кал не ѕїнд кѫ ѐ де фѫрат ѯл мощенѣце кѫ бѫнѫ крединцѫ. Бѫна крединцѫ ѐ де липсѫ ла прескрипцїе ѯпоатѫ врѣмѣ ѯкѫтѫ сѫ фаче прескрипцїѫ, сѫ стѫпѫнитѡрюл чѣл че каре бѫнѫ

ээкре-

»крединцъ» нич҃и ѧ҃тр҃ѹ ѡ врѣме нѹ полъ-
тѣ фаче прескрипцїе» Зиче ѧ҃дрептарюл
лецилѡр адонлѣ» Ѣ де липсъ зиче съвш-
»рѹл дела Латеран а д҃. ка чѣл че фаче
»прескрипцїе» нич҃и ѧ҃тр҃ѹ ѡ парте а вре-
»мїи прескрипцїей» съ нѹ анѣ кѹнощин-
»цъ ка ачѣ прин каре кѹноаще къ Ѣ лѹ-
»крѹл а алтѹл (тѡмѹл ал донлѣ а съ-
»боарълѡр фаца рѹв .)

ѧ҃: а З) Каре Ѣ врѣмѣ каре ѧ҃сте де-
ла лѣцй рѫндѹитъ ка съ се поатъ фаче
прескрипцїе.

Р: Врѣмѣ лецѹитъ ѧ҃кѫтъ съ се поа-
тъ фаче прескрипцїе нѹ ѧ҃тоате Църile
ѧ҃сте ѧ҃тр҃ѹ ѡ формъ пентрѹ ачѣа ѧ҃фїеще
каре царъ прѣѹѣ съ се цїе врѣмѣ дела
лециле а ачеаш Църй ѧ҃каре съ фаче пре-
скрипцїа. Йша ѧ҃цара ноастръ ѧ҃ѣнѹрил
чѣлѣ политичѣщй шй не оумблъторе
де сѫнт немишещй съ фаче прескрипцїа
ѧ҃ лв де ѧ҃нй ѧ҃чѣлѣ врѣшънѣщй ѧ҃ оумеле
локѹщй ѧ҃тр҃ѹи ѧ҃нй шй ѡ зй ѧ҃тръ» чѣй де
фацъ ѧ҃ алтеле ѧ҃май мѹлтъ врѣме ѧ҃чѣ-
лѣ Бесеричѣщй ѧ҃ м҃ де ѧ҃нй ѧ҃чѣлѣ фиш-
кѹшѣщи р҃. де ѧ҃нй.

Cluj Central University Library Cluj

ꙮ кꙋдинъ: шн дрепъ ꙮ роꙋ

Л: Стѫпънире лꙋкрꙋлꙋи прии прескрипцїе доѣндитъ ѥсте адевъратъ шй лецꙋитъ шй ѳдиванꙋл кꙋноѳинцїн, аша кѫт ѳплинндꙋсъ врѣмѣ дела лѣцй хотъръштъ погма де ар шй аꙋноаше кꙋлꙋкꙋл нꙋ ѥсте алꙋй, потꙋш съ нꙋ фіе дѫтърю а ѳтоарче ѳкꙋноѳинца сꙋфлетꙋлꙋй.

Р: Стѫпънире прии прескрипцїе доѣндитъ ѥсте лецꙋитъ шй ѳкꙋноѳинца сꙋфлетꙋлꙋи. Къ ачаста стѫпънире преѥте лꙋкрꙋл ачѣла съ дъ дела пꙋтрѣ лецилор, адекъ дела чѣй маи марй шй дела краи карій ау пꙋтѣре афаче стрѫмꙋтарѣ стѫпънирїи пентрꙋ винеле де ѿще, каск нꙋ фіе. ѳтрꙋ сꙋпꙋс стѫпънирѣ не хотърѫштъ шй къ ѳдомлъ, ѩръ дакъ лꙋкрꙋл ѳмꙋлтъ вр ме стѫпънитъ, ар фй словѣд тот дѣꙋна ал чѣре ѳдърѫпт ар фй стѫпънирѣ лꙋкрꙋрилор, не хотърѫштъ. фїинд къ атꙋнчй мꙋлцй каре ау стѫпънире лецꙋитъ а шаре кꙋрꙋл лꙋкрꙋ сар пꙋтѣ ѳтрѫмпла съ ѥ липсаскъ де дънсꙋл, де врѣмѣ че кърцнле шй скрисорile каре ле аре мърторїи, лѣснѣ съ пот пѣрде ѳтрꙋ атѫта врѣме, шй алцїй тот

пот фаче минчиноасъ прин каре сънъ липсаскъ де стъпънире лъкрълуй ,, чъл ,,че фаче прескрипціе къ бунъ крединцъ ,,ну ѣ дъторю а ѧтоарче, тогма де ар шъ цъ дупъ че сау ѧплинит прескрипціъ, къ ѫсте стрени лъкрълъ с: ѳома (ѧтре: ѕї пом в.)

КАП А в.

Despre ѧтоарчере.

Пом къмпъра а. despre ѧтоарчере песте пот а в. despre ѧтоарчере де ѡсебй.

Biblioteca Centrală Universitară Library Cluj

ѦКІЄТЪРЙ Й.

Despre ѧтоарчере престе пот.

ѧ: а) че съ ѧцълеце прин ѧтоарчере.

р ѧтоарчере ѫсте о лъкраре адрептацій чъ скимбътоаре прин каре сау съ ѧтоарче лъкрълъ стрени ла стъпънълъ сау. сау съ фаче десълъ пентръ пъгъбире къ не дрептате фъкътъ. съ зиче а) адрептаціи чъй скимбътоаре, къ ѧ ѧтоарчере

тре-

трѣбѣ съ се цїе кѫмпѫтѫл ка лѫкрѫл че
съ ѧтоарче съ фїе аскменѣ чѣлѫи пен-
трѫ каре съ дѫ ши ѧтогма бѫи, каре
кѫмпѫт съ цине де дрептатѣ чѣ ским-
бѫтоаре а в) Сау съ фаче десфѫл пентрѫ
пѫгѫбирѣ чѣ кѫ не дрептате, фѫкѫтѫ.
Къ пѫгѫбирѣ ачаста ѐ причина дин каре
аѫ оѳрмат ка съ айѣ ман пѫцин, де кѫт
сар кѫдѣ съ айѣ ,, чѣл пѫгѫбит, дарѫ
дрептатѣ пофтѣще ка фїѣще кѫрѫм съ йѣ
дѣе, лѫкрѫл ѧ каре аре кѫдинцѫ.

ѧ: а в) Де липсѫ ѐ ѧтоарчерѣ ка съ
поатѫ добѫндѝ шмѫл вѣмца де вѣчнѝ

р: Йѣсте де липсѫ шмѫлѫѝ ѧтоарчерѣ
ѧ лѫкрѫ, сау ѧ фѫгѫдѫницѫ ка съ поатѫ
добѫндѝ спѫсѫнїл. ѧ) Къ аша порѫнчѣще
скрипѫра ,,дацѝ дарѫ пѫпѫрѫ, чѣлѣ
,,кѫ каре сѫнтецѝ дѫмнѫзѐ (ром кап гѣ
стїх ѯ) Дарѫ чѣл че аре лѫкрѫл алтѫѧ
йѣсте дѫмнѫзѐ ачѣлѫш ,,чѣл пѫкѫтѫс де
,,сѫва ѧтоарче дела пѫкатѫл сѫѫ, шн
ва плѫтѝ че аѫ жефѫит .. ва фѝ еїѫ, шн
нѫ ва мѫрѝ. (ѐзекїил кап лг стїх дѣ
ѐї) Йша дарѫ кѫ моарте де вѣчѝ сѫва
педепси, тот чѣл че нѫ ва ѧтоарче лѫ-

крѫл

кръл стрéин а в̃) Къ а нꙋ ѧ̀тоарче лꙋкръл стрéин ѥ̃сте апѫта ка кѫнд лай фꙋра, де врѣме че цѣй песте вом стъпѫ, нꙋлꙋй лꙋкръл ла тине, фъръ де нич ѡ дрептате; дарѫ фꙋрꙋл нꙋ̀ѣ поате спъй де нꙋ ва ѧ̀тоарче че аꙋ фꙋрат. а г̃) Къ аша мъртꙋрисѣще С: Йꙋгꙋстин ѳ, дакъ ѳ, шаре каре лꙋкрꙋ пꙋтѫндꙋ̀ѣ да ѧ̀дъ, ръпт, нꙋ сѫ дѫ, ѧ̀пꙋнчй нꙋ ѥ̃сте покъ, ѳ, нѣе, чй нꙋмай фѫцърѣе ... Нꙋ сѫва ѳ, ѣрта пъкатꙋл, де нꙋ сѫва да ѧ̀дъръпт ѳ, лꙋатꙋл,, (епистола рѫг Къпръ Македон нꙋмър к̃ томꙋл в̃) Ѧм зис къ ѐ де анпсъ ѧ̀тоарчерѣ ѧ̀ лꙋкрꙋ, сꙋ ѧ̀ фѫгꙋдꙋинцъ, къ чѣл че нꙋ поате ѧ̀тоарче ѧ̀ лꙋкрꙋ ѐ десꙋл, ка сѫ айѣ вое адевъра, йт, шй фѫгꙋдꙋинцъ, кꙋмкъ ва да кѫнд а фй кꙋ пꙋтинцъ ва ѧ̀тоарче шй ѧ̀ лꙋкрꙋ.

Ѧ: а г̃) Че ѐ дѫтшрю а ѧ̀тоарче чѣл че стъпѫнѣще лꙋкрꙋл кꙋ бꙋнъ крединцъ.

Р: ѥ̃сте дѫтшрю а̃) Ка кѫт ва фй къ ѥ̃сте а алтꙋм лꙋкрꙋ сѫл ѧ̀тоаркъ стъпѫнꙋлꙋй, къ лꙋкрꙋл стрéин нꙋ сѫ поате стъпѫни дꙋпъ кꙋм сѫ ведѣще дни зиса

Лѣ-

✠ кѫдинъ: шн дреп: ✠ рождество
лѣчилѡр лѫкрѫл стрнгѫ ла дмнѫл сѫ-
адекѫ: нѫл поате ниме стѫпжнн кар-
наре кѫдинцѫ ѫтржнѫл а б) Тот венн-
тѫл шн родѫл каре лаѫ довжндит дин
лѫкрѫл ачѣла де нѫ саѫ мжнкат шн
нѫ саѫ кѣлтѫнит дѫпѫ кѫм арапѫ ѫдреп-
тарюл примнт шн ѫ лѣчнле полнтичѣшн
шн ѫ чѣле Бесерничѣшн ѳ тот лѫкрѫл родѣ-
ѳще стѫпжнѫлѫй сѫ а г) де саѫ кѣл-
тѫнит родѫрнле саѫ венитѫл лѫкрѫлѫй
аптѫнчй сжнтем дѫторй а ѫтоарче апт-
та ѫ напой кѫ кѫт нѣм фѫкѫт май
богацй дин лѫкрѫл ачѣла кѫ дѫпѫ кѫм
ѫ вацѫ лѣчнле де шще дин фире сѫ кадѣ
ѳѳка мименѣ кѫ скждѣрѣ алтѫл сѫ нѫ
ѳѳѫ ѫбогѫцѣскѫ Дарѫ стѫпжнитюрюл лѫ-
крѫлѫй кѫ-ѣнѫ кредницѫ кѫ скждѣрѣ
алтѫл ар фй май богат де нѫ ар ѫто-
арче стѫпжнѫлѫй чѣлѫй адевѫрат родѫ-
рнле саѫ ачѣлѣ кѣлтѫните фѣнд апт-
та кѫ кѫт саѫ фѫкѫт май богат дин
лѫкрѫл цинѫт. ѳрѫ де аѫ цинѫт венн-
тѫл дин лѫкрѫл ачѣла ѫтрѫ аптата врѣ-
ме кѫ ѣнѫ кредницѫ ѫ кѫтѫ сѫ поате
фаче прѣскрипцѣа нѫ є дѫторй але ѫто-
арче.

ѲІ. ✠

Ф: а д) Че ѐ дътшрю а ѧтоарче чѣлѫе стъпънѣще лъкръл нъ къ въни крединиць, адекъ чѣл че ши къ лъкръл карєле ѧл стъпънѣще нъ їсте ал съу, сау де нічи нъ ши потъш ар пътѣ ши, де сар стрѣдъи а ши.

Р: Їсте дътшрю а) Де май стъ съ ѧтоаркъ лъкръл, їар де нъскъ афлъ лъкръл їсте дътшрю съ ѧтоаркъ прѣцъл ,,лъкръл ,,стрингъ ла дмнъл съу. а в) Съ факъ десътъл стъпънълъй, ши пентръ пагъба че аъ оурмат дин лъарѣ лъкрълъй къ не дрѣптъл, ши доѣнда че аъ ѧчѣтат, къ ла амѣндоаш єл аъ дат причинъ. а г) Їсте дътшрю съ ѧтоаркъ тоате родърле, ши тот венитъл че аъ авът дин лъкръл ачѣла ѧ къть врѣме лаъ стъпънит къ тот лъкръл стъпънълъй родѣще, де оунде їсте дътшрю але ѧтоарче тогма де лѣр фи ши келтъните, ши тогма де нічи нъ сар фи фъкът май богат дин прънсъле, де врѣме че нъ лѣъ келтънит къ въни крединиць. Дарь тотъш тоате дин венитърile ачѣлѣ сконте афарь келтъѧлла каре аъ фъкът пентръ цинѣрѣ, ши агонисирѣ родърилор, къ ачѣ келтъл-

лъ

Кѣдин: ши дреп: роѯ

лѣ ар фи требуит съ ѡ факѣ ши стъпѫ-
нул чел адевърат, дакѣ ар фи вруѣ, ка
съ адукѣ лукрул ачела, ачелѣ венитуръ.

℟: а є) Кум требуе съ се факѣ ѧтоар-
черѣ.

℣: Лукрул ла ачела требуе ѧторс каре
аре крединицѣ, де ал мошени, тогма де
инъ нуѫ маи стъпѫни лукрулуи ачелуиа
ѣинд кѣ де ѧл беи да стъпѫнулуи, ши
ѫ челуи кърул сау фост дат дела стъ-
пѫн съ се фолосаскѣ, сау ѧ архиндаз а-
нуинъ пъкътуѣфи ѧпротива дрептъцій
ѫ каре ефи даторъ ачестора, афарѣ де
чѣл съ пуи ѧпримеждіе де апъзъ лу-
рул ачела стъпѫнулуи, де кумва ар
офти стъпѫнул съл плътѣскѣ.

℟: а ѕ) Че рѫнд требуе съ ціе ѧтоар-
черѣ, чѣи че маи мулцѣ сау ѧпревнат
ни сау ѧцоцит спре пъгубирѣ алтуи ѣ
℣: Кънд маи мулцѣ сау ѧцоцит ѧ-
пъгубирѣ алтуи, фіѣре каре дин еи съ
далторѣщѣ спре ѧтоарчерѣ пагубей ѧ-
шит. Ѣдекѣ кѫ поцои съ плътѣскѣ, дѫ-
ѣ кът аѫ фост причина ѧпъгубирѣ, тѣрѣ

рой. Трак: Despre
де нуман оунгл ар бре а ѧпоарче шй
чел лалцй нг ар бре, сау нг ар путе а-
пунчй шй сжнгр є дътторю спре ѧпоар-
черѣ пагубй де плин Причина каре
фїеще кърл полтъ пъгубирѣ пе дрепта-
те нъ ѧпътъ къ алор оунд ѧцълѣтере
фаче, ка моралнчеще ш лъкраре, шй ш
вое съ се сокотѣскъ?

Р: а в) ѧтре чей че сжнт дътторй а
ѧпоарче ѧтот ачест рънд требе съ се
цїе а) є дътторй съ ѧпоарк чел че цине
ла сжне лъкрл стржнс къ тот дѣдна
стрнгъ шй каутъ спре дмнл съ нъ
де ал кїелтуит лъкрл ачела апунчй
тогма де нчй нг сау фъкут май богат
дин лъкрл ачела тотуш каре дътторю
а ѧпоарче ѧдрѣпт: къ прин ачѣл къ
ал кїелтуит лъкрл де нол ал грешит,
шй аша келтуала лъкрулуй нг ѧл мж-
нтуеще пре єл дела ѧпоарчере а в) чел че
ал порунчит ка съ се факъ лъарѣ лъкрѣ-
луй кг не дрептл тот дѣдна съ ѧдъ-
торѣще ла ѧпоарчерѣ де плин а лъкрѣ-
луй фїнд къ єл є причина чѣ май маре
ал пъгубирїй а г) дупъ порунчиторй съ
ѧдъторѣще а ѧпоарче пагуба лъторюл,

къ

СЪ кѫдинъ: шй дрепъ СЪ рѣдъ
кѫ ел аѵ авѵт май маре парте ѧ бѫгѵбирѣ алтѵл, фїнд кѫ фнѫнчѣше, адекѫ
фапта дин афарѫ а пѫгѵбирїй ел аѵ фкѵт а д) де кѵмва нічй порѵнічтюрюл
нічй лѵѫтюрюл нѵ ар вре сав нѵ ар пѵтѣ
а ѧтоарче пагѵба атѵнчй ачѣ дѫтюріе а
ѧтоарчерїн, каде пре чѣл лалцй пърташ
шй оѵна ѧцълегѫтюрй ѧлѵкраре ачѣ пѫ-
гѵбитоаре. Дарѫ аша кѫт май ѧтже сѫ
ѧдѫтюрѣск чѣй че аѵ ѧцълѣс оѵна ѧлѵкра-
ре де кѫт, чѣй че нѵман прин ачѣм сѫ
сокютѣск афй ѧцълѣс оѵна пентрѵ кѫ
цїнд шй пѵтѫнд аю ѧпедека, топѵш
нѵ аѵ ѧпедекат. Динтре ачѣ дева ѧ-
тоарче чѣл дин тжю чѣл лалцй нѵмаї ѧдѫ-
тюрѣск, мѫрѫ ал донлѣ дева ѧтоарче сжн-
гѵр поате черка ла чѣл дин тжю, шй аша
юрй каре ар плѫтй не врѫнд, чѣл лалцй
аре пѵтѣре ла тоцй кѫцй сжнт ѧ рѫнд
май сѵс де кѫт ел мѫрѫ нѵ ла чѣй май
ѧ жос.

ѧ: а з) ѧ че лок шй кѵ а кѵй кѣелтѵ-
алѫ трѣбѵе сѫ се ѧтоаркѫ лѵкрѵл.

р: Чѣл че аѵ цинѵт лѵкрѵл стрѫин кѵ
ѣѵнѫ крединцѫ, мѣсте десѣвл ка сѫ ѧто-

арк҃ лꙋкꙋл ☩ локꙋл ☩ каре ☩л стъпж-
нѣ҆ре, нич҃й є҆ дътѡрй ка сѫл тримитъ
ла локꙋл оу҆нде лъкꙋаре стъпжнꙋл кꙋ
аса кѣлтꙋалъ, къ фі҃нд къ стъпжнꙋлꙋй
лꙋкр҃ лꙋй нич҃й ѡ не дрептате нꙋ ѧ҃ꙋ фъ-
кꙋт, нꙋ ѧ҃сте дътѡрй а рѣбда пагꙋбъ пен-
трꙋ джнсꙋл. а҃ б҃) ч҃ел че кꙋ не дрептате
стъпжнѣ҆ще лꙋкрꙋл алтꙋл, є҆ дътѡрй ал
☩тоарче стъпжнꙋлꙋй кꙋ кѣ҆лтꙋалла са-
ши ☩ ачѣ҆ла лок оу҆нде лар фй҃ стъпжнит
дмнꙋл сѫꙋ, де нꙋ лар фй҃ лꙋат. къ дрепт-
татѣ пофтѣ҆ще ка стъпжнꙋл лꙋкрꙋлꙋй
съ нꙋ пѫтимѣ҆ск҃ пагꙋбъ пентрꙋ не дрепт-
татѣ алтꙋл, дарꙋ дакꙋ ар трѣбꙋй ка
лꙋкрꙋл сѫꙋ ч҃ел кꙋ не дрептате лꙋат съ
шил адꙋкꙋ ☩напой кꙋ аса кѣ҆лтꙋалъ а-
тꙋнч҃й, ар рѣбда пагꙋбъ пентрꙋ не дрепт-
татѣ ч҃елꙋй че лаꙋ лꙋат а҃ г҃) лꙋкрꙋл кꙋ
каре є҆ чинева дътѡрй дин тогмѣлъ
кꙋ ачѣ҆лꙋл кѣ҆лтꙋалъ трѣбꙋе съ се ☩тоар-
къ, ☩трꙋ акърꙋл фолос саꙋ фъкꙋт кон-
трактꙋл, къ ѧ҃сте дрѣпт ка ч҃ел че сим-
цѣ҆ще ☩дъмѫнъ съ симцаскъ ши пъстъ-
мѫнъ йша де тѣꙋ ☩дъмѫнат чинева пѫ-
нъ ла ѡ врѣ҆ме кꙋ ѡ кълърі҃е, є҆щй дътѡрй

кѫдин: ши дрепѫ рѫ
ка кѫ ата кѣлтѫлъ съ ѡ примцѣ ѫ-
дърѣпт ла локѫл, де оѫнде ѡ ай добѫн-
дит де нѫ кѫмва алминтрелѣ аѫ фост
тогмѣла, саѫ алминтрелѣ вацѣ фост
ѫцълѣсъ.

ѫ: а н) кѫ акѫи примѣждїе трѣбѫе съ
се факъ ѫтоарчерѣ?

Р: Дакъ лѫкрѫл стрѣин каре чинева лаѫ
мошенит кѫ бѫнъ крединцъ ар пери ѫ ка-
ле атѫнчѣ пїмре стѫпѫнѫлѫи чѣлѫи адє-
върат, ши нѫ чѣлѫи чѣл ѫтоарче, дакъ а-
чѣла чѣл ѫтоарче ѫкът аѫ пѫтѫт саѫ
силит, ка съл ферѣскъ лѫкрѫл де прилѣц. Причина ѫсте, кѫ мошенитшюл
чѣл кѫ бѫнъ крединцъ нимик нѫ аѫ гре-
шит нич прин агонисирѣ а ачѣлѫш лѫ-
крѫ нич прин ѫтоарчерѣ ла стѫпѫнѫл
съѫ а в) ѫтоарчерѣ лѫкрѫлѫи кѫ недрепѫ-
тате кѫпринс, съ фаче кѫ примеждїа чѣ-
лѫи че ѫл ѫтоарче Ши аша де пѣре,
кънд ѫл примите ѫдърѣпт, тогма де
саѫ ши силит ка съл ферѣскъ де примеж-
дїе, пънъ атѫнчѣ ѣ датѫрѫ ал примите
пънъ кънд ѫл ва кѫпѫта стѫпѫнѫл ла
мънъ. Къ ѣ дрѣпт, ка чѣл че фѫръ де ви-

нъ сăу липсит, де лукрăл сăу, съ нă пъцалъ тот дăуна пагубъ. а г) лукрăл кă каре чинева є датюрнă дин контракт пăре кредитюрюлуй, адекъ стъпънулуй че ăл ăкрединцъ алтуй, даръ атунчи нуман кънд стъпънире нă ăу дат алтуй, прекум кънд ăу ăдъмънат нуман пре чинева пънъ ла ю врѣме, сăу кънд ăу пăс жос ла чинева. Фiръ де ăу дат стъпънире де плин атунчи пăре датюрашулуй, прекум ă ăпрумутаре. Причина пăсте къ прекум тот лукрăл стрингъ, ши каută спре стъпънул сăу, аша ши де пiлре стъпънулуй пiлре.

А: а) Карецинт причинилă каре мънтуĭеск пре ом дела датюрiă де ă ăтоарче.

Р: (Мънтуире ă) не пăтиница фiзичаскъ сăу ши чĕ моралчаскъ. адекъ кънд нă поате фъръ де грĕ аса пъгубире ăтоарче. Причина пăсте къ стъпънулуи ăцълепцĕще нă аре ла че съи кадъ грĕу, ши кă супъраре пентрă къ датюрашул акăм ăтрă ачастъ ăтъмпларе фъръ де маре аса пъгубире нă поате ăтоарче лукрăл, къ атунчи де ар

поф-

Кѫдинъ: шн̀ дреп: ѱ҃г.

пофтн̀ сѫнл ѳтоарк҃ъ» ар кѫлка адевъ-
рѫл каре не ѳваць҃ъ Хс҃ кѫ ачѣстѣ кѫбин-
те»» тоате кѫте врѣци сѫвъ факъ ѡа-
»»менн̀» аша шн̀ вой сѫле фачеци лѡр»
(Мадеи ѕ҃ стїх ѳї҃.)

а ѕ҃) Ёртарѣ каре съ фаче дела стъ-
пѫнѫл лѫкрѫлѫй» къ фіѣще чине ѐ волнік
кѫ лѫкрѫл сѫѵ» шн̀ аша ѳл поате шн̀
дърѫй. Шн̀ ал лъса чѣлѫм» каре ѐра дъ-
тѡрю сѫл ѳтоарк҃ъ къ чѣлѫй че врѣ нѫ
йеъ фаче не дрептате» йар ка Ёртарѣ съ
анеъ пѫтѣре трєбѫе съ фіе дин вѫнъ воин-
цъ шн̀ волнікъ. де оу҃нде нічй ѡ пѫтѣре
нѫ ар авѣ Ёртарѣ» каре ѡ ар добѫндй
чинева прин силнрѣ стъпѫнѫлѫй» шн̀ прин
ѳфрикошарѣ лѫй» фіе сѫла ачѣл грѣ»
фіе оу҃шоаръ» ашшдерѣ каре сал добѫн-
дит прин ѳшълъчюне» шн̀ прин виклешѫг
нѫ аре пѫтѣре прекѫм арфи кѫнд чинева
къ мълт май сърак сар арѫта де кѫт
ѩсте каєъ добѫндѣскъ Ёртаре.

ѧ: ѧ҃) Ѣе съ ѳцълѣце прин цѣссіа авѫ-
цїнлѡр» шн̀ шаре мънтѫлше пре ѿм дела
ѧатѡріа ѳтоарчерїй.

ℓ: Прин цѣссіа бѫнѫрилѡр каре шн̀ бан-

крат.

рпд Трак: Despre

крат съ нумѣре съ ѧцълѣре ѡ мижлочире жѣлникъ, шй врѣдникъ де плъне, прин каре чинева не фйнд десторник де а плъти дъторіле сале, ѧш дъ кредиторилор толте авуцйле спре вънзаре, каре нул баце ѧпринсоаре, сау де лау бъгат съ нул цїе. Прин ачастъ цесїе нумай ѧчастъ дъторіа де а ѧторарче, чи нумай съ ѧпѣдеаскъ пентру ачѣа тот че ва авонисй дупъ цесїе є дъторіу ада кредиторилор, нумай атъта цйнд пе сама са кум кът съш толте цхнѣ вїнца.

ѦКІЄТЎРЙ Й в.

Despre ѧторарчерѣ де ѡсѣбй.

De трей фѣлюрй сънт бунурile ѧкаре трѣбе съ се факъ ѧторарчерѣ адекъ а трупулуй, а нумелуй чѣлуй бун шй але морщнрй.

ПЙРЙГРЙФЎЛ Й.

Despre ѧторарчерѣ пентру не дрептатѣ шй пагуба фъкутъ трупулуй.

!сх

Cъ кздин: шй дреп: сс рпе.

Съ поате фаче не дрептате шй пагъ-
ъ трѣбълъй прин оучидере, шй прин чън-
тире прин кърѣие, шй прѣкърѣие, каре
адък ѧдътшрире къ сѫне де афаче де-
стъл.

Ѧ: ā) че ē дътшрю а ѧтоарче чѣл че
къне дрептъл аъ шморхт, сау аъ чън-
тхт пре ālтъл?

Р: Гйсте дътшрю ā) каш плътѣеск
тоате келтъълеле каре сау фкът пен-
тръ виндекаре раней а ē) тоатъ добън-
да каре сау ѧпедекат шй пагъба че сау
причинъит дин шморире сау дин чънтъ-
рире къ ал амъндърора скъдерй аъ фост
не дрѣптъ шй лъкрътоаре причинъ а ī)
чѣл че аъ оуморхт пре алтъл йсте дъ-
тшрй пре мълте шй прънчй ачелъш йй
хрънй, шй ан ферка дъпъ статъл лър,
дин ѧпрънъ шй пъ пърицй мортъълъй,
де къмпат лъяцъ, фйндкъ дела дънсъл
аъ фост хрънци, пе фѣтеле мортъълъй
съле ѧзестрѣзъ шн фечорилор ачѣла стат
съле добъндѣск, каре сар сокоти къ
лар фи добъндит де ар фи трънт та-
тъл съъ ман мълт. Причина йсте ача-

ѧчѣ-

ста, кѫ ачѣ̀ѫ тоцн сѫ сокѫтѣ́ск афн ѡ фацѫ кѵ чѣл вѫтѫмат а ѯ) трѣ́вѵе ка сѫ плѫтѣ́ск дѫтпѡрѫнле чѣлѫ че лѣѵ фѫкѵт чѣл морт саѵ чѣл пѫгѵбнт, де кѵмва ѡморжѫ саѵ чѵнгѫрнѫ аѵ фост причнна, пентрѵ каре нѵ саѵ фѫкѵт дестѵл кредпторилѡр. Кѫ тот чѣл че аѵ фост причнна пѫгѵбнрїн де апролапелѵйѫ йсте дѫтпѡрю афаче дестѵл.

А: а ѳ) Дарѫ чѣл че аѵ стрнкат фечѡрїм врѣ ѵ̑ней фѣтѣ че йсте дѫтпѡрю?

Р: Каре фѫрѫ де нпчй ѡ снлнре, амѫцнре, ѫшѫлѫчюне, саѵ рѵгѫчюне не ѡдихнпт, чй дпн бѵнѫ ал ѣ̑н вонпцѫ, аѵ довѫдит, ачѣ фѫрѫ де лѣце ѫпрегѵнаре трѵпѣ́ск, ачѣла ѫкѵноцнпца сѵфлетѵлѵй кѵ немпка нѵй йсте дѫтпѡрю а ѳ) чѣл че кѵ сѫла, кѵ амѫцнрѣ, саѵ кѵ ѫшѫлѫчюнѣ, аѵ кѵ кѵвнпте де рѵгѫчюне, кѫрѫа пентрѵ сфїала нѵ лѣѵ пѵтѵт ста ѫпротнвѫ аѵ стрнкат фечорїм врѣ ѵ̑ней фѣтеѯ йсте дѫтпѡрю а ѫтоарче тоатѫ пагѵба каре саѵ причннѵнт фѣтей шн пѫрнцнлѡр ѣ̑й, прнн ачѣ фапт. Йша дарѫ йсте дѫтпѡрю аша аш ѫзѣ́стра

кѫт

☙ кѫдинъ: шн̀ дреп: ☙ рпѯ

ѩкѫ сѫ се поатѫ мѫрита, сѫ алѫ стат
а алѣце, токма ка кѫм нѫ йсар фи фѫ-
кѫт не дрептате. а г҃) Ѱел че ѫ҃ шълат
врѣш фечоарѫ, кѫ фѫгѫдѫницѫ кѫ шва
лѫа, йсте дѫтѫрю сѫш йѣ, афарѫ де а-
чѣстѣ ѫ҃тѫмплърй а҃) Кѫнд фата пре си-
не фечоарѫ, сѫ де бомй, сѫ богатѫ а
фи сѫ фѫцѫрничѣ, не фїнд ашѫ, кѫ
ѫ҃трѫ ш ѫ҃тѫмпларе ка ачаста сѫ сокш-
тѣше а ѫ҃шълѫ, нѫ аѩ ѫ҃шълѫ. а в҃) Кѫнд
сѫ пѫтѫ пречѣпе, кѫмкѫ ачѣ фѫгѫдѫ-
ницѫ сѫ фоѩ кѫ фѫцѫрїе, сѫ дин кѫ-
винтеле чѣлѣ кѫ ѫ҃домлѫ, сѫ дин шѩ-
бирѣ стапѫлѫй, кѫ апѫнчи ѫ҃шълѫчюнѣ
шїеш прѣбѫе сѫ шн̀ ш ѫ҃пѫте. а г҃) Де кѫм
ка дѫпѫ ачѣѫ сѫ пѩкѫтѫит шн кѫ ал-
тѫлѫ, де врѣмѣ че пентрѫ ачаѩ причинѫ
шн логодна сѫ стрикѫ. а д҃) Кѫнд де-
спре парте фѫгѫдѫнтюрюлѫй сѫ оўрмат
ѫ҃педекаре стрикѫтоаре ка ачѣѫ, каре
Патрїархѫл аш дезлега нѫ сѫ шенчнѫит.
Прекѫм де сѫ фѫкѫт кѫгѫгар.

Я: а г҃) Ла чеѩ ѫ҃дѫтюрѣше прѣ кѫрварнло
Р: де нѫ сѫ нѩкѫт прѫнк дин прѣкѫр-
вїе, ѫ҃тоарчерѣ нѫ аре лок, кѫ нѫ сѫ

фѫ-

ПИ. Трак: Despre фъкът пъгъбире.

а в) Пърц де сав нъскът прънк дин ачѣ прѣкървіе шиште дапърѣ прѣкърварюл ā) Сѫл хрънѣскъ пе копил дела трей ани ѫсъ пънъ кънд ва фи дестоиник де аш агонисі чѣлѣ де липсъ ба ѫкъ шиште дапърѣ дела нашере ал хрънѣ, апънчи кънд нъ трѣмще мъмъца, акърва дапърѣ ар фи фост ал хрънѣ пънъ кънд ар фи фост де трей ани. а б) Де ав авът бърбат мъ марѣ къ каре сав фъкът прѣкървіа. апънчи шиште дапърѣ а виндека пагъба кре ав ормат бърбатълуй чѣлуй лецънтъ ши моѳнилор чѣлор адевъраці, дин крѣ церѣ копилълуй, ши дин ѫпърътъшире а чѣлъш дин мошіе, фіндкъ ѣл шиште причина пагъбей. а г) Де ва фи ѫдомлъ къмкъ шаре а прѣкърварюлуй шиште прънкъл сав ба, апънчи трѣбе съ се факъ ѫтолърчерѣ дупъ къмпътъл ѫдоілій, къ ѫ ѫдомлъ препъсъл ѣ ѫпротива чѣлуй винован.

Ѧ: а ā) Ла че съ ѫдапърѣще прѣкърва.

Р: Де ав авът воиницъ спре ачѣст пъ-

кап

ѯ кѫдин: шй дреп: ѯ рѫ-
кат, шй аѵ оурмат нашере де прѵнк, мѣ-
сте дътоаре а ѳтоарче ѳтокма кѵ пре
кѵрварюл пагѵба че аѵ оурмат, ши ам
виндека. Каре ѳтоарчере съ поате фаче
де аре але сале авѵцій десклинните де
бърбат, май мѵлт лъсънд прѵнчилор че-
лор лецѵнцій де кът челѵй не лецѵнт. Гаръ
де нѵ аре але сале оусебите аверй, атѵнчй
ва фаче ѳтоарчере, лѵкрѵриле челе ка-
сиче май кѵ стръдѵлз съвършиндѵле,
ши кѣлтѵллеле, каре, лѣѵ обйчнѵит але
фаче пентрѵ подоаба прѵпѵлѵй съѵ, ѳ-
кът ва ѳгъдѵй спатѵл съѵ микшорѫн-
дѵле.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПЙРЙГРЙФ Ѣ.

Деспре ѳтоарчерѣ пентрѵ не дрепт-
тате, ши пагѵба фъкѵтъ ѻнѵ-
меле чѣл бѵн ал де апроапелѵй.

Ѧ: ā) Че йсте нѵмеле чѣл бѵн, ши кѵм
съ поате стрика.

Р: Нѵмеле чѣл бѵн йсте жѵдеката чѣ
бѵнъ деспре шаре унева. Йчйст нѵме съ
стрикъ ā) Прин клеветире, каре йсте мик-

шора-

шорарѣ шн стрнкарѣ нѫмелѫй вѫн ѧпрѫ а-
вкѫнс ам знс› ѧпрѫ аскѫнс› прнн каре кѫвнн
тѣ съ шсебѣше де батжшкѫрѫ› прнн каре
съ стрнкъ нѫмеле чѣл бѫн де фацъ фїнд
ачѣла› пре каре ѧл клеветѣше а в̃) прнн
нъпасте каре м̃сте ш аскѫпрре прнн каре
внновъцъфй вре оу̃нѫм пъкат сау грешалъ
пре алтѫл› бапър къл цїн къ є̃ не внно-
ват› ачаста съ кѫпрннде сѫпт клеветн-
ре ка оун фѣлй (ſpecies сѫпт нѣм
(ſub genere).

Ѧ: а в̃) Ѣе пъкат м̃сте клеветнрѣ?

Р: Клеветнрѣ дин фнрѣ са м̃сте пъ-
кат де моарте› де врѣмѣ че є̃ врѣдник
де моарте шн съ ѧкѫе афаръ дин ѧпъ-
рѣцїа Ѣерюрилшр. ›› Клеветнтшрїй врѣд-
››ннчй сжнт морцїй (къпръ ршманй кѧ.
››стїх ї. шн̃ ѧпърцїм лѫй дм̃нєзєѫ нѫ
››ш вшр мощенй›› (а̃ карте кап s стїх ї)
м̃ръ поате фй шн пъкат є̃ртътшрю пен-
трѫ мнчнмѣ матерїей м̃ръ де ѡ̃бще съ
сокштѣше афй грѣ матерїа клеветнрїн›
кжнд съ дескопере вре ш фаптъ дин каре
дескопернре ар оу̃рма маре стрнкаре ал
нѫмелѫй де апроапелѫй.

Ѧ:

Ѧ: а Г) Каре причинѝ мѫнтѹ́ѣск пре ѿм де пѫкатѹл клеветиріѝ?

Р: Доаѡ причинѝ мѫнтѹ́ѣск пре ѿм де пѫкатѹл клеветиріѝ, чѣ дин тѫю ѥ́сте дрептатѣ, адекѫ кѫнд чинева дин дерегѫторіѝ са ѥ́сте даторіѫ каѕ дескопере пѫкатѹл чѣл фѫкѹт де алтѹл. Ѩдоаѡ ѥ́сте драгостѣ, адекѫ кѫнд чинева нѹ поате алминтрилѣ ѧпедека пагѹба са сау а де а апроапелѹѝ. Ѩшѧ нѹ пѫкатѹ́ѣск чѣѝ че ѧ́ѡинцаѕ ши доменѣ́ск пре оу́ніѝ тинерѝ деспре грешѣлеле а оу́нор соціѝ, ка прин ачѣл сѫ фѹгѫ де нище соціѝ ка ачѣ́стѣ. Ѩрѫ ѧ оу́неле ѧтѫмпларѝ ка ачѣ́стѣ де врѣѝ сѫ лѹкрѝ крещинѣще бине ѧ сама, ка нѹ кѹмва пѫкатѹл маѝ мѹлт, сау ла маѝ мѹлцѝ сѫ се дескопере, де кѫт ѐ де липсѫ спре ѧпедекаре рѫлѹѝ.

Ѧ: а Д) Че ѐ даторіѫ а ѧтоарче клеветиторюл?

Р: ѨѥсТе даторіѫ а) каѕ ѧтоаркѫ нѹмеле чѣл бѹн че лаѹ стрикат, кѫт де кѹрѫнд, ши ѡрѝ кѹ че модрѹ ар пѹтѣ фѝ, чѝ ѧкѫ ши ѧторкѫндѹши кѹвѫнтѹл

шн҃ кѹ примеждіа нѹмелѹй шн҃ ал коровчи-
рїи сале а б҃) кас҃ ѧтоарк҃ поате пагѹ-
ба, каре аѹ оурмат чѣлѹй клеветит дин
клеветире, кжнд чинева аѹ фост причин҃
прин клеветире ка ѣлтѹл сѫ нѹ добжндѣ-
скъ чѣва бине, саѹ чѣл добжндит сѫ-
пїмрѫ, ѥсте датюрїѹ ка поате пагѹба
ачелѹш сѫ ѡ виндече.

ѧ: а ѥ҃) Каре сѫнт причиниле, каре
дезлѣгъ пре ѡ҃м де датюріа ѧтоарчерїй
нѹмелѹй де апроапелѹй.

Р: Причина дин тжю ѥсте ѐртарѣ,
кжнд чѣл клеветит ѥртъ пре клеветитю-
рюл, шн҃ нѹ пофтѣще ка сѫн҃ ѧтоарк҃
нѹмеле чѣл бѹн, де врѣмѣ че фїѣще чине
поате кѫдинца са ѡ лъса, де нѹ кѹм-
ва дерегъторіа са пофтѣще ѧтрецимѣ
нѹмелѹй чѣлѹй бѹн, саѹ кжнд скъдерѣ
нѹмелѹй чѣлѹй бѹн сѫ погоарѣ ла алцїй.
Ѣдоѡ причин҃ ѥсте не фолосѹл, прекѹм
ā) кжнд пъкатѹл аѹ фост фъкѹт шн҃
фїѹт ѧнаинтѣ ѡ҃ѕфїй а б҃) кжнд дин
клеветире наѹ оурмат скъдерѣ нѹмелѹй
де апроапелѹй а г҃) кжнд ѧтрецимѣ нѹ-
мелѹй бѹн аѹ оурмат де анриле пре кѹм

кжнд

163

кънд сꙋ ѧтрецинт прин жꙋдекатѣ а д҃)
кънд скꙋдерѣ нꙋмелꙋй фкꙋтѣ прин
клеветире прин оꙋитаре съ фаче не по-
менитѣ.

ПѦрѦгрѦф Ѧ г.

Деспре ѧтоарчерѣ пентрꙋ не дрептатѣ шѝ пагꙋба фкꙋтѣ ѧбꙋнꙋриле норшчирїй.

Де апроапелꙋй съ фаче пагꙋбѣ ѧбꙋнꙋриле норшчирїй прин фꙋрат шѝ прин рѣпире.

ѧ: а҃) Че ѐ фꙋртꙋл шѝ рѣпирѣ?

Р: Фꙋртꙋл ѥсте лꙋарѣ лꙋкрꙋлꙋй стрѣин пе аскꙋнс, шѝ не ерънд ѧцълепцѣще стѣпънꙋл. Дин ачаста хотърѣре съ вѣде, кꙋм кѣ чѣл че пе аскꙋнс ал лꙋат лꙋкрꙋл стрѣин ѧлипса чѣ май де пре оꙋрмѣ, фѣр де каре вїѧца са нꙋ шѝ ѡ ар фѝ пꙋтꙋт цинѣ, нꙋс сокотѣще фꙋр, кѣ ѧтрꙋ ѡ ѧтѣмпларе ка ачаста, стѣпънꙋл ѧцълепцѣще нꙋс поате ѧпротивн, касѣ нꙋ нѣ л лꙋкрꙋл. Рѣпирѣ ѥсте лꙋарѣ лꙋкрꙋлꙋй стрѣин кꙋ пꙋтерѣ, адекѣ фїнд де фацѣ шѝ престе вом стѣпънꙋлꙋй.

рѫпитѡрю ѩсте тот чѣл че кѵ пѵтѣрѣ шй ѳфрикѫнд пѣгѵбѣще пе ѫлтѵл.

Ѫ: а в) Че фѣлю де пѣкат ѩсте фѵртѵл шн рѫпирѣ.

Р: Фѵртѵл шн рѫпирѣ сѫнт дин фирѣ са пѣкат де моарте, де врѣме че пентрѵ ачѣстѣ съ цій афарѫ дин ѳпѣрцїа Іерюрилор ,,нічй фѵрїн, нічй рѫпитѡрїй ѳ,,пѣрцїа лѵй Дмнезѣѵ нѵ вор мѡщени,, (ā Коринд҃нй кап ē Стіх ї) Йй тотѵш поате фй шн пѣкат ертѫтѡрю пентрѵ мічимѣ матѣрїй, каре сѧѵ фѵрат.

Ѫ: а г) Кѫнд съ сокѡтѣще матерїа фѵртѵлуй, грѣ сѧѵ оѵшоарѫ.

Р: Греотатѣ шн мѫримѣ матѣрїй ѳцѫ лепцѣще трѣбѵе сокѡтитѫ, шн нѵ нѵмай дин мѫримѣ лѵкрѵлуй фѵрат чй шн дин стѫриле ѳпрѣжѵр трѣбѵе ,,ѵдекатѫ. Кѫ съ поате ѳтѫмпла ка фѵрарѣ лѵкрѵлуй мнк съ фіе пѣкат де моарте. ā) Пентрѵ пагѵба че лѵ оѵрмат дин лѵарѣ лѵкрѵлуй, прекѵм, кѫнд ай лѵа оѵнеалта брѣ оѵнуй мѣсер, пентрѵ ал кърѵл липсѫ ѣл ѳ май мѵлте зиле нѵ ар пѵтѣ лѵкра.

Ѫ в.

✠ кѫдинъ: шинъ дрепъ: ✠ рчѣ

а в) Пентрѫ вом кънд шаре че пѫцин лѫ-
нд май мѫлт ай фи лѫат де ай фи пѫ-
тѫт Деспре каре лѫкрѫ трѣбѫе ☩ трѣбацй
чий че съ покъеск.

℟: а д) Даръ чѣл че пе рънд май адѣсъ
аѫ фѫрат тот дела оунѫл мичи лѫкрѫри,
пъкътѫще де моарте.

℣: Пъкътѫще де моарте атѫнчи кънд
динтрѫ ☩ чепѫт аѫ авѫт гънд, шин вое
де а адѫна шѫммъ маре, къ гъндърѣ де
а пъгѫби грѣѫ пре де апроапеле є пъкат
маре, Пъкътѫще шин ачѣла де моарте,
каре токма де ничи наѫ авѫт дин ☩ че-
пѫт вое де а адѫна маре сѫммъ, даръ
тотѫш май де мѫлте ори ла ачѣлш аѫ
Сосит, къ атѫнчи лѫкрѫл стрѣин ☩ маре
къциме ☩ л цине ла сине. Къ батърѣ
парте чѣ май де пре оурмъ лѫатъ аѫ
фост пѫцинъ, даръ кѫ чѣлѣ лалте мо-
ралучѣще ☩ пречнатъ, фаче матерїе грѣ.

℟: а є) Даръ чѣл че май дела мѫлцй
☩ къте пѫцинел, каре апой адѫнате ла
шлалтъ фак сѫммъ маре, пъкътѫще де
моарте!

рчѣ. ☙ Трак : Деспре ☙

Р: Кѫ адевъраț пъкътѫще. Кѫ чѣл че дела мѫлцй фѫрѫ кѫте пѫцинтел› дин каре адѫнате ѩсѫ ѡ сѫммѫ маре› ачѣла кѫ адевъраț аре вонницѫ де а стъпѫнй май маре сѫммѫ ал лѫкрѫлуй стрѣин. Дарѫ ѡ вонницѫ ка ачаста нѫ поате фй фърѫ пъкаț де моарте. Йша дарѫ шй чѣле лалте.

Ѧ: а ѕ) Дарѫ фїй каре дин авѫцїнле пърынцилор фѫрѫ чѣва› пъкътѫёск› шй дацорй сѫнț а ѧтоарче.

Р: Пъкътѫёск де моарте де фѫрѫ чѣва лѫкрѫ май маре› кѫ ей але бѫнѫрилор пърынцёрй нѫ сѫнț стъпѫнй› шй аша сѫнț дацорй а ѧтоарче пърынцилор че аѫ фѫраț де пот› адекѫ кѫнд аѫ авѫцїй дин таѳърѫ› саѫ асѣменѣ чѣлор дин таѳърѫ› ѩрѫ де нѫ пот ѧтоарче сѫнț дацорй дѫпѫ моарцѣ пърынцилор кѫ прилёрѫл ѧпърцащинїй а ѫй ѧ парцѣ са› де нѫ кѫмва пърынцїй ачѣ дацорѣ аѫ ертатѫѡ.

Ѧ: а ѕ) Дарѫ поате чинева аши фаче деспѫл пе аскѫнс дин авёрнле алтѫя› прин каре› не пѫтѣндѫшй лѫкрѫл сѫѫ ал кѫ-

пъ-

Ѡ кѫдин: шн дрепⷮ Ѡ рчⷯ
пѫта дела алтѫл› аⷭѣмент шн ѳтокма
ачѣѫам а дела датѡраш.

Р: а̃) Лѫкрѫторилѡр› шн слѫжилѡр нѫ
є слобѡд а лѫа чѣва дела стѫпжнй пен-
тр҃ѫ ачѣ кѫмкѫ доар лѣр фй пр҃ѣ ми-
кѫ сѫмбрїм› кѫ деспре ачаста сѫ фост
токмитѫ кѫ стѫпжнїй› шн сжнт датѡрй
сѫ сѣ цїе де токмѣл. Прекѫм зиче ла
Евангелистѫл Мадѣй ›› Прїатине нѫ фак
›› цїе стрѫмбатате› аѫ нѫ кѫ оу̃н денар
› тєй тогмит кѫ мине›› (кап к̃ стїх г̃ї)
Ѣн че алминтрелѣ жѫдекѫ маре прилѣцй›
шн кале дешкид спре фѫртишаг› кѫ фо-
арте арафе ѡрй сжнт ѳдеспѫлиций слѫжилє
кѫ плата чѣ токмитѫ.

Р: а е̃) Дела датѡраш слобѡд ѥстє
алѫа лѫкрѫ ѳтокма кѫ ал тѫѫ› кѫ фіѣ-
ще чине є слобѡд алѫа лѫкрѫл сѫѫ› да-
рѫ нѫман атѫнчй кжнд сѫ вїр афла ачѣ-
стѣ кондицїй. ā) каѫ фіѣ датѡрїа кѫ
вѫнѫ самѫ› кѫ ѳ ѳдомлѫ сѫ сокѡтѣіре
афй а стѫпжнитѡрюлѫй. а ѕ̃) кжнд прин
жѫдекатѫ нѫ аре недѣжде сѫл поатѫ
довжнди› кѫ де сѫ поате довжнди прин
жѫдекатѫ› атѫнчй є датѡрю прин ачѣѫ
ал черкаѫ› кѫ нѫ є слобѡд акѫлка ржндѫа

чел дела лѣцій ашѫкат ѫчеркарѣ кѫдиницій сале. а г) ка прин лѫарѣ лѫкрѫлѫй сѫ дапшрашѫл сау мощенїй лѫй сѫ нѫсѫ пѫе ѫпримѣждїе де аплѫтй адолш ѿарѫ. Пентрѫ ачѣа ѫцълепцѣще трѣбѫе авѫт гриче, ка дапшрашѫл сѫ се ѫшїницѣѫ кѫм кѫ май мѫлт нѫ є дапшрю кѫ немика. а д) ка сѫ се депѫртѣѫ поапѫ приміждїа скандалїй. Кѫ адѣсѫ ѿрй сѫ ѫтѫмплѫ ка лѫнд ѫпрѫ асѫнѫ че є ал сѫѫ, шїѣшй сау алтѫл ѫш причинѫще трепѫ кѫм кѫ ау фѫрат. а є) ка лѫкрѫл каре сѫ л пентрѫ ал пѫѫ, сѫ фіе ал дапшрашѫлѫй, шй нѫ ал алтѫл, каре ачѣл авкрѫ лау ѫдѫмнат лѫнш, сау лау лѫсат сѫл гриџаскѫ. Фїинд кѫ фоарте арare ѿрй ачѣстѣ кондицій сѫ афлѫ ѫпрѣѫнате ла шлалтѫ, шй афарѫ де ачѣстѣ нѫ є слобѫд аш фаче десфѫл, нічй ѿдатѫ нѫ трѣбѫе дѫховникѫл ла ачаста фаптѫ сѫ ѫдѣмне.

К Й П Й Г.

Despre контрактѫрй.

Despre контрактѫрй сау томнѣле долш

ѫ-

Сѡ кѣдинѣ шй дрепѣ Сѡ рѣд.
ачѣптѹрй вор фй, ачѣ дин пжю деспре
контрактѹрй преспе пѹпт, ѧпрѹ адоаш
деспре контрактѹрй де ѡсебй.

ѦКѢЄТѸРЙ ѦТѢЄ.

Деспре контрактѹрй преспе пѹпт.

Ѧ: а) Че сѫ ѧцълѣце прин контракт
шй де кѫте фѣлюрй сѫпте?

Р: Контрактѹл сѫпте ѡ лѹкраре дина-
фарѫ ѧпре дой сау май мѹлцй, кѹ ѡ
вое шй ѡ ѧцълѣгере, каре деспре амѫн-
доаш сау деспре оѹна динпре доаш пър-
цй фаче ѧдатѡрнре.

Сѫ зиче деспре амѫндоаш пърцинле, сау
деспре оѹна динпре доаш фѫкѫнд ѧдатѡ-
рнре, пентрѹ кѫ контрактѹл алтѹл сѫ
зиче де съвършит, прин каре амѫндоаш
пърцинле сѫ ѧдатѡрѣск, прекѹм вындерѣ.
алтѹл нѹ де съвършит, прин каре нѹмай
ѡ парте сѫ ѧдатѡрѣце. Прекѹм сѫнт
фѫгъдѹинца, дърѹнрѣ. а б) алтѹл сѫпте
дарнік, ѧкаре сѫ мѫ ба, дарѫ нимік нѹсѫ
дѫ ѧнапой, прекѹм ѧдърѹнре, алтѹл по-
варнік. Ѧ каре деспре амѫндоаш пърцинле

Central University Library Cluj

сѫ

Сѫ дѫ чéва шѝ Сѫ ѧтоарче, прекѹм ѧкѹмпъраре.

Ѧ: а в) Тине пѡт фаче покмéле?

Р: Йчéм сѫнгѹрѝ, каре аѹ словѡдѫ шѝ волниксѫ вое де а рѫндѹѝ деспре авѹцѝнле сале, де нѹ кѹмва ар фи wприцѝ прин лéцѝ, кѫ нѹмаѝ ачéщѣ пѡт да алтwра стъпѫнире ѧ аѹкрѹрилwр сале. Йша пентрѹ липса волничѝй рѫндѹрѝй нѹ пѡт фаче контракт небѹнѝй шѝ прѹнчѝй каре наѹ пречéпере а г) пентрѹ wпрéлище лéцѝй нѹ пѡт фаче пѹтwрѝй кѹ чéн де сѹпт ѓрица са, макарѫ аѹ ѓрицѫ де авериле лwр.

Ѧ: а ѓ) Де липсѫ є ла контракт оѹна ѧцалéпере?

Р: Ка контрактѹл сѫ ѫйбѫ пѹтére є де липсѫ ка сѫ анбѫ оѹна ѧцалéпере, адекѫ воинцѫ деспре амѫндоаш пърциле, прин сémне дин афарѫ арétатѫ. Кѫ прин контракт лѹкрѹл нострѹ сѫ фаче а алтѹи, дарѫ ачаста нѹ полте фи фърѫ де воинца деспре амѫндоаш пърциле прин сémне дин афарѫ арétатѫ.

Ѧ: а д) Дарѫ грешала шѝ ѧшазѹнѣ

фѝйн-

҃ кѫдинѣ шѝ дрепѣ ҃ сѫ

фѣнцей лѫкрѫлѫ́ѝ стрикѫ контрактѫл.

℟ : Стрикѫ контрактѫл, фѣинд кѫ латѫнчѝ оу҆на ѫ҆цълѣчере нѫ мѣте, де врѣмѣ че вом пъргѝ чѣ́ѝ че грешаштѣ, сѫ съ ѫ҆шалѫ каѫ́тѫ токма спре алт лѫкрѫ шѝ алтѫ фѣнцѫ. Ѣ҆шла чѣл че ар кѫмпъра гларе сокотинд кѫ мѣте пѣ́атрѫ скѫмпѫ, нѫ аре оу҆на ѫ҆цълѣчере ѫ҆кѫмпъраръ глъцѣ́ѝ, чѝ а пѣ́етрѣ́ѝ чѣ́ѝ скѫмпе, карѣ сокотѣ́ще кѫ ѝ҆сѫ дѫ.

℣ : а є) Дарѫ контрактѫриле дин фрикѫ грѣ́ шѝ не дрѣ́птѫ фѫкѫ́те аѫ пѫтѣ́ре?

℟ : Ѣ҆ѫ пѫтѣ́ре, афарѫ де оу҆нѣле пѫцине, кѫ фрика грѣ́ нѫ стрикѫ де тѫтничѝ ѫ҆пѣ́декѫ де плин врѣ́ѣ шѝ волничѣ́а, чѝ нѫман ѡ ѫ҆мичѣ́ще прекѫм ѫ҆трактатѫл де лѫкрѫриле ѡ҃менѣ́ѝ сѫ довединт. Ѣ҆м зис афарѫ де оу҆нѣле пѫцине, кѫ оу҆нѣле прин лецѣле чѣлѣ́ пѫсе съ вестѣ́ѣк фѫрѫ пѫтѣ́ре, прекѫм кѫзтѫріѫ́ шѝ кѫлѫгъріѫ́, шѝ пе дрептате, кѫ фѣинд кѫ ачѣ́стѣ́ токмѣ́ле фак ѫдзтѫрнре пѫнѫ ла моарте, маре пестѫ мѫнѫ ар оу҆рма, дакѫ ар фѝ кѫ пѫтѣ́ре

бат҃р шй дин сълъ де сар фй фъкът҃.

Дар҃ макар къ контрактърилe дин фрикъ гр҃ш не дрептъ фъкът҃е, аў път҃ре, тотъш съ пот стрика, ба ѧкъ гр҃ешъе, къ пофт҃ище дрептате, ка чѣл че аў фъкът алтъл не дрептате волничіа лъй кў не дрептъл въпъмжндъш дин ачѣа съ нў анеа ѧдъмжна, ши ка парт҃е че въпъмат҃ ѧ стат҃ъл чѣл дин тже съ ѧ-тоарка.

Ѧ: а s̃) Дар҃ контрактъл, каре нў аре форма саў кондиціиле, каре съ цин де фіинца контрактълуй, прин лѣце хотъръте, ѧдъпторѣще ѧ кънощинц҃ъ.

Р: Нў ѧдъпторѣще. Къ нў ѧсте контракт адеврат, каре нў аре форма ши кондиціиле чѣлe каре пофт҃ище лѣцѣ съле анеа, къ ачѣстѣ съ цин де фирѣ контрактърилор. Ѣфар҃ де ачаста ѽаменій де шіби ѧпр҃ъ сине тот дѣуна ѧпокмѣлеле сале пъ кондиціій, каре десъ лаъ афар҃ път҃ре наў покмѣлеле, кў атъта май таре дар҃ ѧпр҃атъл аре път҃ре де а пъне оўнеле кондиціій, пентрў ѧпедекарѣ ѧшкъчюній, каре аша съ фіе

кў

кѫ контрактѫл ✠ пре ѫнате, кът де съ
вор лъса афарѣ, контрактѫл нич ѡ пѫ-
тере съ нѫ айбѣ.

✠ противѣ. Лѣцѣ каре фаче контрак-
тѫриле чѣлѣ, каре наѫ форма саѫ кон-
диціїнле чѣлѣ де липсѣ, фѫрѣ де пѫтере,
аре тѣмеюл съѫ ✠ препѫсѫл ✠ шезъчюнїй,
аша дарѣ ачѣстѣ контрактѫри аѫ пѫтѣ-
ре де а ✠ датори ✠ кѫноштицѣ кънд нѫ
саѫ фъкѫт дин ✠ шезъчюне.

℟: Тъгъдѫим чѣ май дин наинте. Къ
лѣцѣ каре фаче фѫрѣ пѫтере контрак-
тѫриле ачѣстѣ, нѫ тот дѣѫна аре тѣмею
✠ препѫсѫл ✠ шезъчюнїй, каре бине шй
пѫнтюрюл лѣцїй, къ нѫмъ фаче тот дѣѫ-
на, чй аре тѣмею ✠ примѣдїа ✠ шезъчюнїй,
каре май ✠ тоате контрактѫриле сар вѣ-
дѣ, де нѫ ар фй ✠ педекарй прин лѣцй ✠
ѫзлепцѣще хотърѫте.

✠: а ☧) Дарѣ контрактѫл, каре ✠ сине
нѫ аре пѫтере прин жѫрѣмънт ✠ търеще съ
℟: ā) Нѫ съ ✠ търеще пентрѫ къ жѫръ-
мънтѫл, каре съ цине де чѣлѣ дин афа-
ръ але контрактѫлѫй, нѫ тоате мѫта
фирѣ контрактѫлѫй, шй дин фѫрѣ де пѫ-

тѣ-